M. Trudel et les employés de la

Trudel Fur Manufacturing Limited

offrent aux lecteurs de L'Union leurs sincères souhaits pour un joyeux Noël et une Bonne Année

# L'UNION

SPÉCIAL DE NOËL — "BIEN FAIRE ET LAISSER DIRE" — SPÉCIAL DE NOËL

Jones & Cross, Limitée

10014 - 101e rue (près du "Journal") Tél. 4746

ENDROIT PAR EXCELLENCE où on peut se procurer PIANOS, PHONOGRAPHES et autres instruments de musique à des prix modérés, et des conditions très faciles. Une visite à notre magasin vous en convaincra.

Bon assortiment de DISQUES FRANÇAIS

Patronnez une maison responsable, établie à Edmonton depuis 20 ans. C'est votre meilleure garantie de satisfaction. Demandez à vous faire servir par— Monsieur PEPIN.

Journal indépendant paraissant le jeudi de chaque semaine. EDMONTON, ALBERTA, LE JEUDI 22 DÉCEMBRE, 1927 Onzième année, n° 9

# GLORIA IN EXCELSIS DEO

## L'ÉTERNEL

**N.D.L.R.—Nous reproduisons ci-dessous un article dû à la plume d'un Albertain, et qui est l'une des plus magnifiques expressions de Noël que l'on puisse trouver en aucune langue. Il vaut non seulement la peine d'être lu à haute voix, en famille, mais d'être conservé et relu, et médité, très souvent, au cours de l'année, et des années qui suivront.**

I

**Avant tous les temps, Dieu était.—Au commencement était le Verbe et..... le Verbe était Dieu.**

"Au commencement Dieu créa le ciel et la terre," (Genèse, I, 1).

Dieu lui-même, en ce peu de mots, a daigné nous apprendre ce qu'il nous importe de savoir: l'origine, le commencement du monde et de tout ce qui existe dans le monde, dans l'univers, les cieux visibles et invisibles. Ces quelques mots, qui ne sont pas de l'homme mais de l'Esprit Saint, sont eux-mêmes les premiers mots de la première page du premier chapitre du Livre inspiré. Sublimes dans leur simplicité, ils en sont comme l'entrée solennelle et majestueuse.

* * *

**Dieu, l'Être infini.** Avant tous les temps, Dieu était.

Avant tous les êtres, quand tout ce que nous voyons ou même ne pouvons voir, tout ce qui nous environne et frappe nos sens ou leur échappe, la terre, les cieux, le firmament, les astres, les anges et les hommes n'avaient pas encore reçu l'existence, Dieu était.

Des bornes, il n'en a point, ni dans le temps ni dans l'espace. Il possède la plénitude de l'être, il est infini, il **est.**

Dieu était; splendeur, gloire, lumière, tout était en lui. Il n'a ni passé, ni présent, ni avenir. Il est éternel; l'Éternel est son nom. L'Éternité, c'est Lui.

Quand on a dit de Dieu qu'il **est,** la parole humaine a dit autant qu'il lui est possible de dire et infiniment plus que notre faible intelligence ne saura jamais comprendre.

* * *

**Dieu est trois fois saint.**—Dieu **est,** Dieu se **connaît** et, donc, il **s'aime.** L'Être, la connaissance, l'amour: trois attributs infinis de Dieu puisque tout en Lui est infini.

Ces perfections infinies, puisqu'infinies, sont en Dieu—non plus trois qualités incomplètes et bornées comme dans notre âme faite à son image et ressemblance—mais trois personnes vivantes et distinctes, co-éternelles, égales en toutes choses, sans quoi il n'y aurait rien d'infini en Dieu et il ne serait même pas Dieu. Ces trois personnes, distinctes mais inséparables, sont un seul et même Dieu.

Trinité dans l'unité, tel est, dans le mystère de son essence, le Dieu que nous adorons, le Dieu qui a créé le monde en le tirant du néant.

DIEU CRÉATEUR

Au commencement Dieu créa le ciel et la terre.

Mais, "la terre était informe et toute nue; les ténèbres couvraient la face de l'abîme, et l'esprit de Dieu était porté sur les eaux." (Genes., I, 2).

A cette heure-là, en effet, la terre était sans vie, sans lumière, sans atmosphère, sans chaleur. C'était une masse molle et liquide, le chaos des Anciens, une sorte de "nébuleuse" selon les astronomes; l'abîme des eaux tenant en suspension tous les éléments, les matériaux qui, par la suite, devaient, sur l'ordre de Dieu, constituer notre planète, ses roches, ses monts, ses vallons, ses minéraux, ses végétaux, ses forêts, sa verdure, ses fleurs, ses fruits.

Et l'esprit de Dieu planait sur les eaux de l'abîme afin de les féconder en les disposant à produire les créatures qu'il en voulait former.

* * *

Quelle a été la durée de cette incubation divine? Entre la création proprement dite et l'oeuvre des six jours pendant lesquels Dieu a "façonné" ce qu'il avait d'abord tiré du néant, selon le texte primitif de l'écrivain inspiré, combien s'est-il écoulé de temps? C'est le secret de Dieu. Moïse n'en a rien révélé; mais il est permis de croire que des millions d'années ont rempli cet intervalle indéfini. Des millions et des millions de siècles ne sont qu'un point dans l'éternité de Dieu.

"Créé dès le commencement et avant tous les temps," dit Bossuet, "l'univers fut seulement orné dans le temps" et, oserai-je ajouter, en six temps, six étapes généralement appelées jours.—Pour peu qu'on soit versé dans l'étude de l'Écriture Sainte, dit saint Augustin, on sait que c'est la coutume de se servir du mot **jour** pour celui de **temps.**

Est-il présomptueux de présumer qu'aucun de nous, chrétiens, n'a pu jamais oublier le récit merveilleux, appris dès le jeune âge, de la naissance et de la parure du monde que nous voyons et dont nous admirons l'infiniment sage coordination?—1° Que la lumière soit..., 2° qu'un firmament soit entre les eaux et les séparent..., 3° que les eaux se rassemblent en un seul lieu..., que l'aride paraisse..., que la terre fasse germer les plantes..., 4° qu'il y ait des corps lumineux..., 5° que les eaux produisent des animaux qui nagent et des animaux volatils, 6° que la terre produise des animaux vivants...

"Et Dieu vit que tout cela était bien."

Dans le plan divin, cependant, l'oeuvre était inachevée. A ce beau domaine, peuplé des serviteurs muets, paré des magnificences de sa végétation, mais incapable d'adoration à son Créateur et d'hommages à son Suzerain, il manquait un interprète intelligent, un ministre "responsable." C'est pourquoi, se recueillant Lui-même, en son adorable Trinité, Dieu dit: **Faisons l'homme à notre image et ressemblance.**

* * *

Or, "le Seigneur prit l'homme et le plaça dans l'Eden (jardin de délices, pour le cultiver et le garder." (Genes., II, 15). Puis il présenta une compagne à ce premier homme, Adam, qui la reconnut immédiatement pour "l'os de ses os et la chair de sa chair," dans l'unité de la race humaine.

La création est complète, l'oeuvre des six jours est terminée.

II

DIEU SAUVEUR

Un jour, vers l'heure où le soleil va bientôt disparaître à l'horizon, deux personnes qui ne savaient où se cacher, nos premiers parents, attendaient dans

## L'ENFANT-ROI

l'anxiété, l'incertitude, la confusion, la honte et les remords de la conscience, la sentence qu'allait prononcer sur eux le juge souverain. Ils étaient coupables et ils ne le savaient que trop bien. Une pensée d'orgueil, suggérée par le serpent tentateur, le Père du mensonge, les avait inclinés à la révolte. Déchus de leur pureté première mais encore suffisamment éclairés des lumières spirituelles qui en avaient été le privilège, ils concevaient clairement l'énormité de leur faute, la noirceur de leur ingratitude. Ils se sentaient perdus, ils attendaient, terrifiés, la mort qu'ils avaient méritée et dont le Créateur les avait menacés en cas de désobéissance. "Cruel moment d'angoisse qu'aucune parole humaine n'exprimera jamais!"

Mais, ô mystère ineffable, il semble qu'à ce même moment l'offensé, Dieu, le Juge, ému de compassion, ait permis à la miséricorde de prendre le pas sur sa justice infinie. Car, avant le prononcé de la terrible sentence sur les deux coupables, avec quelle bonté il leur fait d'abord entendre une parole de suprême consolation. "J'établirai, dit-il au serpent après l'avoir maudit, entre toi et la femme, entre sa race et la tienne, une inimitié éternelle; un jour elle te brisera la tête, et tu chercheras vainement à la mordre au talon."

Fortifiés de la parole consolatrice qu'ils venaient d'entendre et dont Dieu leur avait donné de comprendre la signification, nos premiers ancêtres furent alors expulsés de l'Eden et condamnés à mourir un jour, eux et leurs descendants, en punition de leur faute. Mais, dans l'exil et l'expiation, ils n'ont plus cessé d'espérer en la venue du Sauveur promis. Transmis en héritage à la postérité, le souvenir de la promesse de rédemption s'est perpétué, à travers les âges, chez tous les peuples de la terre, mais davantage chez l'Israëlite que Dieu institua spécialement pour en être le dépositaire et le prophète.

L'attente générale d'un Dieu Sauveur, c'est le grand fait de l'humanité durant les quarante siècles qui ont précédé la descente sur la terre, du "Désiré des Nations."

Les temps accomplis selon les prévisions prophétiques, l'ange Gabriel fut envoyé à la femme immaculée que Dieu destinait à briser la tête du serpent. Après l'avoir saluée de la façon la plus respectueuse: "Ne craignez point, Marie, reprit-il; car vous avez trouvé grâces devant le Seigneur. Voici que vous concevrez et enfanterez un fils dont le nom sera **Jésus,**" nom qui veut dire **Sauveur.**

Quelques mois plus tard, l'ange du Seigneur apparaît en songe à Joseph, le saint époux de la plus sainte des vierges, et lui dit: "Ne crains pas. Marie a conçu du Saint-Esprit et enfantera un fils que tu nommeras **Jésus** (Sauveur), car c'est lui qui sauvera son peuple du péché.

NOËL

"Au commencement était le Verbe et le Verbe était en Dieu, et le Verbe était Dieu. Lui, le Verbe, il était au commencement avec Dieu. Tout a été fait par lui, rien de ce qui a été fait ne l'a été sans lui. En lui était la vie, et la vie était la lumière des hommes....

**Et le Verbe a été fait chair,** et il a habité parmi nous." (Joan., I, etc.)

Langage sublime de l'Esprit-Saint parlant par la bouche de saint Jean, l'apôtre inspiré.

**Et Verbum caro factum est.** (Et le Verbe a été fait chair), parole qu'il faut prononcer à genoux.

**Car, par une nuit d'hiver, dans une pauvre étable, Celui qui est Infini naissait dans une chair humaine pour racheter par une vie de souffrances volontaires, la faute de nos premiers parents. L'Enfant-Dieu faisait de cette NUIT DE NOËL la fête bienheureuse des siècles futurs.**

* * *

Huit jours après sa naissance, le Fils de Dieu daigna se soumettre à la cérémonie judaïque de la circoncision. "Au huitième jour, le petit enfant sera circoncis," prescrivait la loi. Alors, comme aujourd'hui au baptême, le nouveau-né recevait légalement un nom.

Ainsi, l'officiant qui a présidé à la cérémonie, lors de la circoncision de l'**Enfant-Dieu,** a fait l'invocation suivante, selon l'usage établi: "Dieu de nos ancêtres, fortifiez et conservez cet enfant pour son père et sa mère. Faites que son nom soit en honneur parmi les fils d'Israël. Qu'on l'appelle **Jésus.**"

Les témoins de la cérémonie, au moins dix personnes, comprirent-ils alors le sens du nom divin devant lequel "tout genou fléchit, au ciel, sur la terre et dans les enfers!"

C'est ce nom divin qu'aujourd'hui toute la chrétienté célèbre.

F. X. BOILEAU

## Santa Claus se convertit

C'est le soir, le soir précoce des derniers jours de décembre, et cette vaste plaine de l'Alberta s'étend, pâle, et la neige est devenue terne, presque sombre, depuis la tombée de la nuit.

Pas de route visible. Le vent a tout balayé, nivelé, en dessinant sur la surface durcie comme de toutes petites vagues. On dirait presque un lac de lait qui se serait instantanément gelé sous une légère brise, si ce n'était pas des "talles" d'arbres et de buissons noirs qui parsèment de tous côtés cette blanche étendue.

Déserte? — Oui d'humanité. Mais les formes furtives des lapins qui broutent les jeunes tiges des saules, le glissement d'une ombre de coyote, le vol silencieux d'un hibou, mettent un peu de vie dans la nocturne tranquillité.

Cependant voici qu'apparaît, là-bas, une silhouette mobile, dressée, humaine.

Vivement, elle s'avance, défonçant et faisant craquer à chaque pas la croûte durcie de la neige.

—Batêche! Encore trois milles au moins. N'empêche, on finira toujours par arriver. Dans une heure d'ici on y sera.

L'allure souple décelait un homme encore jeune. Il avait sur le dos un gros sac qui ne semblait pas lui peser.

* * * *

Devant lui, là-bas, tout au bord de l'horizon, la plaine devenait plus plate encore, plus nue, sauf la tache sombre d'un groupe de trembles et d'épinettes du milieu de quoi s'élevait une vapeur droite qui montait vers le ciel sombre et s'allait perdre au milieu des étoiles.

La silhouette humaine s'y dirigeait en droite ligne.

* * *

Une heure plus tard, elle se glissait avec précaution au milieu du groupe de trembles et d'épinettes.

Au centre, il y avait des bâtiments, construits de troncs d'arbres, comme tous ceux de ce pays encore à peine cultivé par l'homme blanc.

La mobile silhouette s'approcha de celui d'où s'échappait une lumière qui faisait resplendir des cristaux de la neige comme une poudre de diamants. A quelques pas, le nouveau venu s'arrêta, caché par un buisson de saule et regarda.

—Pas moyen de rien voir. Les vitres sont trop gelées. Ha!

En face de lui, la porte de la maison venait de s'ouvrir.

—C'est Annette. Pour sûr, c'est elle.

Une jeune femme s'avançait. Portant un fanal et un seau vide, elle se dirigeait vers le plus grand des bâtiments érigés au centre du groupe des arbres, en ouvrit la porte, y pénétra, et accrocha son fanal à un clou du plafond, au milieu du bâtiment où la lumière éclairait les croupes et les dos de vaches au poil rouge et lustré.

Lorsqu'elle se retourna pour fermer la porte, celle-ci semblait s'être close d'elle-même.

Surprise, craintive, elle examina les coins d'ombre.

Et voici que, par dessus l'échine de la vache la plus voisine de la porte, elle aperçut deux yeux rieurs sous un bonnet de fourrure qui les cachait à demi.

Un effroi la prit, qui la fit se reculer.

—Annette, tu vas t'asseoir dans ta "chadière."

—Oh! Jean! comme tu m'as fait peur. Grand fou! D'où viens-tu? Depuis trois ans qu'on ne s'est pas vu. Si tu n'avais pas parlé je ne t'aurais jamais reconnu.

Il l'avait prise dans ses bras et, s'étant embrassés, ils se regardaient, émus, mais ne voulant pas le laisser voir.

—J'arrive "tout drette" de "Detroït." C'est un bon "boutte" de chemin, surtout les dix derniers milles, depuis les chars.

—Tu es devenu plus grand et plus gros.

—Oh! on fait une bonne vie aux Etats. Mais quand j'ai vu que les fêtes arrivaient, j'ai commencé à "jongler." J'ai pensé à revenir faire un tour chez toi. Le père et la mère, là-bas à Québec, ils m'ont quasiment renié depuis que je me suis brouillé avec le curé. J'ai pas osé retourner chez eux.

—Ça leur aurait pourtant fait plaisir, quand même.

—On sait pas. Mais comment ça va par icitte? Ton "vieux," mon neveu et ma petite nièce?

—On se porte bien. On a de bonnes récoltes. Le bétail "paye.' Il n'y a rien qu'un "bâdrement" c'est qu'on n'a pas d'église. On n'est pas encore assez de Canadiens dans le pays.

—Bah! une église. On peut s'en passer.

—Oh! Jean.

—Ben, vois-tu, Annette, dans les villes on se fait d'autres idées. Mais je suis pas venu pour t'ennuyer. Tiens, tu vois ce gros sac. J'ai apporté un bel habit de Santa Claus et de bons cadeaux pour les petits. Ça te va?

—Viens t'en à la maison. On va te présenter à la famille et tu pourras "casser une croûte" pendant que je reviendrai tirer mes vaches.

—Non, non. Faut pas que personne me "voye." Santa Claus n'aurait plus de chance d'être pris au sérieux. Tire tes vaches, dépêche. Tu me rameneras ensuite une tranche de pain et ça suffira pour le moment. Maintenant, je monte au grenier, au cas où ton vieux arriverait, et j'enfile mon habit de Santa Claus.

* * *

(Suite à la 2e page)

BANQUE CANADIENNE NATIONALE dont l'actif dépasse $145,000,000, tient ses ressources à votre disposition et son personnel à vos ordres.

*Bonheur*
*Santé*
*Prospérité*

Voilà les voeux que nous formons pour tous nos nombreux clients Canadiens français

"Le magasin qui vous sert le mieux"

**JAMES RAMSEY**
Limited

**L'hon. Sénateur P. E. LESSARD**
offre à ses compatriotes de l'Ouest, de la province de Québec, et à tous les lecteurs de **L'Union,** ses voeux les plus vifs d'un bon Noël et d'une heureuse année.

Il espère que nos délégués d'Alberta du Voyage de la Survivance, organisé par notre A.C.F.A., sauront exposer parfaitement à nos frères de l'Est la position que les Canadiens français ont su acquérir dans notre province, de telle sorte que l'on comprenne qu'ici notre avenir est assuré, surtout si le vieux Québec veut bien nous aider à obtenir de nouveaux colons canadiens qui recevront un accueil fraternel.

**M. L. A. GIROUX**
**député du comté de Grouard**
qui déclare: "Il m'est très agréable, par l'entremise de votre vaillant journal, de présenter à mes compatriotes, dans tout le Canada, et surtout à toute la population du comté de Grouard, mes meilleurs voeux pour un joyeux Noël et mes souhaits les plus sincères pour la nouvelle année.

Puisque votre supplément spécial accompagnera les voyageurs de la Survivance, j'en profite pour émettre un autre voeu: que la province-mère nous aide à maintenir et étendre notre influence, qui est sienne, dans l'Ouest, pour le plus grand profit et du Québec et du Dominion."

**M. Lucien BOUDREAU**
**député du comté de St-Albert**
présente ici à toute la population du comté qu'il représente, et à tous les Canadiens, de l'Est et de l'Ouest, ses plus sincères souhaits de joyeux Noël et d'heureuse année.

Il remercie particulièrement ses électeurs du généreux appui qu'ils lui ont donné avant comme après les dernières luttes électorales.

A ceux qui ont la fortune d'aller avec le Voyage de la Survivance il demande que l'on n'oublie pas de parler du comté de St-Albert, le plus ancien et celui où "nos gens" seront toujours le plus "chez nous."

**M. Laudas JOLY**
**député du comté de St-Paul**
désire exprimer à tous les Canadiens qui travaillent à faire de l'Alberta l'une des plus belles provinces du Canada, à ceux particulièrement du comté de St-Paul, à tous ses compatriotes des autres parties du pays et notamment du Québec, ses souhaits les plus cordiaux d'une bonne fête et d'une excellente année nouvelle.

Il prie nos frères de la vieille province de Québec de se servir du Voyage de la Survivance pour se mieux documenter sur les questions de l'Ouest afin qu'ils soient toujours prêts à coopérer avec les efforts des Albertains pour que l'harmonie règne d'un océan à l'autre, entre tous les citoyens du Canada.

**M. Alphonse HERVIEUX**
**des Bureaux de "L'Union"**
et qui représente le journal canadien d'Alberta dans le Voyage de la Survivance française, remercie tous ceux qui lui ont aidé à faire de ses entreprises un succès et offre à tous ceux qui liront ces lignes ses meilleurs voeux d'un joyeux Noël et d'une bonne année 1928.


# N.W. BRUIN

OFFRE A TOUS
SES PATRONNEURS
SES MEILLEURS
SOUHAITS

**Pour Noël et le Nouvel An**

**The North West Brewing Co. Ltd.**
EDMONTON ALBERTA

Cette annonce n'est pas insérée par le bureau de contrôle des liqueurs d'Alberta ni par le gouvernement de la province d'Alberta.



CANADIENS FRANÇAIS
DU QUÉBEC
ET DES ÉTATS-UNIS

Si vous désirez vous établir sur une des magnifiques fermes de l'Alberta, écrivez à M. L. H. Higgins, gérant du département des immeubles. Il se fera un plaisir de vous faire parvenir une liste des terres dans les districts où vous serez établis parmi les vôtres.

Nous sommes en Alberta une des plus grandes organisations du genre. M. J. F. L. de Rouville sera toujours à votre service; quoiqu'il soit en charge du département des assurances, il se fera un plaisir de vous renseigner sur les moindres détails.

**R. L. GREENE & Co.**
Limited
Coin avenue aJsper et 102e rue
EDMONTON, ALTA.



TÉLÉPHONE 6633 — WILFRID LEFEBVRE — TÉLÉPHONE 6677
**TAXI**
Blue Line
Automobiles chauffées — à sept places — Les plus beaux taxis d'Edmonton
SERVICE DE 24 HEURES



A tous nos amis et nos clients nous offrons
NOS MEILLEURS VOEUX A L'OCCASION DE NOËL ET DU NOUVEL AN
Nous tenons à vous remercier pour votre patronnage durant l'année 1927

**W. H. Clark & Co.**
LIMITÉE
Marchands de bois Edmonton, Alta.



**Crédit Foncier Franco-Canadien**

Prêts sur premières hypothèques.
Taux courants.
Pas de courtage ou de commission chargés.
Le placement des assurances laissé aux emprunteurs.

ACHAT DE PREMIERES HYPOTHEQUES ET CONTRATS DE VENTE
Consulter le Gérant
Edifice de la Compagnie
Edmonton

*Fourrures de Qualité*

Nous vous souhaitons un Joyeux Noël et une Nouvelle Année prospère

Beauchamp's
FINE FURS
10624 ave Jasper Edmonton


## Santa Claus se convertit

(Suite de la 1ère page)

Dans la maison, près de la "fournaise" qui ronflait, le "vieux" d'Annette, assis dans sa "chaise berçante," tenait sur ses genoux une petite fille et un petit garçon. Il leur disait la merveilleuse histoire du petit enfant né, jadis, dans une étable, pour racheter le genre humain.

Annette rentra.

—Maman, maman, raconte-nous le petit Jésus. C'est bien mieux quand c'est toi qui le racontes.

—Voyons, voyons, laissez-moi couler mon lait. D'abord, si vous aimez tant que cela le petit Jésus, il est bien dans le cas de vous envoyer le Bonhomme Noël comme ça arrive En-Bas.

—Vrai? demanda la petite fille. Ça arrive En-Bas?

—Mais oui, souvent—souvent.

—Oh! dit le petit garçon, s'il pouvait venir une fois, j'aimerais tant le voir.

—Voyons, Annette, pourquoi leur parler de ça? Tu sais bien que dans ce pays de pionniers...

—Pierre, il y a des miracles partout. On ne peut jamais savoir ce qui va vous arriver.

Pierre, au rire d'Annette, s'étonna. Mais elle ne lui laissa pas le temps de questionner davantage et disparut dans la cuisine. Elle en ressortit un instant après.

—Je retourne un instant à l'écurie, voir si tout est en ordre.

Cinq minutes s'écoulèrent.

* * *

Puis un bruit de grelots éclata à la porte, qui s'ouvrit tout au large. Annette rentra, suivie d'un magnifique personnage tout de rouge et de blanc habillé, avec une épaisse chevelure qui s'échappait d'une belle "tuque" et le visage orné d'une barbe aussi blanche que la neige.

Ah! quelle surprise!
Quelles émotions!
Quelles joies!
Ce fut si indescriptible que nous ne le décrirons pas.
Il y eut une autre surprise.

Santa Claus avait disparu, mais peu de temps après "l'oncle Jean des Etats" faisait son entrée. Ce fut une nouvelle joie.

Jusque bien avant dans la nuit, les deux petits enfants vécurent une inoubliable fête.

L'heure du coucher vint enfin.

—Maintenant, dit Annette, vous allez faire votre prière.

Les deux petits s'agenouillèrent et, après les oraisons ordinaires, l'oncle Jean les entendit réciter ceci:

—Mon Dieu, vous savez que "par icitte," nous, les petits enfants canadiens, nous ne sommes pas assez nombreux pour avoir des églises, des écoles, où l'on apprend à Vous connaître et à Vous aimer comme dans le pays d'En-Bas. Vous savez qu'il y en a qui voudraient que nous ne soyons plus Canadiens parce que nous sommes en dehors de la province de Québec. Mon Dieu ne permettez plus, puisque nous en avons tant besoin icitte, que les Canadiens s'en aillent aux Etats-, ni dans les villes, où l'on devient mauvais, où tant perdent la foi, et ne parlent plus la langue du cher pays de Québec. Envoyez-les nous en Alberta, prendre les terres, garder une âme saine, élever de nombreuses familles, et faire de cette province où nous avons eu la grâce de naître, une patrie qui soit la digne fille de la patrie de nos pères.

"L'oncle Jean des Etats" n'a jamais dit ce qu'il ressentit cette nuit-là. Mais il faut bien croire qu'il y avait trouvé aussi son Noël car, ce qui est bien certain, il ne retourna pas à "Detroit," prit une terre à côté de celle de son beau-frère, se maria un an après et, avec l'aide de madame Jean, produit aujourd'hui en quantité "du blé et des enfants."

Ils vont tous à la messe, lorsqu'un missionnaire passe dans le pays. Encore quelques autres colons, et l'on aura une église, et une école, et l'oncle Jean, devenu père de famille, s'en réjouit.

### NOËL A LA PORTÉE DE TOUS

Presque partout, non loin de nous, se trouve quelque famille, quelque petit enfant, dont la pauvreté serait réjouie par un cadeau de Noël, si simple soit-il.

Si nous-mêmes sommes pauvres, une visite, une lettre, si elles proviennent d'un coeur compatissant, seront sources de bonheur.

Car les pauvres sont extrêmement sensibles à la moindre marque d'affection des plus riches qu'eux-mêmes.

Si vous avez des enfants, faites-leur porter ce cadeau, faire cette visite, écrire cette lettre. Cela leur est bon, et à vous, et aux pauvres.

### UN NOËL TRAGIQUE

Les plus grands connaissent l'infortune.

Un pape célébrait, vers la fin du XIe siècle, la messe de minuit, dans la basilique de Ste-Marie Majeure.

Une troupe envahit l'église, saisit le Pontife, l'emporta et le jeta au fond d'un cachot.

Ce pape était Grégoire VII, celui qui força l'empereur d'Allemagne à venir, pieds-nus, lui demander pardon à Canossa.


A Tous
**NOS CLIENTS**

Joyeux Noël
ET
Bonne et heureuse Année

HENRY WILSON & Co Ltd.

"Les épiciers"
Près du marché

# Imprimerie de L'UNION

LIMITÉE

**Journal Canadien-français de l'Alberta**

***10247 - 107ème RUE, EDMONTON***

EN VOUS ABONNANT A "L'UNION" VOUS COOPÉREZ A DÉVELOPPER LA FORCE CANADIENNE-FRANÇAISE DANS L'ALBERTA

Pas un Canadien albertain, s'il veut être à la hauteur moyenne, ne peut se dispenser de "L'Union"

TRAVAUX D'IMPRIMERIE, LUXE ET COMMERCIAUX. PRIX MODÉRÉS.


## Janvier

PHASES DE LA LUNE

| | J. | H. | M. | |
|---|---|---|---|---|
| Pleine lune ..... | 7 | 1 | 8 | a.m. |
| Dernier quartier ... | 14 | 4 | 14 | p.m. |
| Nouvelle lune ..... | 22 | 3 | 19 | p.m. |
| Premier quartier ... | 29 | 2 | 26 | p.m. |

| | | Soleil Lever | Soleil Couch. | Lune Couch. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | D. **Circoncision** | 7.52 | 4.51 | 1.12 |
| 2 | L. S. Macaire | 7.52 | 4.51 | 2.27 |
| 3 | M. Ste Geneviève | 7.52 | 4.52 | 3.44 |
| 4 | M. S. Rigobert | 7.52 | 4.53 | 5.01 |
| 5 | J. S. Télesphore | 7.52 | 4.54 | 6.16 |
| 6 | V. **Epiphanie** | 7.52 | 4.55 | 7.26 |
| 7 | S. S. Julien | 7.52 | 4.56 | lever |
| 8 | D. S. Lucien | 7.52 | 4.57 | 6.32 |
| 9 | L. S. Honoré | 7.52 | 4.58 | 7.41 |
| 10 | M. S. Marcien | 7.52 | 4.59 | 8.50 |
| 11 | M. S. Hygin | 7.51 | 5.00 | 9.55 |
| 12 | J. S. Arcade | 7.51 | 5.01 | 10.58 |
| 13 | V. S. Léonce | 7.51 | 5.03 | 11.59 |
| 14 | S. S. Hilaire | 7.50 | 5.04 | a.m. |
| 15 | D. S. Lucien | 7.50 | 5.05 | 1.00 |
| 16 | L. S. Marcel | 7.49 | 5.06 | 2.02 |
| 17 | M. S. Antoine | 7.49 | 5.08 | 3.04 |
| 18 | M. Chaire, S. Pierre, R. | 7.48 | 5.09 | 4.07 |
| 19 | J. S. Marius | 7.47 | 5.10 | 5.10 |
| 20 | V. S. Sébastien | 7.47 | 5.12 | 6.11 |
| 21 | S. Ste Agnès | 7.46 | 5.13 | 7.07 |
| 22 | D. S. Vin. de Sar. | 7.45 | 5.14 | c'h'r |
| 23 | L. S. Raymond Penn. | 7.45 | 5.15 | 6.09 |
| 24 | M. S. Timothée | 7.44 | 5.16 | 7.22 |
| 25 | M. Convers. de S. Paul | 7.44 | 5.17 | 8.36 |
| 26 | J. S. Polycarpe | 7.43 | 5.19 | 9.50 |
| 27 | V. S. Jean Chrysostome | 7.42 | 5.20 | 11.04 |
| 28 | S. S. Charlemagne | 7.41 | 5.22 | a.m. |
| 29 | D. S. Fr. de Sales | 7.40 | 5.23 | 0.18 |
| 30 | L. Ste Martine | 7.39 | 5.24 | 1.33 |
| 31 | M. S. Pierre Nolasque | 7.38 | 5.26 | 2.49 |

## Février

PHASES DE LA LUNE

| | J. | H. | M. | |
|---|---|---|---|---|
| Pleine lune ..... | 5 | 3 | 11 | p.m. |
| Dernier quartier ... | 13 | 2 | 5 | p.m. |
| Nouvelle lune ..... | 21 | 4 | 41 | a.m. |
| Premier quartier ... | 27 | 10 | 21 | p.m. |

| | | Soleil Lever | Soleil Couch. | Lune Couch. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | M. S. Ignace d'Antioc. | 7.37 | 5.27 | 4.12 |
| 2 | J. **Purification** | 7.36 | 5.29 | 5.11 |
| 3 | V. S. Blaise | 7.34 | 5.30 | 6.07 |
| 4 | S. S. André Corsini | 7.33 | 5.31 | 7.06 |
| 5 | D. **Sep.** Ste Agathe | 7.32 | 5.33 | lever |
| 6 | L. S. Tite | 7.31 | 5.34 | 6.30 |
| 7 | M. S. Romuald | 7.29 | 5.36 | 7.38 |
| 8 | M. S. J. de Matha | 7.28 | 5.37 | 8.43 |
| 9 | J. S. Cyrille d'Alex. | 7.27 | 5.38 | 9.46 |
| 10 | V. Ste Scholastique | 7.26 | 5.40 | 10.47 |
| 11 | S. N.-D. de Lourdes | 7.25 | 5.41 | 11.49 |
| 12 | D. **Sexag.** 7 Fond. Serv. | 7.23 | 5.42 | a.m. |
| 13 | L. S. Gilbert | 7.22 | 5.43 | 0.51 |
| 14 | M. S. Valentin | 7.21 | 5.45 | 1.53 |
| 15 | M. SS. Faustin, Jovite | 7.19 | 5.46 | 2.56 |
| 16 | J. Ste Julienne | 7.18 | 5.48 | 3.57 |
| 17 | V. S. Théodule | 7.16 | 5.49 | 4.55 |
| 18 | S. S. Siméon | 7.15 | 5.50 | 5.47 |
| 19 | D. **Quinq.** S. Conrad | 7.13 | 5.52 | 6.33 |
| 20 | L. S. Eleuthère | 7.12 | 5.53 | 7.12 |
| 21 | M. S. Pepin | 7.10 | 5.55 | c'h'r |
| 22 | M. **Cend.** Ch.S.Pierre,A | 7.08 | 5.56 | 7.34 |
| 23 | J. S. Pierre Damien | 7.07 | 5.57 | 8.50 |
| 24 | V. S. Mathias | 7.05 | 5.59 | 10.06 |
| 25 | S. S. Félix | 7.03 | 6.00 | 11.23 |
| 26 | D. 1r **Carême** S.Nestor | 7.02 | 6.01 | a.m. |
| 27 | L. S. Gabriel l'Adolor. | 7.00 | 6.02 | 0.39 |
| 28 | M. S. Romain | 6.59 | 6.03 | 1.54 |
| 29 | M. Q.-T. S. Dosithée | 6.57 | 6.05 | 3.05 |

## Mars

PHASES DE LA LUNE

| | J. | H. | M. | |
|---|---|---|---|---|
| Pleine lune ..... | 6 | 6 | 27 | a.m. |
| Dernier quartier ... | 14 | 10 | 20 | a.m. |
| Nouvelle lune ..... | 21 | 3 | 29 | p.m. |
| Premier quartier ... | 28 | 6 | 54 | a.m. |

| | | Soleil Lever | Soleil Couch. | Lune Couch. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | J. Ste Euxodie | 6.56 | 6.06 | 4.08 |
| 2 | V. **Q.-T.** S. Simplicien | 6.54 | 6.07 | 5.02 |
| 3 | S. **Q.-T.** Ste Camille | 6.52 | 6.09 | 5.46 |
| 4 | D. **IIe Carêm.** S.Casim. | 6.51 | 6.10 | 6.23 |
| 5 | L. S. Adrien | 6.49 | 6.11 | 6.52 |
| 6 | M. Ste Perpétue | 6.47 | 6.13 | lever |
| 7 | M. S. Thomas d'Aquin | 6.45 | 6.14 | 7.33 |
| 8 | J. S. Jean de Dieu | 6.43 | 6.15 | 8.35 |
| 9 | V. Ste Françoise Rom. | 6.42 | 6.17 | 9.27 |
| 10 | S. 40 Mart. de Séb. | 6.40 | 6.18 | 10.40 |
| 11 | D. **IIIe Carêm.** S.Firm. | 6.38 | 6.19 | 11.42 |
| 12 | L. S. Grég. 1er le Grd. | 6.36 | 6.20 | a.m. |
| 13 | M. S. Roger | 6.35 | 6.22 | 0.43 |
| 14 | M. Ste Mathilde | 6.32 | 6.22 | 1.44 |
| 15 | J. S. Longin | 6.31 | 6.24 | 2.44 |
| 16 | V. S. Valère | 6.30 | 6.25 | 3.38 |
| 17 | S. S. Patrice | 6.28 | 6.26 | 4.25 |
| 18 | D. **IVe Carê.** S.Cyr,Jér. | 6.26 | 6.27 | 5.06 |
| 19 | L. S. Joseph | 6.24 | 6.29 | 5.40 |
| 20 | M. S. Wulfran | 6.22 | 6.30 | 6.12 |
| 21 | M. S. Benoît | 6.20 | 6.31 | c'h'r |
| 22 | J. Ste Catherine,Gênes | 6.18 | 6.33 | 7.46 |
| 23 | V. S. Eusèbe | 6.16 | 6.34 | 9.03 |
| 24 | S. S. Gabriel, arch. | 6.15 | 6.35 | 10.23 |
| 25 | D. **Passion** | 6.13 | 6.36 | 11.42 |
| 26 | L. Ste Eugénie | 6.12 | 6.37 | a.m. |
| 27 | M. S. Jean Damascène | 6.10 | 6.38 | 0.56 |
| 28 | M. S. Jean de Cap. | 6.08 | 6.39 | 2.04 |
| 29 | J. S. Guillaume | 6.06 | 6.40 | 3.01 |
| 30 | V. B. Amédée | 6.04 | 6.42 | 3.48 |
| 31 | S. S. Guy | 6.02 | 6.43 | 4.26 |

## Avril

PHASES DE LA LUNE

| | J. | H. | M. | |
|---|---|---|---|---|
| Pleine lune ..... | 4 | 10 | 38 | p.m. |
| Dernier quartier ... | 13 | 3 | 9 | a.m. |
| Nouvelle lune ..... | 20 | 0 | 25 | a.m. |
| Premier quartier ... | 26 | 4 | 42 | p.m. |

| | | Soleil Lever | Soleil Couch. | Lune Couch. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | D. **Rameaux** | 6.01 | 6.44 | 4.57 |
| 2 | L. S. Franç. de Paule | 5.59 | 6.45 | 5.16 |
| 3 | M. S. Richard | 5.57 | 6.47 | 5.41 |
| 4 | M. S. Isidore | 5.55 | 6.48 | lever |
| 5 | J. **Jeudi-Saint** | 5.53 | 6.49 | 7.27 |
| 6 | V. **Vendredi-Saint** | 5.51 | 6.51 | 8.29 |
| 7 | S. **Samedi-Saint** | 5.49 | 6.52 | 9.31 |
| 8 | D. **Pâques** | 5.48 | 6.53 | 10.34 |
| 9 | L. Ste Marie l'Egyp. | 5.46 | 6.54 | 11.35 |
| 10 | M. S. Fulbert | 5.45 | 6.55 | a.m. |
| 11 | M. S. Léon 1r le Grand | 5.43 | 6.56 | 0.36 |
| 12 | J. S. Jules | 5.41 | 6.57 | 1.31 |
| 13 | V. S. Herménégilde | 5.40 | 6.58 | 2.20 |
| 14 | S. SS.Tiburce et Valér. | 5.38 | 7.00 | 3.02 |
| 15 | D. **Quasim.** S. Paterne | 5.36 | 7.01 | 3.38 |
| 16 | L. S. Ben.-Jos. Labre | 5.34 | 7.02 | 4.10 |
| 17 | M. S. Anicet | 5.33 | 7.03 | 4.37 |
| 18 | M. S. Apollonius | 5.31 | 7.05 | 5.04 |
| 19 | J. S. Crescent | 5.29 | 7.06 | 5.30 |
| 20 | V. S. Sulpice | 5.28 | 7.07 | c'h'r |
| 21 | S. S. Anselme | 5.26 | 7.08 | 9.09 |
| 22 | D. **Bon Past.** S.Léonid. | 5.25 | 7.10 | 10.36 |
| 23 | L. S. Georges | 5.22 | 7.11 | 11.37 |
| 24 | M. S. Fidèle, Simaring. | 5.21 | 7.12 | a.m. |
| 25 | M. S. Marc | 5.19 | 7.13 | 0.40 |
| 26 | J. S. Clet | 5.18 | 7.14 | 1.32 |
| 27 | V. S. Pierre Canisius,D. | 5.17 | 7.15 | 2.16 |
| 28 | S. S. Paul de la Croix | 5.15 | 7.16 | 2.51 |
| 29 | D. S. Pierre de Vérone | 5.14 | 7.17 | 3.21 |
| 30 | L. S. Eutrope | 5.12 | 7.19 | 3.51 |

## Mai

PHASES DE LA LUNE

| | J. | H. | M. | |
|---|---|---|---|---|
| Pleine lune ..... | 4 | 3 | 12 | p.m. |
| Dernier quartier ... | 12 | 3 | 50 | p.m. |
| Nouvelle lune ..... | 19 | 8 | 14 | a.m. |
| Premier quartier ... | 26 | 4 | 12 | a.m. |

| | | Soleil Lever | Soleil Couch. | Lune Couch. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | M. SS. Phillip.,Jacques | 5.11 | 7.20 | 4.11 |
| 2 | M. S. Athanase | 5.09 | 7.21 | 4.31 |
| 3 | J. Invent. Ste Croix | 5.08 | 7.22 | 4.52 |
| 4 | V. Ste Monique | 5.06 | 7.24 | lever |
| 5 | S. S. Pie V | 5.05 | 7.25 | 8.26 |
| 6 | D. S.Jean Porte-Latin. | 5.04 | 7.26 | 9.28 |
| 7 | L. S.Stanislas, Cracov. | 5.02 | 7.27 | 10.29 |
| 8 | M. App. de S. Michel | 5.01 | 7.29 | 11.26 |
| 9 | M. S. Gég., Nazianze | 5.00 | 7.30 | a.m. |
| 10 | J. S. Antonin | 4.58 | 7.31 | 0.17 |
| 11 | V. S. Mamert | 4.57 | 7.32 | 1.01 |
| 12 | S. SS. Nérée et Ach. | 4.56 | 7.33 | 1.30 |
| 13 | D. S. Flavius | 4.55 | 7.34 | 2.11 |
| 14 | L. **Rog.** S. Pacôme | 4.54 | 7.35 | 2.39 |
| 15 | M. **Rog.** S. J.-B. Salle | 4.53 | 7.36 | 3.05 |
| 16 | M. **Rog.** S. Ubald | 4.52 | 7.37 | 3.30 |
| 17 | J. **Ascension** | 4.51 | 7.38 | 3.55 |
| 18 | V. S. Vénancede, Camé. | 4.50 | 7.39 | 4.23 |
| 19 | S. S. Pierre Cél. | 4.49 | 7.40 | c'h'r |
| 20 | D. S. Bernardin | 4.48 | 7.41 | 9.28 |
| 21 | L. Ste Eustelle | 4.47 | 7.41 | 10.40 |
| 22 | M. S. Eusone | 4.46 | 7.42 | 11.39 |
| 23 | M. S. Désiré | 4.45 | 7.44 | a.m. |
| 24 | J. N.-D. Auxiliatrice | 4.44 | 7.45 | 0.26 |
| 25 | V. S. Urbain | 4.43 | 7.46 | 1.03 |
| 26 | S. **Vig.** S. Phil. de N. | 4.43 | 7.47 | 1.32 |
| 27 | D. **Pentecôte** | 4.42 | 7.48 | 1.58 |
| 28 | L. S. Augustin, Canto. | 4.41 | 7.49 | 2.18 |
| 29 | M. S. Maximin | 4.41 | 7.50 | 2.38 |
| 30 | M. **Q.-T.** Ste-J$_e$ d'Arc | 4.40 | 7.51 | 2.58 |
| 31 | J. Ste Angèle, Mérici | 4.40 | 7.52 | 3.19 |

## Juin

PHASES DE LA LUNE

| | J. | H. | M. | |
|---|---|---|---|---|
| Pleine lune ..... | 3 | 7 | 14 | a.m. |
| Dernier quartier ... | 11 | 0 | 51 | a.m. |
| Nouvelle lune ..... | 17 | 3 | 42 | p.m. |
| Premier quartier ... | 24 | 5 | 47 | p.m. |

| | | Soleil Lever | Soleil Couch. | Lune Couch. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | V. **Q.-T.** S. Thibaud | 4.39 | 7.52 | 3.41 |
| 2 | S. **Q.-T.** S. Marcellin | 4.39 | 7.53 | 4.07 |
| 3 | D. **Trinité** | 4.38 | 7.54 | lever |
| 4 | L. S. Fran. Carracciolo | 4.38 | 7.54 | 9.21 |
| 5 | M. S. Boniface | 4.38 | 7.55 | 10.15 |
| 6 | M. S. Norbert | 4.37 | 7.56 | 11.01 |
| 7 | J. **Fête-Dieu** | 4.37 | 7.57 | 11.39 |
| 8 | V. S. Médard | 4.37 | 7.57 | a.m. |
| 9 | S. SS. Prime, Félicien | 4.36 | 7.58 | 0.13 |
| 10 | D. Ste Marg. d'Ec. | 4.36 | 7.59 | 0.42 |
| 11 | L. S. Barnabé | 4.36 | 7.59 | 1.07 |
| 12 | M. S. Jean de S.Facond | 4.36 | 8.00 | 1.31 |
| 13 | M. S. Antoine Padoue | 4.36 | 8.00 | 1.56 |
| 14 | J. S. Basile le Grand | 4.36 | 8.01 | 2.21 |
| 15 | V. **Sacré-Coeur Jésus** | 4.36 | 8.01 | 2.51 |
| 16 | S. S. J.-Fr. Régis | 4.36 | 8.01 | 3.26 |
| 17 | D. S. Avit | 4.36 | 8.02 | c'h'r |
| 18 | L. S. Ephrem, doct. | 4.36 | 8.02 | 9.23 |
| 19 | M. SS. Gervais, Protais | 4.36 | 8.03 | 10.17 |
| 20 | M. S. Silvère | 4.36 | 8.03 | 10.59 |
| 21 | J. S. Ls. de Gonzague | 4.36 | 8.03 | 11.32 |
| 22 | V. S. Paulin de Nole | 4.36 | 8.03 | 11.59 |
| 23 | S. S. Zéon | 4.36 | 8.03 | a.m. |
| 24 | D. S. Jean-Baptiste | 4.37 | 8.04 | 0.22 |
| 25 | L. S. Guillaume | 4.37 | 8.04 | 0.43 |
| 26 | M. SS. Jean et Paul | 4.37 | 8.04 | 1.03 |
| 27 | M. N.-D. du Perp. Sec. | 4.38 | 8.04 | 1.24 |
| 28 | J. S Irénée de L. | 4.38 | 8.04 | 1.45 |
| 29 | V. SS. Pierre et Paul | 4.39 | 8.04 | 2.10 |
| 30 | S. S. Martial | 4.39 | 8.03 | 2.40 |

## Juillet

PHASES DE LA LUNE

| | J. | H. | M. | |
|---|---|---|---|---|
| Pleine lune ..... | 2 | 9 | 49 | p.m. |
| Dernier quartier ... | 10 | 7 | 16 | a.m. |
| Nouvelle lune ..... | 16 | 11 | 36 | p.m. |
| Premier quartier ... | 24 | 9 | 38 | p.m. |

| | | Soleil Lever | Soleil Couch. | Lune Couch. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | D. **Précieux-Sang** | 4.40 | 8.03 | 3.15 |
| 2 | L. Visit. Ste Vierge | 4.40 | 8.03 | lever |
| 3 | M. S. Léon II | 4.41 | 8.03 | 8.58 |
| 4 | M. Ste Berthe | 4.41 | 8.03 | 9.40 |
| 5 | J. S.Ant.-Marie Sacca. | 4.42 | 8.02 | 10.16 |
| 6 | V. S. Isaïe | 4.43 | 8.02 | 10.45 |
| 7 | S. SS. Cyrille et Méth. | 4.43 | 8.02 | 11.12 |
| 8 | D. Ste Elisab. Portug. | 4.44 | 8.01 | 11.36 |
| 9 | L. Ste Véron. Giuliani | 4.45 | 8.01 | 11.59 |
| 10 | M. Ste Rufine | 4.46 | 8.00 | a.m. |
| 11 | M. SS. Pie Ier | 4.46 | 8.00 | 0.23 |
| 12 | J. S. Jean Gualbert | 4.47 | 7.59 | 0.50 |
| 13 | V. S. Anaclet | 4.48 | 7.59 | 1.21 |
| 14 | S. S. Bonaventure | 4.48 | 7.58 | 2.01 |
| 15 | D. S. Henri | 4.49 | 7.58 | 2.50 |
| 16 | L. N. D. du Mt.Carmel | 4.50 | 7.57 | c'h'r |
| 17 | M. S. Alexis | 4.51 | 7.57 | 8.51 |
| 18 | M. S. Camille de Lellis | 4.52 | 7.56 | 9.28 |
| 19 | J. S. Vincent de Paul | 4.53 | 7.55 | 9.59 |
| 20 | V. S. Jérôme Emilien | 4.54 | 7.54 | 10.24 |
| 21 | S. Ste Praxède | 4.55 | 7.53 | 10.46 |
| 22 | D. Ste M.-Madeleine | 4.56 | 7.52 | 11.06 |
| 23 | L. S. Apollinaire | 4.57 | 7.51 | 11.27 |
| 24 | M. Ste Christine | 4.58 | 7.50 | 11.48 |
| 25 | M. S. Jacques, Majeur | 4.59 | 7.49 | a.m. |
| 26 | J. Ste Anne | 5.00 | 7.48 | 0.12 |
| 27 | V. S. Pantaléon | 5.01 | 7.47 | 0.39 |
| 28 | S. SS. Naz. et Victor | 5.02 | 7.46 | 1.12 |
| 29 | D. Ste Marthe | 5.03 | 7.45 | 1.51 |
| 30 | L. SS. Abdon, Sennen | 5.04 | 7.44 | 2.39 |
| 31 | M. S. Ignace de Loyola | 5.05 | 7.43 | 3.37 |

## Août

PHASES DE LA LUNE

| | J. | H. | M. | |
|---|---|---|---|---|
| Pleine lune ..... | 1 | 10 | 31 | a.m. |
| Dernier quartier ... | 8 | 12 | 24 | midi |
| Nouvelle lune ..... | 15 | 8 | 49 | a.m. |
| Premier quartier ... | 23 | 3 | 21 | a.m. |
| Pleine lune ..... | 30 | 9 | 34 | p.m. |

| | | Soleil Lever | Soleil Couch. | Lune Lever |
|---|---|---|---|---|
| 1 | M. S. Pierre ès Liens | 5.06 | 7.42 | lever |
| 2 | J. S. Alph. de Lig. | 5.07 | 7.41 | 8.48 |
| 3 | V. Ste Lydie | 5.08 | 7.39 | 9.16 |
| 4 | S. S. Dominique | 5.09 | 7.38 | 9.40 |
| 5 | D. S. Abel. N.-D.Neiges | 5.10 | 7.37 | 10.04 |
| 6 | L. **Transfiguration** | 5.11 | 7.35 | 10.28 |
| 7 | M. S. Gaëtan | 5.12 | 7.34 | 10.53 |
| 8 | M. S. Cyriaque | 5.14 | 7.33 | 11.23 |
| 9 | J. S. J.-M. Vianney | 5.15 | 7.31 | 11.58 |
| 10 | V. S. Laurent | 5.16 | 7.30 | a.m. |
| 11 | S. Ste Suzanne | 5.17 | 7.28 | 0.41 |
| 12 | D. Ste Claire d'Assise | 5.18 | 7.27 | 1.35 |
| 13 | L. S. Hippolyte | 5.20 | 7.25 | 2.39 |
| 14 | M. **Vig.** S. Eusèbe | 5.21 | 7.24 | 3.50 |
| 15 | M. **Assomption** | 5.22 | 7.22 | c'h'r |
| 16 | J. S. Joachim | 5.23 | 7.21 | 8.24 |
| 17 | V. S. Hyacinthe | 5.24 | 7.19 | 8.48 |
| 18 | S. Ste Hélène | 5.25 | 7.18 | 9.09 |
| 19 | D. S. Jean Eudes | 5.26 | 7.16 | 9.29 |
| 20 | L. S. Bernard | 5.27 | 7.15 | 9.50 |
| 21 | M. Ste Jeanne, Chantal | 5.28 | 7.13 | 10.13 |
| 22 | M. S. Symphorien | 5.29 | 7.12 | 10.38 |
| 23 | J. S. Phil Béniti | 5.30 | 7.10 | 11.09 |
| 24 | V. S. Barthélemy | 5.32 | 7.08 | 11.45 |
| 25 | S. S. Louis, roi | 5.33 | 7.06 | a.m. |
| 26 | D. S. Zéphirin | 5.34 | 7.05 | 0.29 |
| 27 | L. S. Joseph | 5.35 | 7.03 | 1.22 |
| 28 | M. S. Augustin | 5.36 | 7.01 | 2.35 |
| 29 | M. Décollat. de S. J.-B. | 5.38 | 6.59 | 3.32 |
| 30 | J. Ste Rose de Lima | 5.39 | 6.58 | lever |
| 31 | V. S. Raym. N. | 5.40 | 6.56 | 7.42 |

## Septembre

PHASES DE LA LUNE

| | J. | H. | M. | |
|---|---|---|---|---|
| Dernier quartier ... | 6 | 5 | 35 | p.m. |
| Nouvelle lune ..... | 13 | 8 | 21 | p.m. |
| Premier quartier ... | 21 | 9 | 58 | p.m. |
| Pleine lune ..... | 28 | 7 | 43 | a.m. |

| | | Soleil Lever | Soleil Couch. | Lune Lever |
|---|---|---|---|---|
| 1 | S. S. Gilles | 5.41 | 6.54 | 8.06 |
| 2 | D. S. Etienne | 5.42 | 6.53 | 8.31 |
| 3 | L. S. Mansuy | 5.43 | 6.51 | 8.56 |
| 4 | M. Ste Rosalie | 5.44 | 6.49 | 9.24 |
| 5 | M. S. Laurent Justi. | 5.45 | 6.47 | 9.58 |
| 6 | J. S. Zacharie | 4.46 | 6.46 | 10.38 |
| 7 | V. Ste Reine | 5.47 | 6.44 | 11.28 |
| 8 | S. **Nativité Ste V.** | 5.49 | 6.42 | a.m. |
| 9 | D. S. Gordon | 5.50 | 6.40 | 0.29 |
| 10 | L. S. Nicolas Tolentin. | 5.51 | 6.38 | 1.36 |
| 11 | M. SS. Prote et Hyac | 5.52 | 6.36 | 2.48 |
| 12 | M. S. Emilien | 5.53 | 6.34 | 3.59 |
| 13 | J. S. Aimé | 5.55 | 6.32 | c'h'r |
| 14 | V. Exalt. Ste Croix | 5.56 | 6.31 | 7.01 |
| 15 | S. S. Nicodème | 5.57 | 6.29 | 7.32 |
| 16 | D. S. Cyprien | 5.58 | 6.27 | 7.53 |
| 17 | L. S. Lambert | 5.59 | 6.25 | 8.14 |
| 18 | M. S. Joseph de C. | 6.00 | 6.23 | 8.39 |
| 19 | M. **Q.-T.** S. Janvier | 6.01 | 6.22 | 9.07 |
| 20 | J. S. Eustache | 6.02 | 6.20 | 9.40 |
| 21 | V. **Q.-T.** S. Matthieu | 6.03 | 6.18 | 10.20 |
| 22 | S. **Q.-T.** S. Maurice | 6.04 | 6.16 | 11.09 |
| 23 | D. S. Lin | 6.06 | 6.14 | a.m. |
| 24 | L. N.-D. de la Merci | 6.07 | 6.13 | 0.07 |
| 25 | M. S. Firmin | 6.08 | 6.11 | 1.12 |
| 26 | M. Ste Justine | 6.09 | 6.09 | 2.22 |
| 27 | J. SS. Côme et Damien | 6.10 | 6.07 | 3.34 |
| 28 | V. S. Wenceslas | 6.12 | 6.05 | 4.49 |
| 29 | S. S. Michel, arch. | 6.13 | 6.03 | lever |
| 30 | D. S.Jér. Ste Th.-Jésus. | 6.14 | 6.02 | 6.57 |

## Octobre

PHASES DE LA LUNE

| | J. | H. | M. | |
|---|---|---|---|---|
| Dernier quartier ... | 6 | 0 | 6 | a.m. |
| Nouvelle lune ..... | 13 | 10 | 56 | a.m. |
| Premier quartier ... | 21 | 4 | 6 | p.m. |
| Pleine lune ..... | 28 | 5 | 43 | p.m. |

| | | Soleil Lever | Soleil Couch. | Lune Lever |
|---|---|---|---|---|
| 1 | L. S. Remi | 6.15 | 6.00 | 7.25 |
| 2 | M. SS. Anges Gardiens | 6.16 | 5.58 | 7.56 |
| 3 | M. S. Fauste | 6.17 | 5.57 | 8.36 |
| 4 | J. S. Franç. d'Assise | 6.18 | 5.55 | 9.23 |
| 5 | V. S. Placide | 6.19 | 5.53 | 10.20 |
| 6 | S. S. Bruno | 6.21 | 5.51 | 11.20 |
| 7 | D. **Le Très St Rosaire** | 6.22 | 5.49 | a.m. |
| 8 | L. Ste Brigitte | 6.23 | 5.47 | 0.37 |
| 9 | M. S. Denys l'Aréop. | 6.24 | 5.46 | 1.48 |
| 10 | M. S. Franç. de Borgia | 6.26 | 5.44 | 2.58 |
| 11 | J. Ste Foy | 6.27 | 5.42 | 4.06 |
| 12 | V. S. Séraphine | 6.28 | 5.40 | 5.12 |
| 13 | S. S. Edouard, roi | 6.30 | 5.38 | c'h'r |
| 14 | D. S. Calixte | 6.31 | 5.37 | 6.18 |
| 15 | L. Ste Thérèse | 6.32 | 5.35 | 6.41 |
| 16 | M. Appar. S. Michel | 6.33 | 5.34 | 7.07 |
| 17 | M. Ste Marguerite-M. | 6.34 | 5.32 | 7.39 |
| 18 | J. S. Luc, évang. | 6.35 | 5.31 | 8.15 |
| 19 | V. S. Pierre d'Alc. | 6.36 | 5.29 | 9.00 |
| 20 | S. S. Jean de Kenty | 6.38 | 5.27 | 9.53 |
| 21 | D. Ste Ursule | 6.39 | 5.26 | 10.55 |
| 22 | L. S. Marc | 6.40 | 5.24 | a.m. |
| 23 | M. S. Séverin | 6.42 | 5.22 | 0.01 |
| 24 | M. S. Raphaël, arch. | 6.43 | 5.21 | 1.10 |
| 25 | J. S. Chrysanthe | 6.44 | 5.19 | 2.22 |
| 26 | V. E. Evariste | 6.46 | 5.18 | 3.37 |
| 27 | S. Ste Valentine | 6.47 | 5.16 | 4.53 |
| 28 | D. SS. Sim. et Jude | 6.48 | 5.15 | lever |
| 29 | L. S. Narcisse | 6.50 | 5.13 | 5.53 |
| 30 | M. S. Marcel | 6.51 | 5.12 | 6.29 |
| 31 | M. **Vig.** S. Quentin | 6.52 | 5.10 | 7.15 |

## Novembre

PHASES DE LA LUNE

| | J. | H. | M. | |
|---|---|---|---|---|
| Dernier quartier ... | 4 | 9 | 6 | a.m. |
| Nouvelle lune ..... | 12 | 4 | 35 | a.m. |
| Premier quartier ... | 20 | 8 | 36 | a.m. |
| Pleine lune ..... | 27 | 4 | 6 | a.m. |

| | | Soleil Lever | Soleil Couch. | Lune Lever |
|---|---|---|---|---|
| 1 | J. **Toussaint** | 6.54 | 5.09 | 8.10 |
| 2 | V. Commé. des Morts | 6.55 | 5.08 | 9.15 |
| 3 | S. S. Hubert | 6.56 | 5.07 | 10.26 |
| 4 | D. S. Ch. Borromée | 6.57 | 5.06 | 11.39 |
| 5 | L. S. Zacharie | 6.58 | 5.04 | a.m. |
| 6 | M. Dédi. Egli., France | 7.00 | 5.03 | 0.49 |
| 7 | M. S. Florent | 7.01 | 5.02 | 1.58 |
| 8 | J. S. Godefroy | 7.03 | 5.00 | 3.03 |
| 9 | V. S. Théodore | 7.04 | 4.59 | 4.07 |
| 10 | S. S. André Avellin | 7.05 | 4.58 | 5.12 |
| 11 | D. S. Martin de Tours | 7.07 | 4.57 | 6.14 |
| 12 | L. S. Liévin | 7.08 | 4.56 | c'h'r |
| 13 | M. S. Brice | 7.09 | 4.55 | 5.39 |
| 14 | M. S. Josaphat | 7.11 | 4.54 | 6.14 |
| 15 | J. Ste Gertrude | 7.12 | 4.53 | 6.56 |
| 16 | V. S. Rufin et ses com. | 7.14 | 4.52 | 7.45 |
| 17 | S. S. Grég., thaumatur. | 7.15 | 4.51 | 8.43 |
| 18 | D. S. Odon de Cluny | 7.16 | 4.50 | 9.47 |
| 19 | L. Ste Elisa. de Hong. | 7.17 | 4.48 | 10.53 |
| 20 | M. S. Félix de Valois | 7.19 | 4.49 | a.m. |
| 21 | M. **Présent. de la S. V.** | 7.20 | 4.48 | 0.02 |
| 22 | J. Ste Cécile | 7.21 | 4.47 | 1.13 |
| 23 | V. S. Clément | 7.22 | 4.47 | 2.25 |
| 24 | S. S. Jean de la croix | 7.23 | 4.46 | 3.40 |
| 25 | D. Ste Cather. d'Alex. | 7.24 | 4.45 | 4.59 |
| 26 | L. S. Pierre d'Alexan. | 7.26 | 4.45 | 6.22 |
| 27 | M. S. Virgile | 7.27 | 4.44 | lever |
| 28 | M. S. Grégoire | 7.28 | 4.44 | 5.53 |
| 29 | J. S. Saturnin | 7.29 | 4.43 | 6.57 |
| 30 | V. S. André | 7.31 | 4.43 | 8.09 |

## Décembre

PHASES DE LA LUNE

| | J. | H. | M. | |
|---|---|---|---|---|
| Dernier quartier ... | 3 | 9 | 32 | a.m. |
| Nouvelle lune ..... | 12 | 0 | 6 | a.m. |
| Premier quartier ... | 19 | 10 | 43 | p.m. |
| Pleine lune ..... | 26 | 2 | 55 | p.m. |

| | | Soleil Lever | Soleil Couch. | Lune Lever |
|---|---|---|---|---|
| 1 | S. S. Eloi | 7.32 | 4.42 | 9.23 |
| 2 | D. **Ir Avent,** Ste Viv. | 7.33 | 4.42 | 10.37 |
| 3 | L. S. François Xavier | 7.34 | 4.42 | 11.47 |
| 4 | M. Ste Barbe | 7.35 | 4.41 | a.m. |
| 5 | M. S. Sabas | 7.36 | 4.41 | 0.55 |
| 6 | J. S. Nicolas de Myre | 7.37 | 4.41 | 2.00 |
| 7 | V. S. Ambroise | 7.38 | 4.41 | 3.03 |
| 8 | S. **Immaculée Concep.** | 7.39 | 4.41 | 4.06 |
| 9 | D. **IIe Avent** Ste Léoc. | 7.40 | 4.41 | 5.09 |
| 10 | L. S. Melchiade | 7.41 | 4.41 | 6.12 |
| 11 | M. S. Damase | 7.42 | 4.41 | 7.15 |
| 12 | M. Ste Denise | 7.42 | 4.41 | c'h'r |
| 13 | J. Ste Lucie | 7.43 | 4.41 | 5.41 |
| 14 | V. S. Nicaise | 7.44 | 4.41 | 6.36 |
| 15 | S. Ste Chrétienne | 7.45 | 4.42 | 7.38 |
| 16 | D. **IIIe Av.** S. Eusèbe | 7.45 | 4.42 | 8.44 |
| 17 | L. Ste Yolande | 7.46 | 4.42 | 9.51 |
| 18 | M. S. Gatien | 7.47 | 4.43 | 10.59 |
| 19 | M. **Q.-T.** S. Timoléon | 7.47 | 4.43 | a.m. |
| 20 | J. S. Eugène | 7.48 | 4.44 | 0.08 |
| 21 | V. **Q.-T.** S. Thomas | 7.48 | 4.44 | 1.19 |
| 22 | S. **Q.-T.** S. Flavien | 7.49 | 4.45 | 2.33 |
| 23 | D. **IVe Av.** Ste Vict. | 7.49 | 4.45 | 3.51 |
| 24 | L. **Vig.** S. Delphin | 7.50 | 4.46 | 5.11 |
| 25 | M. **Noël** | 7.50 | 4.46 | 6.33 |
| 26 | M. S. Etienne | 7.51 | 4.47 | lever |
| 27 | J. S. Jean | 7.51 | 4.47 | 5.41 |
| 28 | V. Saints Innocents | 7.51 | 4.48 | 6.58 |
| 29 | S. S. Ths Cantorbéry | 7.51 | 4.49 | 8.16 |
| 30 | D. S. Richard | 7.52 | 4.50 | 9.31 |
| 31 | L. S. Sylvestre | 7.52 | 4.50 | 10.42 |

**NOS TRAVAUX D'IMPRIMERIE peuvent rivaliser avec ceux de n'importe quel atelier et comme Qualité et comme Prix.**


VOUS SOUHAITANT A TOUS LE BONHEUR DÉSIRÉ
A L'OCCASION DES FÊTES DE
NOËL ET UNE ANNÉE
DE PROSPÉRITÉ
1928

Les brasseurs de la
**Bière "NEW EDMONTON"**

Cette annonce n'est pas insérée par le bureau de contrôle des liqueur

Les directeurs et les employés de la maison

LA FLÈCHE FRÈRES

MARCHANDS TAILLEURS

Vous prient d'accepter leurs souhaits sincères pour un joyeux Noël

9962 ave Jasper

JACKSON BROS.

BIJOUTIERS

Nous souhaitons à tous nos clients Canadiens français

UNE BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

Ave Jasper & 98e rue

ALBERTA HOTEL

Nos meilleurs voeux de Noël et du Nouvel An à tous nos clients

Maison fondée en 1911

F. A. BEAUDRY

MARCHAND GÉNÉRAL

A tous nos clients: Joyeux Noël et Année prospère

12702 - 118e rue Edmonton

CECIL CAFÉ

Edmonton

AVEC NOS MEILLEURS SOUHAITS POUR UNE NOUVELLE ANNÉE PROSPÈRE

Librairie J. W. PIGEON

"UNITED TOBACCO & NEWS LTD."

10322 ave Jasper

A notre nombreuse clientèle nous offrons nos meilleurs voeux d'un joyeux Noël et d'une Année remplie de bonheur

Maund Paint & Varnish Co.

Limited

Souhaite à tous ses clients un joyeux Noël et une bonne Année

W. J. TARDIFF, gérant

La Pharmacie Parisienne

Offre à ses nombreux clients ses meilleurs voeux de bonheur et de prospérité pour l'Année qui commence

Price Dayton Buick Pontiac

Limited

JOYEUX NOËL, BONNE HEUREUSE ANNÉE

E. TRUDEL,

Assistant gérant.

Téléphone 5740 801 édifice McLeod

J. A. MAURICE

Représentant spécial

de la Compagnie d'Assurance SOVEREIGN LIFE, offre à tous ses compatriotes un joyeux Noël et une Bonne Année

EDMONTON MOTORS

Limited

Agents des automobiles CHEVROLET et OAKLAND, offre ses compliments et meilleurs voeux pour la Nouvelle Année

M. Alphonse BRAZEAU, représentant du C. N. R. dans l'Ouest, éprouve un grand plaisir à présenter à tous les lecteurs de L'Union, à toute la population française d'Alberta, ses souhaits de joyeux Noël et d'heureuse année nouvelle. Il remercie tous ceux qui ont bien voulu coopérer avec lui pour le succès du **Voyage de la Survivance française**

## NOËL DES BOEUFS

Or, la nuit de Noël, au pays forézien,
Quand maîtres et valets sont partis pour la messe,
A l'heure où la maison, sous la garde du chien,
S'endort, silencieuse et noire, en l'ombre épaisse,

On dit que dans l'étable où sont couchés les boeufs,
Il se passe, à minuit, une étrange merveille:
Lentement soulevés sur les jarrets nerveux,
Et dressés sur la paille où leur grand corps sommeille,

De leurs yeux pleins encor de torpeur et de nuit,
Les boeufs voient apparaître, au-dessus de leur crèche,
Trois êtres glorieux dont le visage luit
Comme un soleil d'avril qui rit sur l'herbe fraîche.

C'est Jésus, et Marie, et Joseph. L'Enfant Dieu
Resplendit rose et nu, sur les bras de sa mère,
Qui se dresse très blanche en un long manteau bleu;
Joseph sur son bâton tient sa main débonnaire

Parce qu'à Bethléem il fut, au temps jadis,
Réchauffé par le boeuf et l'âne charitable,
Jésus, chaque Noël, descend du Paradis
Pour visiter les boeufs qui dorment aux étables.

Dès qu'ils ont reconnu l'auguste visiteur,
Une puissante joie épanouit leur âme,
Et, courbant vers le sol leur front avec lenteur,
Ils adorent l'Enfant que porte Notre-Dame.

Puis ils parlent. Car Dieu, cette nuit-là, permet
Qu'à des mots presque humains leur lourde voix s'ajuste,
Et tout l'obscur esprit que leur chair enfermait
Se fait jour et s'exprime en ce langage fruste.

Ils parlent. Simplement ils racontent leur sort
D'esclaves dévoués à l'éternelle peine,
Les jours laborieux qu'ils trainent vers la mort
Sous l'aiguillon souvent teint du sang de leur veine.

Ils disent les travaux dont jouit l'homme ingrat,
Les sillons infinis creusés, pour que la terre
Donne le pain dont nul d'entre eux ne goûtera,
Et les trop rares soins qu'on leur offre en salaire.

Ils ont parlé... Jésus les caresse, joyeux,
Sous sa petite main, frémit leur corps immense:
Une larme d'amour tremble au fond de leurs yeux,
Quand les saints voyageurs s'éloignent en silence.

Lors, recouchés, les boeufs se rendorment contents.
Leur vision s'achève en la paix d'un beau songe,
Et, comme un souvenir du prodige, longtemps
Une douce lueur autour d'eux se prolonge,

Paysan, paysan, ne frappe pas tes boeufs;
Ne les attelle pas à la tâche trop dure:
Si le terrain est âpre, ou le chemin bourbeux,
Laisse-les à leur gré ralentir leur allure.

Si le sillon leur fut rude à tracer, attends
Qu'ils aient soufflé pour mieux se remettre à l'ouvrage:
Tâche à les préserver des mouches et des taons;
Mais, surtout, à la crèche ainsi qu'au pâturage,

Prends garde que toujours ils mangent à leur faim!
Car Jésus, à Noël, viendra dans son étable,
Tes boeufs lui parleront, et ce n'est pas en vain
Qu'ils maudiraient en toi le maître impitoyable;

Les maux qu'on fait peser injustement sur eux
Appellent sur nos champs de graves représailles.
Paysan, paysan, ne frappe pas tes boeufs,
Si tu veux que Jésus bénisse tes semailles!

(Louis MERCIER,
Lectures pour Tous, Noël, 1911)

## LE PAUVRE DE NOËL

Comme ils rentraient pour prendre ensemble le repas
De la nuit de Noël, un vieux pauvre était là.

Il se tenait au seuil sous les froides étoiles
Et portait un bâton et un bissac de toile.

D'où venait-il avec ces constellations?
Il arrivait d'où part toute création.

Cette heure solennelle imprimait à son être
Le sceau de Dieu. — Venez manger, lui dit le maître.

Il entra et le chien se coucha à ses pieds.
Assis sur l'escabeau dans un coin il soupait.

Sa cuillère semblait faire à chaque bouchée
Le signe de la Croix, sous sa face penchée.

Tout près de lui, chaste sœur des filles des cieux,
La flamme déroulait dans l'ombre ses cheveux.

Ce pauvre cheminait par toute la contrée,
Et sa misère aux enfants même était sacrée.

Le maître du logis tenait pour un honneur
D'héberger cette nuit un prince du Seigneur.

Aussi bien celui-ci savait qu'à cette porte
Il n'était pas besoin que la poussée fût forte.

C'est pourquoi il était venu s'inviter là.
Longtemps muet, tous souhaitaient qu'il leur parlât.

Ayant laissé un peu de pain dans l'écuelle,
Il donna à manger à la bête fidèle.

Les anges du foyer se signèrent voyant
Une aumône tomber des mains d'un mendiant.

"Je vous bénis, dit-il, au nom de ma misère,
Au nom de la beauté des choses de la terre."

Les anges à genoux et les bras étendus
Baisaient ses pieds errants dans des sandales nues.

Le souffle de l'Esprit faisait bouger leurs robes
Et sur les marches d'or du ciel s'élevait l'Aube.

(Francis JAMMES,
les Géorgiques chrétiennes, Mercure de France)

## UN NOËL AU CONGO

Non, un Noël au centre de l'Afrique, ça ne vaut pas un Noël dans la province de Québec, bien sûr.

D'abord, par ici, de la neige on n'en voit jamais la couleur. On n'en ressent jamais la fraîcheur. Ah! que de fois, dans cet atmosphère où l'on rôtit dans un air humide et lourd et dans son propre jus, que de fois j'ai souhaité pouvoir retrouver un bon 20 ou 30 en dessous canadien qui vous rend tout guilleret.

Savez-vous comment je l'ai passé, mon dernier Noël? Le voici:

Messe de Minuit à la mission de X... En revenant, de la pluie, une véritable trombe, comme c'est l'habitude par ici. On patauge dans la vase. On arrive saucé, crotté, suant, soufflant sans savoir où se mettre pour se rafraîchir et les oreilles assourdies par la foudre qui n'arrête pas.

Le lendemain, de la pluie encore. Je suis resté à la maison, une véritable étuve.

Je lisais tranquillement la messe dans un bon vieux paroissien de Québec lorsqu'un léger bruissement sur le plancher me fit lever la tête.

A six pieds de moi, un serpent, tout chamarré de vert, d'or et d'azur, dressait une jolie petite tête en ouvrant une gueule munie de deux bien vilains crocs que je savais pleins d'un venin mortel.

Je n'osais pas bouger, j'en avais même la respiration arrêtée. Et lui me regardait avec des yeux froids, immobiles, attendant que la peur me fit perdre la tête.

Au bout de ce qui dût être une minute et qui me sembla un siècle, au lieu de la peur, ce fut la colère qui me prit.

Cela dut paraître dans mes yeux et il le comprit. Sans se retourner, il recula lentement jusqu'à la porte de la vérandah et.... psit, disparu.

Non, les Noël du Congo ne valent pas ceux du Canada.

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

EDMONTON, ALBERTA

*Santé, Bonheur et Prospérité*

*Voici les souhaits que nous faisons à nos nombreux clients et amis à l'occasion de Noël et du Nouvel An*

*1670* *1927*

SOUHAITS SINCÈRES DE BONNE ANNÉE POUR 1928

C. E. GARIÉPY

Avocat

40 édifice Gariépy Edmonton, Alta.

L. A. GIROUX, M.P.P.

de l'étude légale

GIROUX & FRASER

Offre à ses compatriotes et électeurs ses souhaits de prospérité et de bonheur pour la Nouvelle Année

Edifice Banque Canadienne Nationale Edmonton, Alberta

P.-E. POIRIER, B.A.; LLB.

(Etude légale Milner, Carr, Dafoe & Poirier)

Edifice Banque Royale, Edmonton

"Je suis heureux de remercier mes clients par la voix de L'Union et leur souhaite une Bonne et Heureuse Année"

SOUHAITS SINCÈRES

Pour un Joyeux Noël et une Année de prospérité

Dr J.-E. AMYOT

Drs BLAIS & PETITCLERC

A nos compatriotes

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

CECIL HOTEL

Coin ave Jasper et 104e rue

A tous nos clients, je souhaite un heureux Noël et une Bonne Année

J. BEAUCHAMP, prop.

A. H. ESCH & CO.

Limited

Coin Jasper et 104e rue

CARTES DE SOUHAITS EN FRANÇAIS

10138 - 101e rue

STANDARD CLOTHIERS

Nous prions nos nombreux clients de langue française d'accepter nos meilleurs souhaits à l'occasion de la Nouvelle Année.

B. LAURE, prop.

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE!

REILLY & FISHER

Une résolution pour le Nouvel An:

Chaque Albertain devrait porter un MANTEAU DE BISON

10520 ave Jasper

10209 - 100e rue Edmonton

MOTOR SERVICE CO.

Limited

Agents pour les automobiles STUDEBAKER

A TOUS UN JOYEUX NOËL ET UNE BONNE ANNÉE

La maison

ESSERY & CO. LTD.

OFFRE AVEC PLAISIR SES VOEUX DE BONHEUR POUR 1928

10073 ave Jasper

Chrysler Motor Cars
Automobiles de $1,200 à $5,200
Motordrome Ltd
10157-102e rue — Edmonton
Tél. 1766

Publié par L'Union Printing Ltd
BUREAU 10247—107e Rue. Tél. 5907
Pourquoi pas un timbre bilingue au Canada bilingue

# L'UNION

5c le numéro "BIEN FAIRE ET LAISSER DIRE" 5c le numéro

ALBERTA PROVINCIAL LIBRARY
DEC 23 1927
EDMONTON

Le char pour un mariage, etc.
LIMOUSINES A 7 PLACES
Ce qu'il y a de mieux dans Edmonton
"Buick" et "Hupmobile"
Wilfrid Lefebvre
6633—TÉLS.—6677

ABONNEMENTS
Canada $2.00 par an, E. U. $3.00 par an
Europe $3.50 par an
Tarif de publicité envoyé sur demande

Journal indépendant paraissant le jeudi de chaque semaine. EDMONTON, ALBERTA, LE JEUDI 22 DÉCEMBRE. 1927 Onzième année, n° 5

## JOYEUX NOËL

**L'Union,** aujourd'hui, a un agréable devoir à remplir: celui de souhaiter, pour la dixième fois, à toutes ses lectrices, à tous ses lecteurs, **une joyeuse fête de Noël.**

Grâce à Dieu et à l'approbation de nos compatriotes, les foyers s'ouvrent chaque année plus nombreux où **L'Union** devient comme un membre de la famille.

C'est donc avec des sentiments, non pas simplement de politesse et de courtoisie, mais de vraie sympathie, de réelle affection, que nous écrivons ici nos souhaits de Noël.

**Et, pour marquer davantage ces sentiments, nous avons tenu à présenter aujourd'hui un supplément en couleurs, avec l'espoir que ce nouvel effort sera apprécié.**

Ce supplément, nous en sommes persuadé, réussira à procurer à nos lectrices et à nos lecteurs quelques moments où se trouveront réunis l'utile et l'agréable. Nous aurons ainsi la satisfaction d'avoir un peu contribué à leur fête de Noël.

Ce supplément, si on le conserve et si l'on se sert du calendrier qu'il contient, sera un cadeau de Noël qui durera tout le long de l'année.

Ceci dit, nous vous laissons à la lecture de notre supplément et du journal en vous souhaitant une fois encore: **"Joyeux Noël!"**

## LA "SURVIVANCE FRANÇAISE" DANS LE QUÉBEC

Nous avons vainement attendu, jusqu'à la dernière minute, des nouvelles détaillées de nos deux trains qui emportaient vers l'Est tant de nos frères albertains.

Heureusement quelques télégrammes du C.N.R., mais bien incomplets, nous prouvent cependant que, au milieu des fêtes, réceptions, banquets, qui là-bas se succèdent à chaque heure, nous ne sommes pourtant pas tout à fait oubliés.

Ces télégrammes nous apprennent que sur le C.N.R., aux 135 Voyageurs d'Alberta se sont joints 180 Canadiens de la Saskatchewan et du Manitoba.

A Winnipeg, la température fut extrêmement froide, mais les réceptions étaient si chaleureuses qu'on en avait le coeur tout réchauffé. Il y eut grand dîner à l'hôtel du Fort Garry, puis de cordiales bienvenues, à St-Boniface, par l'Archevêque, Mgr Béliveau, aussi bien qu'à Winnipeg. Et puis, en route pour Québec.

Le lundi matin, Ottawa était envahi par la nombreuse troupe.

Une adresse de bienvenue fut donnée par le Sénateur Belcourt. Le R. P. Simard, Raymond Denis et le Dr Petitclerc, président du Voyage, prononcèrent aussi des discours.

On visita ensuite l'Université, la résidence du Délégué Apostolique et le palais du Parlement.

Le même jour, 19 décembre, le train spécial arrivait à 4 heures de l'après-midi en gare de Montréal.

Dès le débarqué une foule enthousiaste les accueillit. La musique de l'Institut St-Antoine jouait ses plus beaux airs canadiens.

A la tête des Voyageurs, on remarquait: le Dr Petitclerc, délégué de l'A.C.F.A., Raymond Denis, président de l'Association de la Saskatchewan, Henri Lacerte, président de l'Association du Manitoba, le R. P. Allard, du **Patriote de l'Ouest,** A. Hervieux, de **L'Union,** J. Goulet, de **La Liberté,** les RR. PP. Boyer, Hamelin, Fortier.

On se dirigea vers la Cathédrale où le chanoine Harbour souhaita la bienvenue à laquelle répondit le R. P. Lepage.

La bénédiction donnée par Monseigneur Deschamps, évêque auxiliaire de Montréal, termina la cérémonie.

Puis ce fut en automobile la procession, précédée par un detachement de Police Montée, jusqu'à l'Université. La "Survivance" y fut reçue par M. Victor Morin, président de la Société Historique, et par M. Edouard Montpetit, de l'Université de Montréal. Tous deux prononcèrent de très beaux discours auxquels répondit le Rév. Père Allard.

Il y eut ensuite grand banquet, offert par la Cité de Montréal, et présidé par l'échevin Léon Trépanier, président de la Société St-Jean Baptiste, secondé par M. le maire Médéric Martin.

Un des héros du voyage est notre compatriote albertain, M. Alphonse Lamoureux, de Lamoureux, qui, ayant quitté Henryville, province de Québec, en 1875, au temps où il fallait, pour aller dans l'Ouest descendre en bateau la Rivière Rouge jusqu'à Winnipeg, se rappelait son voyage où étant parti de Winnipeg le 2 mai, il arriva à Lamoureux le 17 juillet.

Il va sans dire qu'il trouva, ces jours-ci, la route un peu plus rapide et plus facile.

Un autre qui est à peu près dans le même cas, c'est M. Joseph Lessard, qui, ayant quitté Ste-Marie de Beauce en 1877, y revient pour la première fois.

Ici s'arrête le document télégraphique.

### LA VITALITÉ CANADIENNE ET LES MAIRES DE QUÉBEC

Québec.—On parle toujours avec éloge de la vitalité canadienne française. Les quatre derniers maires qui se sont remplacés à Québec, depuis 1916, méritent, à ce point de vue, d'être signalés à leurs concitoyens. M. H.-E. Lavigueur, premier magistrat de la ville, de 1916 à 1920, avait eu 26 enfants; M. Joseph Samson, qui lui succéda (1920 à 1926) aimait à rappeler que lui-même en avait eu 17; le Dr Valmont Martin (1926-1927) gardait le silence sur ce point. N'ayant eu que 13 enfants, la moitié moins que M. Lavigueur, il croyait que ce n'était pas la peine de s'en vanter. Enfin M. Télesphore Simard, élu ces jours-ci, possède un record qui le rapproche de son troisième prédécesseur: 22 enfants. Les quatre derniers maires de la vieille capitale ont donc eu 78 enfants.

### LA CANALISATION DU SAINT-LAURENT

Ottawa.—Le premier ministre King a annoncé que le comité consultatif de la canalisation du St-Laurent a été prié de rencontrer un sous-comité du cabinet fédéral, au commencement de janvier.

Le rapport complet des ingénieurs du Canada et des Etats-Unis a été imprimé et remis entre les mains du gouvernement. Il forme un gros volume d'appendices au rapport original. Il sera transmis à chaque membre du comité consultatif avec instruction de l'étudier attentivement afin d'être prêt à conférer avec le gouvernement sur ce sujet le mois prochain.

# AU JOUR LE JOUR

## Colonne de l'A.C.F.A

Un joli groupe de 142 bons Canadiens français, à l'air prospère, sont partis par le Canadien National, jeudi, pour un voyage dans la province de Québec, sous la direction du Dr J. L. Petitclerc, délégué officiel de notre Association. Puisse cette visite vers la vieille province porter tous les fruits que nous en attendons! Avant de partir, les excursionnistes furent les hôtes du Club La Vérendrye où on leur souhaita un bon voyage.

Quelques séances ont dû être remises après les fêtes. Les cercles cependant répondent à notre appel et tout fait prévoir un renouveau d'activité avec l'année qui vient. A-t-on commencé à recruter des membres pour 1928? Pourquoi chaque membre n'amènerait-il pas un nouveau membre dans l'Association, tout en renouvelant sa propre souscription? Plus notre nombre sera grand, plus nous serons forts et plus nous pourrons faire pour mener à bonne fin les projets déjà entrepris.

Puisque nous sommes à la veille du jour de Noël et de la nouvelle année, je souhaite à tous un joyeux Noël et une bonne et heureuse année.

C. E. GARIÉPY
Sec.-gén.
40 édifice Gariépy.

### TRISTE FIN D'ANNÉE DANS QUÉBEC

Coup sur coup, à un jour d'intervalle, deux couvents des Soeurs du Bon Pasteur, l'hospice St-Charles et l'école St-Jean Berchmans ont été la proie des flammes.

Le 15 décembre, 36 petits cadavres étaient ensevelis sous les ruines fumantes d'une partie de l'hospice St-Charles. Le 17, le désastre, heureusement, ne causa que des dégâts matériels estimés à 6 à 700,000 piastres.

Dans les deux cas, il y eut des prodiges de dévouement pour sauver les petits enfants et seul l'héroïsme des soeurs, des sauveteurs religieux et laïques, empêcha l'hécatombe d'être plus effroyable encore.

En face de ces désastres répétés et surtout dans le cas de l'école St-Jean Berchmans où toutes les précautions contre le feu avaient été prises, on se demande si l'on n'a pas affaire à quelque incendiaire haineux ou fou.

### LA SESSION FÉDÉRALE

Ottawa.—La session du Parlement fédéral s'ouvrira le 26 janvier prochain. Telle est la nouvelle qu'a annoncé le T. H. W.-L. Mackenzie King, premier ministre du Canada, à la suite d'une séance du Cabine fédéral.

Cette prochaine session sera la seconde du 16e Parlement du Canada. Plusieurs faits nouveaux donnent de l'intérêt à cette session. On appliquera tout d'abord les nouveaux règlements de la Chambre, où l'honorable M. R.-B. Bennett, sera le chef de l'Opposition.

Le développement du nord du pays et le projet de canalisation du Saint-Laurent donneraient au Gouvernement l'occasion de présenter une législation fort intéressante. Bien que le programme de la législation du Gouvernement n'ait pas été annoncé, on affirme généralement que cette question de la canalisation du Saint-Laurent et la question de l'immigration seront les principaux sujets de discussion à la Chambre des Communes.

## Ce qui intéresse les Albertains

**Le parlement d'Alberta** ouvrira sa prochaine session le 2 février, déclare M. Brownlee.

* * *

**L'expostion des semences,** nous le répétons, aura lieu à Calgary, du 16 au 20 janvier 1928.

On peut s'en procurer le programme en s'adressant à M. W. J. Stephen, département de l'Agriculture, Edmonton. Il est excessivement intéressant, mais trop long pour pouvoir être publié ici.

Les semences que l'on veut exposer doivent parvenir à Edmonton le 10 janvier au plus tard, et à Calgary le 13 au plus tard.

Pour le bon renom des Canadiens français, quelques uns au moins des nôtres devraient y prendre part et faire honneur à leur district.

* * *

**La criminalité** a presque doublé ici durant le mois de novembre. On en met la raison sur le dos des immigrants qui n'avaient plus d'ouvrage. Mais comme la criminalité semble augmenter partout, il y a d'autres raisons sans doute et nous nous en occuperons prochainement dans un article spécial.

* * *

**Des fourrures sur pied,** évaluées à $25,000, viennent d'arriver à Morinville pour le "Club National des Renards Argentés."

Elles comprennent 27 couples magnifiques de renards enregistrés qui viennent des provinces maritimes, et surtout des fameux reproducteurs du Dr Richard.

C'est M. Clément Cormier, de Moncton, et qui aujourd'hui habite l'Alberta, qui organisa l'entreprise, avec l'aide de M. J. W. Pigeon.

Le club s'est choisi: pour président, M. Auguste Forget, Morinville; pour vice-président, M. H. E. Patenaude, Edmonton; pour sec.-trés, J. B. Dalphond, Morinville; pour directeurs, Mgr Pilon et E. G. Cournoyer, Morinville, Siméon Langlois, Lamoureux, J. W. Pigeon, Edmonton.

### LES AMBITIONS DE L'ANTI-SALOON LEAGUE

Washington. — L'Anti-Saloon League va chercher à faire souscrire $10,000,000 pour défrayer, durant les cinq années qui vont suivre, ses dépenses de publicité et d'éducation populaire. C'est ce qu'a annoncé le Dr E.-P. Cherrington, directeur du service de publicité de la Ligue, au banquet par lequel a été clôturée la convention de celle-ci. Séance tenante S.-S. Kreage, de Detroit, offrit d'ajouter un demi-million au premier demi-million souscrit.

### LA PERSÉCUTION PLUS ACTIVE QUE JAMAIS

Mexico.—Le département de la guerre annonce que la campagne contre les catholiques rebelles dans l'état de Jalisco et dans Aguas Calientes bat son plein. Deux colonnes fortes de 500 hommes chacune ont déclanché une offensive dans la région d'Aguas Calientes. Ces troupes sont sous les ordres des généraux Fox et Figuero. Au département de la guerre on s'attend à l'écrasement prochain de s'insurrection.

De Guadalajara, état de Jalisco, arrivent des dépêches disant que le commandant militaire Jesus Ferriera est retourné à Ameca pour diriger d'actives opérations contre les rebelles.

### LE COEUR REMIS A SA PLACE

Montréal.—La science médicale a remporté une nouvelle victoire contre la Grande Faucheuse, lorsque le coeur du jeune Louis Teraby, qui avait été déplacé dans un accident d'auto, a été remis en position normale.

Lorsque ce petit garçon de douze ans fut transporté à l'Hôpital Général on constata que tout le contenu de l'estomac avait été déplacé par le choc. Chaque respiration faisait entrer dans l'organisme de la victime une quantité d'air trop considérable, qui avait pour effet de pousser le coeur vers la droite du corps et de le suffoquer graduellement. Le Dr Guy Johnson remédia à cette condition, en dépit du déplacement considérable des autres organes, et le coeur, remis en sa position normale, continue de fonctionner comme auparavant.

### AUCUN TRAITÉ SECRET

Washington.—L'ambassade du Japon à Washington a déclaré qu'il n'existait aucun accord ou traité secret entre le Japon et le Mexique, contrairement à ce que certains journaux ont publié à ce sujet.

### EFFETS IMPRÉVUS

Pittsburgh, Penn.—A la fois étrange et meurtrière a été l'aventure de ces automobilistes dont l'auto, ces jours derniers, à l'instar de Don Quichotte chargeant des troupeaux de moutons, a donné en plein dans un troupeau de pores en route pour l'abattoir. Quatre cochons périrent sous le coup, mais le choc fit dévier l'auto qui, de toute sa vitesse, pénétra dans une auberge en bois au bord du chemin, renversant murs et cloisons sur son passage.

Des briques, tombant d'une cheminée démolie, tuèrent William-J. Anderson, et blessèrent trois autres voyageurs.

### UN RECORD DE PLUIE DANS UN MOIS

Québec.—Au cours de novembre, dit M. Smith de l'Observatoire de Québec, le Soleil ne s'est montré qu'à de rares intervales. Il a plu ou neigé à peu près tout le reste du temps.

"Nous avons enregistré en novembre, disait M. Arthur Smith, la chute de plus de neuf pouces d'eau, dont huit pouces dus à la pluie et le reste à la neige. C'est un record de soixante-cinq ans."

### VINGT-CINQ GÉNÉRAUX ON ÉTÉ EXÉCUTÉS

Mexico.—Vingt-cinq généraux, quatre colonels et deux lieutenants-colonels ont été tués, la plupart par une exécution capitale, depuis le début de la tentative de révolution des généraux Gomez et Serrano. Tels sont les chiffres dramatiques que publiait le journal "El Universal Grafico."

Le journal ajoute que, durant cette période de deux mois, les troupes fédérales ont perdu deux colonels et deux lieutenants-colonels, tués dans des batailles dans les montagnes de Vera-Cruz.

On ne donne pas encore le nombre total des morts dans les deux groupes qui appuyent le parti de Calles et du Gouvernement ou le parti des généraux exécutés. On estime, cependant, que les morts ne sont pas nombreuses, car les batailles ne furent pas fréquentes, les rebelles abandonnant les armes avant que les batailles se fussent engagées.

## CONTES POUR LES PETITS

### PREMIER CONTE DE NOËL

C'est la veille de Noël. Que la journée est longue! Pour que le temps passe plus vite, Bébé a promis à Frère de ne pas regarder la pendule de la journée. C'est que Bébé à hâte d'être à demain pour recevoir ses étrennes et aussi pour voir le petit "Zézu" dans l'église. La grosse chatte jaune couchée derrière le poêle semble vouloir, elle aussi, dormir tout le jour pour que le dîner de demain vienne plus vite.

La cuisine est toute bouleversée ...Maman en grand tablier blanc, armée d'un énorme couteau, coupe le cou à une magnifique dinde. Mille petits vaisseaux et marmites aux mille différents arômes dansent et sifflent sur le feu. Maman s'empresse. Bébé se brûle les doigts sur une marmite de sirop. Soeur empiète sur la queue de Minou. Frère chargé de paquets, tombe à plat ventre sur le seuil, au grand rire de Bébé. Dans la rue, la foule nombreuse court ici et là, au son des cloches tintant sur les chevaux.

Il est onze heures, Maman enfermée dans le boudoir dispose les divers présents sur l'arbre de Noël... Enfin nous nous préparons pour la Messe de Minuit.

Ding, dong, dong! Ding, dong! Quelle joyeuse harmonie; quels sons clairs font vibrer nos coeurs: "Gloria in excelsis Deo." L'église est toute illuminée. L'encens monte aux narines. L'orgue entonne: "Minuit, chrétiens! C'est Noël! C'est Noël! Paix sur terre aux hommes de bonne volonté. C'est le Christ-Roi qui naît pour sauver les hommes..." La messe finie, nous retournons à la maison.

Chemin faisant, chaque membre de la famille donne ses impressions. Soeur a trouvé le chant très harmonieux et doux. Frère a préféré le sermon. Bébé a trouvé le petit Jésus beau, beau.

C'est le jour de Noël. Au lever, la famille entière, le coeur plein en même temps de joie et d'un peu d'angoisse, prie les membres de notre petite famille qui sont aujourd'hui là-haut de s'unir à nous pour glorifier Dieu dans les cieux. Il nous semble que ces petits sont ici-bas avec nous, car nous sommes si heureux!

A la messe du jour, Papa donne une forte somme pour les pauvres. Bébé donne au petit Jésus tous les sous de sa banque. Nous sommes tous heureux. Qu'il est bon d'être chrétien!

Il ne faut pas, à l'exemple des protestants, faire de Noël un jour d'excès et de plaisir; au contraire, sanctifions ce jour, à l'exemple de nos ancêtres, en n'oubliant pas que Jésus est né pauvre et délaissé bien qu'il fût Dieu.

Eugène COTÉ,
élève de Belles-Lettres,
Collège des Jésuites.

### Autre conte de Noël

La nuit était venue et l'on avait soupé dans la petite maison qu'habitaient Sophie, Henri et leur mère. C'était la veille de la grande fête de Noël. La mère, après souper, avait couché ses deux enfants dans leur chambre et s'était retirée dans la sienne. Les deux enfants causaient doucement, lorsque Henri eut l'idée d'aller à la messe de Minuit. Il demanda à sa petite soeur: "Veux-tu venir avec moi à la messe de Minuit?" Sophie y consentit et les deux enfants s'habillèrent, en prenant bien soin de ne faire aucun bruit; ils ouvrirent la porte discrètement et sortirent.

A leur grande surprise, la neige tombait à gros flocons. Ils se dirigèrent vers l'église; n'étant pas très sûrs de leur route, ils suivirent de loin des petits groupes. Arrivés à l'église, ils se mirent pieusement à genoux et firent leur prière. Comme ils aimaient la belle musique et le chant ravissant de cette messe! Ils regardaient curieusement la crèche; étant tout petits, ils se demandaient pourquoi on y mettait une vache et un boeuf.

La messe finie, ils sortirent tous deux et se dirigèrent vers leur demeure. Un vent violent soufflait du nord. Ils marchaient, marchaient, marchaient... et n'arrivaient point à la maison. Malheureusement ils avaient pris la mauvaise route et s'étaient égarés. Sophie avait froid et pleurait. Henri qui était de bon coeur se dépouilla de son manteau pour habiller sa petite soeur qui devenait de plus en plus gelée. Henri l'encourageait en lui disant qu'ils n'avaient pas encore bien loin à marcher. Quand tout à coup, Henri aperçut une vieille cabane déserte. C'était une ancienne chapelle. Ils y entrèrent, puis Sophie se coucha, pendant que Henri priait à ses pieds. Sa petite soeur était presque morte. Il se mit à crier, mais personne ne venait: alors découragé, il se coucha lui aussi.

Les yeux tournés vers le petit sanctuaire qu'il y avait là, il vit une statuette de la sainte Vierge. Il se mit à la prier de le sauver avec sa petite soeur. Tout à coup la statue disparut et il vit à la place une femme très belle, vêtue d'une robe bleue. C'était la sainte Vierge qui venait les chercher avec deux couronnes dans ses mains, pour les amener dans le royaume de son Fils.

Et c'est ainsi que Sophie et Henri allèrent célébrer la fête de Noël dans les cieux...

Irénée DESROCHERS,
élève de Syntaxe,
Collège des Jésuites.

### PERTE DE $20,000,000

Alger.—Les dégâts causés par les récentes inondations dans le nord-ouest de l'Algérie se chiffrent à environ $20,000,000, mais ce chiffre sera probablement beaucoup plus élevé lorsqu'il sera possible de savoir le montant des dégâts matériels aux fermes.

Des villages entiers ont été balayés par l'inondation et des centaines de milles carrés de champs sont recouverts d'eau et d'une nouvelle couche de terre de sorte que la fertilité du sol sera probablement affectée.

Des secours, consistant en vivres et vêtements ont été envoyés d'Alger, Oran et Relizane.

### LE BOURREAU NE SERA PAS REMERCIÉ

Paris.—Une motion indirecte, pour abolir l'exécution publique en France et en finir ainsi avec la peine capitale, a été défaite à la Chambre des Députés par un vote de 326 à 145.

M. Uhry, député socialiste, proposa de retrancher l'appropriation votée pour le bourreau: "Lui parti, il n'y aura plus d'exécution" fit remarquer le socialiste. Le ministre de la Justice, M. Parthou, répliqua que la question de supprimer la peine de mort ne pouvait avoir aucune relation avec le budget. La Chambre entra dans cette vue après qu'elle eut reçu l'assurance que ce sujet sera discuté plus tard, suivant l'ordre du jour.

### COSTES ET LEBRIX A RIO

Rio de Janiero.—Les aviateurs français Costes et Lebrix sont arrivés à Rio après avoir quitté Buenos-Ayres pour New-York. Ils doivent remonter vers le nord en longeant la côte du Pacifique.

SUPERBES SERVICES DE Toilette Comprenant: Miroir, brosse et peigne couleur perle. Rég. $35.00 pour $19.50 IRVING KLINE 10124 Ave Jasper Edmonton, Alta Prix raisonnables RÉPARATIONS DE MONTRES — ON PARLE FRANÇAIS "RENCONTREZ-MOI A —L'HORLOGE DE LA RUE."

# LA RELIGION et ses MANIFESTATIONS NOTRE LANGUE et ses EXPRESSIONS


## MORTON'S Ltd.

10311 avenue Jasper Téléphone 5282

**Adieu Manteaux d'Hiver**

Tous nos manteaux doivent être vendus, alors ils vous sont offerts à des prix très réduits.--Venez vous convaincre

MANTEAUX jusqu'à $99.50, maintenant **$45.00**

MANTEAUX jusqu'à $72.50, maintenant **$29.50**

MANTEAUX jusqu'à $45.00, maintenant **$21.00**

Des valeurs qui se vendront d'elles-mêmes

Spécial
12 manteaux d'hiver
petites tailles **$9.95**

Spécial
10 manteaux
Points d'aiguille **$12.95**
POUR PETITES TAILLES



## PIANOS

Le "PRATTE" est le préféré des connaisseurs. Classé par le jury de l'Exposition Universelle à Paris comme étant le meilleur en Canada. Acheté par tous les artistes

Ce magnifique instrument est vendu en Alberta au prix de **$625** à **$3,575**

Aussi pianos "LANGELIER" de **$425** à **$1,375**

VICTROLAS ORTHOPHONICS **$115** à **$775**

On peut admirer ces instruments chez

## A. Pariseau

10024 - 113e rue (Près de la Cathédrale) Téléphone 81607

VOUS ETES CORDIALEMENT INVITÉS A VISITER LA SALLE D'ÉCHANTILLONS



BAROOTES FRÈRES

Coin Jasper et 101e rue CONFISEURS Téléphone 1399

La place idéale pour manger.—Repas servis tous les jours de 11.30 à 2.30

Nous faisons nos bonbons nous-mêmes

VENEZ ICI APRES LE THEATRE

Boîtes de chocolats pour Noël et le Jour de l'An



FOURRURES

VOTRE MANTEAU DE FOURRURE A PEUT-ETRE BESOIN DE RÉPARATIONS

Apportez-nous-le, nous le remettrons à neuf

VENEZ ESSAYER UN DE NOS

MANTEAUX de BUFFALO

VOUS AIMEREZ CE GENRE DE FOURRURE

## TRUDEL FUR MFG.

LIMITED

10028 102e ave — Edmonton — Téléphone 2213



VIENT DE PARAITRE

L'ALMANACH de L'ACTION SOCIALE CATHOLIQUE 1928

Le plus beau des almanachs canadiens

Un superbe album littéraire illustré.
Prix: $0.50, l'unité, par la poste: $0.60
$4.80 la douzaine, port en plus

Le Secrétariat des Oeuvres, 105, rue Ste-Anne, Québec
Librairie J. W. Pigeon, 10322 ave Jasper, Edmonton, Alta.
S. V. P.—Donnez votre commande dès maintenant.


## ÉVANGILE

**LA NATIVITÉ DE NOTRE SEIGNEUR**

**Au commencement était le Verbe, et le Verbe était en Dieu et le Verbe était Dieu. C'est lui qui au commencement était en Dieu. Toutes choses ont été faites par lui; et sans lui n'a été rien fait de ce qui a été fait. En lui était la vie, et la vie était la lumière des hommes. Et la lumière luit dans les ténèbres et les ténèbres ne l'ont pas comprise. Il y eut un homme envoyé de Dieu, dont le nom était Jean. Celui-ci vint comme témoin pour rendre témoignage à la lumière, afin que tous crussent par lui. Il n'était pas la lumière mais il devait rendre témoignage à la lumière. Celui-là était la vraie lumière, qui illumine tout homme venant en ce monde. Il était dans le monde, et le monde a été fait par lui, et le monde ne l'a pas connu. Il est venu chez lui, et les siens ne l'ont pas reçu. Mais à tous ceux qui l'ont reçu, il a donné le pouvoir d'être faits enfants de Dieu; à ceux qui croient en son nom; qui ne sont point nés du sang, ni de la volonté de la chair, ni de la volonté de l'homme mais de Dieu.** Et le Verbe a été fait chair, **et il a habité parmi nous; et nous avons vu sa gloire, comme la gloire qu'un fils unique reçoit de son père, plein de grâce et de vérité.**

**LES BRAVES PETITS!...**

A Monsieur l'abbé Dufaure, curé de Chailly-les-Ormeaux.

Soyez content... Votre voeu de toujours est exaucé: "votre paroissien d'été a fait ses Pâques."

Je vous l'écris parce que je sais que la nouvelle vous fera plaisir, et aussi parce que, les ayant faites, et sérieusement, je désire être classé dans votre esprit parmi les chrétiens pratiquants, sur lesquels vous pouvez maintenant absolument compter.

* * *

Comment ai-je craqué?..

Comment le bon Dieu m'a-t-il "eu?"..

Oh! ce n'est pas sans résistance!

Pieds et pattes, le diable s'est cramponné en moi jusqu'au dernier moment.

Mon excellente femme avait commencé le siège, il y a bien longtemps!... Mais elle ne progressait pas. Je lisais dans son jeu comme dans un livre ouvert. Elle avait des timidités et aussi, la pauvre, des maladresses—surtout, ne le lui répétez pas...—Elle ne savait pas m'accrocher... Et je ne voulais tout de même pas communier uniquement pour lui faire plaisir.

* * *

Mon curé de Paris frappait plus juste. Mais il frappait de loin.. Il ne me connaît pas, et il parlait pour tout le monde. Or, vous savez que mon cas n'est pas celui de tout le monde...

Vous, sans vous en douter, aviez mordu davantage sur moi.

Tel entretien avec vous, un matin, en venant voir vos ruches, est resté en mon âme comme une flèche en pleine chair. A la fin, vous m'aviez posé nettement la question:

—Si vous étiez malade, accepteriez-vous les secours religieux?

Je vous ai répondu que non seulement je les accepterais, mais que, d'avance, je les "réclamerais."

—Alors, m'avez-vous dit, pourquoi ne pas vivre "tout de suite" comme vous auriez voulu avoir vécu à l'heure de votre mort?..

Et je suis parti les deux mains derrière le dos en me disant: "En effet!.."

Mes amis ont donné aussi, mais comme ma femme... timidement.

C'est même curieux, comme on n'ose pas, quand il s'agit d'inciter à un acte religieux. On n'a plus ces haines vigoureuses que donne le vice aux âmes vertueuses..

Est-ce manque de foi?

Est-ce respect humain?.. Exagération de délicatesse mondaine?

On vous pousse avec des excuses, des gants et des mains molles.

Ce n'est pas ainsi qu'on abat l'orgueil de chênes!

* * *

Ma conscience, elle, tapait plus dur.

A notre époque où tant de choses semblent se déliquescer, j'éprouvais le besoin de sentir en moi un autre règne que celui de la guimauve.

J'avais la nostalgie d'être enfin quelqu'un, et à tous les points de vue.

Savoir où je vais, et par quel moyen.

Obéir à une autorité "qui soit une autorité," et non pas une habileté.

S'appuyer sur des principes "intransigeants," et pouvoir écrire à tel de mes sceptiques amis: "J'accepte à dîner vendredi chez toi, mais tu me donneras du maigre, parce que je suis catholique pratiquant."

C'est ce qu'a écrit le général N...' la semaine dernière à votre blafard maire de Chailly, et avec quelle écriture!... des bouts de bois tout droits, qui semblaient monter à l'assaut en rang de bataille...

Le diable ne tenait plus que d'une patte, mais il tenait!.. Ah! le gaillard, il en a du cran!

Il tenait encore le matin de Pâques.

J'avais décidé d'accompagner simplement ma femme à la Grand Messe de notre paroisse où la musique religieuse est particulièrement belle.

Quand, à 7 heures ½, en traversant mon cabinet de travail qu'est-ce que j'aperçois!..

—Je vous le donne, mon cher curé, en cent.. en mille!..

Je trouve quatre catéchismes ouverts "tous à la même page" du commandement de l'Eglise:

**Ton Créateur tu recevras**
**Au moins à Pâques humblement.**

Et de peur que je ne comprenne pas, le commandement était, dans chaque livre, souligné en rouge.

Vous devinez le coup!..

Mes trois garçons et ma fille—ah! les sales gosses!..—sachant la situation, et sans en parler à leur mère, avaient décidé de me faire cette attaque brusquée.

Et c'est cela qui, en tempête, m'a chaviré le coeur.

Alors, j'en suis là!... pensai-je.

* * *

Sous le coup d'une subite émotion, sans me raser, je me suis habillé en vitesse et suis parti à l'église où un pauvre vicaire avait autour de sa boîte, comme une carapace de pénitentes.

C'était une heure à attendre.. Et vous savez si je suis patient!..

Heureusement, le curé passa, me vit, me remarqua...

—Pour vous confesser?...

—Oui...

—Par ici!...

Il m'emmena dans son cabinet!

. . . . . .

Dix minutes après j'en ressortais.

J'avais vomi le diable et toute sa séquelle.

**Je communiais aussitôt.**

Malgré ma barbe de deux jours, le bon Dieu m'a accepté tout de même.

* * *

En revenant, j'ai trouvé mes gosses un peu inquiets.

—Arrivez ici!...

—..??

—Depuis quand fait-on la leçon à papa?..

—..!!

Et je les ai embrassés!.. Eux au moins, ils avaient "osé."

Voici mon cher curé, ce que je voulais vous dire.. l'oeuf de Pâques que je voulais vous envoyer.

Il y a vingt ans que j'aurais dû faire cela...

Et dire que, sans mes chers petits!..

Enfin, ça y est!.. Alleluia!

Bien cordialement.

Louis B...
Pierre L'ERMITE.

**PATRONNEZ NOS ANNONCEURS**

**DISMAS**

Jésus est sur la croix. Pendant de longues heures, il agonisera lentement. Le soleil se voile, les ténèbres envahissent le Calvaire, Jérusalem, toute la terre.

Au milieu des blasphèmes, des injures, du tumulte et des cris, la voix du Fils de Dieu se fit entendre.

"Mon Père, s'écria Jésus, pardonnez-leur, car ils ne savent ce qu'ils font." A cette douce et adorable parole, le coeur de Dismas, ce voleur crucifié à la droite de Jésus, fut touché d'un sincère et subit repentir. A tant d'amour, de miséricorde, il reconnut son Dieu; et tournant vers Jésus ses yeux baignés de larmes: "Seigneur, lui dit-il avec une humble confiance, souvenez-vous de moi quand vous serez dans votre royaume."

Et Jésus lui répondit: "Aujourd'hui même, tu seras avec moi dans le Paradis."

Jésus sur la croix fait office de juge suprême. Au larron impénitent, Jésus ne répond pas, il le laisse à sa douleur sans espérance; au larron qui lui témoigne de la pitié, qui implore sa bonté, qui a foi en lui, il ouvre toute grandes les portes du paradis.

Jésus fut heureux de cette foi, de cet abandon entre ses mains. Son coeur, ému, lave de son sang précieux cette âme qui l'implore.

Ceux qui offensent Dieu continuellement finissent par perdre toute foi, tout sentiment religieux, ne se repentent guère à la fin de leur vie, et ne croient jamais être assez près de la mort pour se repentir. De plus, le repentir forcé de la fin est bien douteux; il ne faut pas s'y fier et le confondre avec le vrai et profond repentir de Dismas.

CENSOR.
(Le Messager de Sherbrooke)


Faites faire tous vos travaux d'impression par l'Imprimerie de L'UNION Limitée—notre atelier est des plus modernes. Nous imprimons cartes mortuaires, entêtes de lettres, cartes personnelles, etc., etc.



Coughlin's

## THE CAPITOL

SALONS DE BEAUTÉ

On parle français et anglais



JASPER HOME GROCERY

(Epicerie)

10536 ave Jasper — Tél. 1216

Nous livrons

**Quelques uns de nos spéciaux pour toute la semaine**

| | |
|---|---|
| "Minced Meat" (émincé à pâté) de Libby, la livre | 25c |
| Raisins sans grains— la livre 17c; 3 livres | 50c |
| Raisins gonflés— la livre 18c; 3 livres | 50c |
| Raisins Sultana— 2 livres | 45c |
| Gros pruneaux— 2 livres | 35c |
| Pruneaux 50-60— 3 livres | 35c |
| Ecorce de cedrats— La livre | 39c |
| Ecorce de citron et d'orange— 2 livres | 55c |
| Pâte d'amandes Robinson— En tube de ½ livre | 35c |
| Amandes pilées de Robinson— 4 onces 25c; 8 onces | 50c |
| Glacé à l'amande— Boîte, ½ livre | 25c |
| Cerises glacées— La livre | 50c |

Oeufs frais pondus, extra frais, oeufs de poulettes extras frais et aussi des premiers, des extras et des seconds, d'entrepôts frigorifiques, aux plus bas prix

Apportez-nous vos vieilles montres

Nous pouvons les échanger pour des modèles plus nouveaux — et nous vous allouerons la valeur réelle de cette montre que nous vous échangerons.

Nous garantissons tout ouvrage en bijouterie et réparations de montres— c'est fait par des experts

DOMINION JEWELLERS

10213 - 101e rue

Edmonton Alberta



UN JOLI CADEAU

UNE PLANTE d'appartement

Nous avons justement ce qu'il vous faut en fait de plantes

CYCLAMENS
$2, $2.50 et $3. chacune
PRIMEVÈRES
$1.50 chacune
AZALÉES
$5 et $6 chacune
FOUGÈRES
50 sous à $4
HOUX
$1 la livre
GUIRLANDE DE HOUX
$1.50, $2 et $2.50 chacune

Walter Ramsay Limitée
Tél. 23554
10106 avenue Jasper



Seaman's Model Tire Repair

9502 - 102e ave. Tél. 4348
10169 - 102e rue Tél. 4450

Pneus et réparage de pneus

Courroies réparées soigneusement

Le seul endroit où vous puissiez faire faire vos travaux tels qu'on les exécute chez les manufacturiers de pneus et de courroies.

L'atelier le mieux outillé de toute la ville

Tout ouvrage garanti

Attention spéciae donnée aux commandes de la campagne



British Canadian Importers

(Importateurs britanniques)

Tél. 4523 10187 - 99e rue

Ecrivez pour notre liste de prix
Couvertures pour chevaux "80" $3.95 à $4.50

Bas de l'armée, tricotés à la main 50c à 75c



M. E. Perron

Mauvaises digestions. Etouffé. Palpitations. Ruiné à jamais.
Pilules Moro, Vite soulagé, Santé permanente.

"J'ai probablement souffert de dyspepsie, de mauvaises digestions plus que tout autre homme que j'ai connu. Après mes repas, j'étais étouffé par des gaz, j'avais des palpitations de coeur, enfin, je croyais ma santé ruinée à jamais. C'est par les témoignages publiés en faveur des Pilules Moro que j'ai retrouvé ma santé. Les milliers d'hommes qui en avaient bénéficié et qui l'avaient publié dans les journaux, m'ont mis dans l'idée et m'ont convaincu que c'était là le remède que je devais prendre. J'ai été vite soulagé dès que j'eus commencé le traitement, et une douzaine de boites m'a complètement rendu la santé. Il y a de cela à peu près deux ans. Je n'ai pas pris de Pilules Moro depuis ce temps-là car j'ai toujours été bien." M. Ernest Perron, 31 Main. Northbridge, Mass.

PILULES MORO, peuvent être prises en toute confiance par les hommes de tout âge dans les cas de:

Maux de reins, Epuisement,
Rhumatisme, Maux de tête,
Mauvaise digestion, Manque d'appétit.

CONSULTATIONS GRATUITES:- Les hommes qui désirent consulter nos médecins peuvent le faire tous les jours, de 9 heures du matin à 8 heures du soir (excepté les dimanches et fêtes religieuses) à nos bureaux, No 1570, rue St-Denis. Que ceux qui ne peuvent y venir, nous écrivent tous les détails de leur maladie et si, après avoir minutieusement étudié leur cas, nos médecins jugent la maladie trop serieuse, ils indiqueront à chacun le meilleur médecin de sa localité pour nous aider à le soigner. Voilà donc pour tous un moyen économique et certain de se traiter. 9-15

*Protégez-vous en exigeant les Pilules MORO.*
Prix partout ou par la poste, 50 sous la boite, 3 boites, $1.25, 6 boites, $2.50.

PILULES MORO

Cie Médicale Moro,
1570, rue St-Denis, Montréal

# Maisons Recommandées

**Nous appelons l'attention de nos lecteurs sur les maisons suivantes que nous leur recommandons de préférence.**

### AGENTS

**S. A. G. BARNES**, spéc. en Assurances **Agent général.** Invite Canad.-français. **411** édif Agency — Tél. 1221

**D. M. DUGGAN INVESTMENTS Ltd.** Débentures municipales et du gouvernement **Edif.** Banque Toronto. Tél. 2745

**J. W. PIGEON**, 10322, **Ave. Jasper** Compagnie Générale Transatlantique

**H. H. EYRE & Co. Harold H.Eyre,gérant** Assurance de vie, feu et accidents Agents généraux et courtiers **307** édif. McLeod Tél 4332

### AGENTS FINANCIERS

**H. S. HEGLER.** 10158 ave Jasper **Edmonton.** — Argent à prêter à 7%. **Fermes** à vendre ou acheter. Assurances

**H. M. E. EVANS & Co. Ltd.** **Agents financiers. Bons. Assurances Immeubles. Prêts. Venez nous voir. Edifice C.P.R.** — Tél. 2115—4212

**McCullum Agencies**, V.S.McCullum,gér, **Fermes.** Propriétés de ville. Assurances **Argent** à prêter 7%—Bienvenue à tous **301** édif Agency. Edmonton. Tél. 1044

**S. T. LAWRIE INVESTMENT** agencies **Propriétés de ville. Fermes. Rentes Assurances. Prêts. Obligations, etc. Moser-Ryder** Edmonton Tél. 5330

### AMBULANCE PRIVEE

**FOSTER & PATTERSON LTD.** **en face, Bureau de Poste.—Tél. 6666**

### AMEUBLEMENT

**CAMPBELL'S FURNITURE LTD.** **10135 100 A rue** — Tél. 1314 **L'endroit populaire où les jeunes achètent leur ameublemnt**

**NATIONAL HOME FURNISH. Ltd. Meubles pour toute la maison—Tl. 2225**

**PODERSKY FURNITURE MART. Votre crédit est bon chez—Tél. 4755**

**STEVENSON FURNITURE EXCH. 10041 Jasper — Meubles — Tél. 6601**

### ARPENTEURS

**B. F. MITCHELL, B.A. & D.L.S. 408, édifice Agency — Téléphone 1677**

### ARTICLES D'AMEUBLEMENTS ET DRAPERIES

**THORNTON, PERKINS CO.** **10628 Jasper** — Tél. 4654

### ARTICLES DE CULTIVATEURS

**R. J. WELSH & CO** **Tél. 2731** — 10303 101e rue **Marchandises neuves et seconde main Nous achetons, vendons et échangeons. Faisons les harnais sur commande. Venez nous voir—On parle français A Edmonton et à St-Paul des Métis**

### ARTICLES POUR LES SPORTS

**UNCLE BEN'S EXCHANGE** **Articles pour chasseurs et campeurs**

### ASSURANCES

**H. MILTON MARTIN**, Courtier **Assurance: Adrien Blais, Gérant Immeubles: F. R. Morneault, Gérant. 729** édif. Tegler Tél. 4344

### AUTOMOBILES

**CHRYSLER Motor Cars (Motordrome Ltd.) 10131-103 rue — Tél. 1766**

**DODGE CARS—GRAHAM TRUCKS** **10249 102e rue** — Tél 6262

**DOMINION MOTORS LIMITED** **Agents pour les automobiles "FORD" 10041-102 rue. sud de Jasper. Tél. 2288**

**EDMONTON MOTORS Ltd(Chevrolet) 10228 98e rue — Tél: 1941, 1965, 1961**

**HUDSON-ESSEX MOTOR CARS** **The Freeman Co.Ltd. Distrib. d'Alta. 10710 99e rue—Edmonton—Télé. 1972**

**MOTOR SERVICE Co.Ltd(Studebaker) 102 Ave et 100 Rue** — Tél. 4055

**OLDSMOBILE 6** Tél. 1010 **Pendleton's Auto Sales—10230 99e rue**

**PREMIER MOTORS LTD** **Automobiles Hupmobile et Star**

**PRICE-DAYTON-BUICK-PONTIAC Limited** **Autos, Buick Pontiac—Camions G.M.C. 10048 - 104e rue** — Tél. 2955

**G. STREETER'S SERVICE GARAGE 10046-105e Rue, Edmonton — Tél. 6234**

### A LOUER

**CHAMBRES** à louer, au jour ou à la **semaine.** Gaz, eau chaude et froide. **Prix modéré.** On parle franaçis. **C.J.R. LODGE** 9807 - 109e rue

### AVOCATS

**ABBOTT & McLAUGHLIN** **702** édif. McLeod. Edmonton. Tél. 9351

**T. D. FITZSIMON** — Tél. Bureau 6779 **Avocat, Notaire, Solliciteur 307** édif C.P.R. Edmonton. Tél.Rs.31350

**C. E. GARIEPY** **Edifice Gariépy, Edmonton. Tél. 1347 Argent à prêter**

**L. A. GIROUX, M.P.P.** **édif. Ban. Can. Nat. Edmonton T. 6622**

**Griesbach, O'Connor & O'Connor** **Avocats, Solliciteurs, Notaires Edif. National Trust. Edmonton Tl.1191**

**R. F. JACKSON** **744** édif Tegler — Tél. 4123

**JAMES A. McCAFFRY** **Téléphone 2528** **430** édif. Tegler — Edmonton

**HOWATT & HOWATT** **Avocats, Solliciteurs, Notaires 728** édif Tegler. Edmonton. Tél. 1516

**KEITH C. MacKENZIE** **308** édif. C.P.R. Edmonton. Tél. 6265

**MACKIE H. A.** **201** Edifice McLeod — Téléphone 5376

**MacLEAN, SHORT & KANE** **Avocats, Solliciteurs, Notaires 615-617** édif McLeod. Edm'ton. Tl. 1456

**GEO. W. MASSIE, B.A.** Tél. bur. 4771 **20** édif. Jackson. Edmonton. Tl.rés 2488

**PAUL EMILE POIRIER, B.A., L.L.B.** **Milner Carr Dafoe & Poirier Edif. Banque Royale, 3e étage**

**SHORT & CROSS, avocats** **Edif. Banque Nova Scotia** Tél. 1151

**Newell, Lindsay, Emery & Ford** **Avocats, Solliciteurs, Notaires Edif. Canada Permanent** — Tél. 6161

### AVOCATS (suite)

**JAMES H. OGILVIE, B.A., L.L.B.** **105** édif McLeod — Tél. 2535, 82318

**RANALD D. WHITE** **343** édif Tegler. Tél. Off. 1343 Rés. 1946

**ROBERTSON, WINKLER & HAWE** **816** McLeod — Edmonton — Télé. 6111

**Speers & Buckley**,—St-Paul des Métis et 25 édif Bque Montréal — Tél. 1331

**SYDNEY WOOD** — Tél. Bureau 1246 Procès, Collections — Tél. rés. 82834 **426-427** édif Tegler — Edmonton **P. G. THOMPSON** **514** édif Tegler — Tél. 2636

**Wood, Field, MacAllister & Craig** **Avocats, Solliciteurs, Notaires 314-319** édif McLeod. Edmonton. T.1166

### BAINS TURCS & ORDINAIRES

**BAINS TURCS & ORDINAIRES** **9608 Ave Jasper édif. Gibson—Tl. 2581**

### BATTERIES

**ART MAY'S BATTERY SERVICE** **10154 102e rue** — Téléphone 1822

**DUGUID'S BATTERY SERVICE** **10167-103 R (à côté de Trudeau) té.5574**

**DYSON BATTERY SERVICE, LTD.** **10169 102e rue** — Téléphone 4165

**SLADE BATTERY SERVICE** **10176 104e rue—Edmenton—Tél. 1832**

### BICYCLETTES—ARTICLES de SPORT

**CLEGG & CASE**, Armuriers **10126-101 rue, Edmonton — Tél. 2926**

**CLEVELAND BICYCLE SHOP** **Vendons et réparons gramophones 10436 ave Whyte, Edmonton. Tél. 32893**

**DOMINION BICYCLE REPAIR SHOP** **9803 ave Jasper** **Réparons: gramophones, accordéons, parapluies, machines à coudre, appareils électriques, serrures, clefs ajustées. Soudures différentes. Aiguisons: faucheuses à herbe, scies, rasoirs, ciseaux, couteaux.**

**EDMONON CYCLE CO.** **Réparations de tous genres 10173-101A rue. Edmonton. Tél. 4994**

### BIJOUTIERS

**ASH BROS.** **Spécialité:—réparage de montres 10068 ave Jasper** — Téléphone 2173

**P. A. COLBERT**, spécialiste **Attention spéciale, ordres de campagne 9814, avenue Jasper — Edmonton, Alta**

**CROWN JEWELRY** — 10240-101e rue **Expert en réparations de montres**

**J. E. FROMANT**, Spécialiste **10359 97 rue — Réparations garanties**

**J. GLAUSER** — Horloger Français **Spécialité, réparage de montres Prix modérés—9442 118 ave Edmonton**

**IRVING KLINE, 10124 ave Jasper à l'horloge de la rue. On parle français**

**JACKSON FRERES** **9962 Jasper — Edmonton — Tél. 1747**

**D. A. KIRKLAND** **10158 ave Jasper** — Téléphone 2541

### BONBONS

**PAVEY CANDY CO.** **9945 Ave Jasper** — Tél. 5624

### BOUCHERS

**JEROME BARTIER**, boucher **10803-95e rue. Edmonton. Tél. 23594**

### BOULANGERS & CONFISEURS

**Gâteaux de noces emballés ,expédiés sur commande. Chs HEPBURN Ltd. T. 2093**

**Gâteaux de noces expédiés sur c'mande Turner's Bakery; 10135-101 R.; T. 2226**

**The Golden West Bakery.** 12226 Jasper **Notre pain est fait au lait. Usons lère qualité d'ingrédients pour pâtisseries. Sollicitons clientèle. Satisfact'n gar'tie**

### BUANDRIES

**NEW METHOD LAUNDRY LTD.** **Service à la portée de tous. 11060 ave Jasper. Edmonton. Tél. 6114**

**THE SNOWFLAKE LAUNDRY LTD.** **10404 98e rue** — Tél. 1735

### CAFE, FRITES & POISSONS

**VICTORIA CAFE (ouvert jour et nuit) près de la Banque de Montréal Invite les Can.-Français. Notre Chef, 30 ans d'expérience. Mets bien préparés et succulents. Places réservées pour dames 10083 Ave Jasper Edmonton Tél. 4514**

**YE OLDE ENGLISH** **10141 101e rue. Edmonton. Tél. 6377**

**ZENITH CAFE.** — Service Qualité **Canadiens-Français tous bienvenus 9833, ave Jasper—Edmonton—Tél. 6322**

### CANOTS, BATEAUX, TRAINEAUX A CHIENS

**ALBERTA MOTOR BOAT CO. LTD. Tout en canots, traîneaux à chiens, chaloupes à moteur.—Du plus petit au plus gros. — Demandez nos prix. — Edmonton, près du petit pont. Tél. 4672**

### CHAMBRES A LOUER

**Chambres à louer au centre de la ville. Prix modérés. Aussi appartements pour famille.** — 10168 - 100e rue.

### CHAPEAUX ET ONDULATIONS

**Suzanne Millinery & Marcel Shoppe** **Etablissement Canadien-Français 203** édif. Chisholm—Coin 104 et Jasper

**The Vanity Beauty Parlor & Hat Shoppe** **Chapeaux de goût et coiffure parfaite Massage et traitement du cuir chevelu 10328 ave Jasper** Tél. 2135

### CHARBON

**DAWSON COAL LIMITED** **McDougall Court** — Tél. 1780

### CHIROPRACTEURS

**C. C. CRAFTS, D.C. Sp. C. Spécialiste No.2 édif. Benson 10144 1re rue T. 4356**

**Dr Gordon Souch—Service Neurocalmètre. édif. Moser-Ryder. Eaton. Tél. 4333**

**Maude C. TAYLOR. E. Lorne TAYLOR Réajustement colonne vertébrale. Paralysie infantile, etc. Traitements garantis 102 édif.Alberta. Tl. 23307. Haut. Garner**

### CHIRURGIENS

**Dr J. F. BRANDER, M.D., C.M.** **Spécialité: maladies des femmes 502 édif McLeod Tél**s. 2120; 32071

**Dr W. T. BRAND**, docteur, chirurgien **Maladies des femmes, chirurgie générale Hrs de bureau 2 à 5 p.m. Appointements Alberta Loan Block, 101e rue, Tél. 6341**

### CHIRURGIENS (suite)

**Dr. J. HERBERT CONROY** **Médecin et chirurgien 501 édif Tegler.** Tél. bureau 1483 **Le docteur toujours à votre disposition**

**A. W. MacBETH, M.D.F.R.C.S.E.** **Maladies des femmes. 723 édif. Tegler Tél.— Bur. 6311** Rés. 82065

### CHOP SUEY—PLATS ORIENTAUX

**KWONG CHOP SUEY PARLOR** **Venez manger ici: plats délicieux. 10168 - 97e rue** — Tél. 2276

### CINEMAS

**CAPITOL THEATRE** **Maison du rire. — Les meilleures vues Musique superbe. Vaudeville. Amuse'ts**

### CLOTURES EN FER & BROCHE

**Edmonton Iron Fence & Wire Works 10361 96e rue** — Tél. 6650

### COLLEGES D'AFFAIRES

**ALBERTA COLLEGE** **Edmonton** Alberta **Résidence et Co-éducation Grades académiques I à XII Commerce: Sténographie, Tenue des livres, Télégraphie. Cours de conservatoires dans toutes les branches de musique**

### CONTRACTEURS

**J. P. DESROCHERS, 10747-93e rue Si vous avez l'intention de construire, écrivez au téléphonez à— Tél. 23921**

**Ouvrage de constrution de tous genres. Je garantis ce que je fais. — Tél. 5517 C. E. WILLETTS. — 10004 101A ave**

**C. H. WITHAM** **Spécialiste en construction de maisons Boutique: 10245 - 105e rue Tél. 5005**

### CORDONNIERS

**BRITISH SHOE REPAIR** **11201 ave Jasper Bienvenue à tous Réparations garanties. Prix modérés**

**H. CLIFTE**, votre réparateur **Service spécial aux institutions. 10748 ave Jasper.** — Edmonton

**KENWARD'S SHOE REPAIR SHOP** **Les meilleures réparations. Nous invitons les institutions religieuses surtout. 10106-101e rue. Edmonton. Tél. 4265**

**Pour tenir vos pieds en bonne condition faites faire vos chaussures sur mesure chez LAMB BROS. 10505 ave Jasper. Tl.2235 réparations garanties. prix mod.**

### CREMERIES

**WOODLAND DAIRY LTD.** **Nous payons les plus hauts prix pour —crème—oeufs—volailles de saison— Demandez nos prix** — Tél. 23355

### DEMENAGEMENT & EMMAGASINAGE

**BIG 4 Transfer & Storage Co.Ltd. 10037 Ave Jasper** — Tél. 4444 et 1414

**MacCosham Storage, Distribu'g Co.Ltd. Coin 103e Ave et 109e rue—Tél. 6361**

**Consultez "THE VETERAN" pour déménager n'importe quoi—où—Tél. 5135**

**WESTERN Transfer & Storage Ltd. 10117 102e rue** — Tél. 1528 et 5216

### DENTISTES

**Dr W. S. HAMILTON**, dentiste **400** édif. Tegler Edmonton **Tél.— Bur. et rés. 6514**

**Dr G. J. HOPE**, dentiste **Hrs bureau 9.30 à 12.30 a.m.; 2 à 5 p.m. 710** édif McLeod. Edmonton. Tél. 5285

**Dr. P. KARRER**, dentiste **Je parle français 511-512** édif Tegler. Edmonton. Tl. 4219

**J. W. MacQUEEN, D.D.S., S.T., D.P.T. Extraction sans douleurs — Bas prix Appointements le soir—Service assuré. 203-4 Moser-Rider Tél.bur.4762. rs.31572**

**Dr Victor MULVEY, Dentiste 104-105 Pantages. Parle Français T.4918**

**Dr CHAS. A. RAVER**, dentiste **608** édif McLeod. Edmonton. Tél. 6746

**Dr. O. F. STRONG** **723** édif Tegler. Edmonton. Tel. 6311

**Dr G. B. THURSTON**, dentiste **221** édif. Kitchen. 101 rue T.4181, 32978

### DOCTEURS

**Dr. J. E. AMYOT** **105 Edif. Pantages.** Tél. 5335

**Dr. E. A. ROE** **322** édif. Tegler. Edmonton. Tél. 5657

**Dr JOHN JACKSON, chirurgien Etudia à Londres et Vienne Heures de consultation: 2 à 5 p.m 521** édif Tegler Tél**s. 1882 et 82065**

**Dr G. L. WILLIAMSON, méd.-chirurg. Electro-thérapeuthique, guérison des hémoroïdes par l'électricité sans opération dans son bureau. Edifice Tegler.**

### ELECTRICIENS

**FRED. DAVIES, électricien expert Pour tous les ouvrages électriques, Canadiens Français demandez mes prix. 10130-101e rue. Edmonton. Tél. 4454**

**BEECROFT ELECTRIC** **Demandez mes prix. Ouvrage garanti 9451-118 ave. Edmonton. Tél. 6063**

### ENCADREUR

**BURLINGTON ART SHOP** **10120 102e Ave** — Téléphone 6439

### ENCANTEURS

**HOWE L'ENCANTEUR** **9323 101A ave** — Tél. 6661

**J. H. REID** **Meubles achetés et vendus:-commission 9351 Ave Jasper** — Téléphone 2150

### ENTREPRENEURS DE POMPES FUNEBRES

**CONNELLY & McKINLY Ltd** **Entrepreneurs de pompes funèbres Ambulance Tél. 2222**

### EPICERIES (commandes par la malle)

**Epargnez sur vos épiceries WILSON'S GROCERY LTD. Demandez notre liste de prix 10408-97e rue** — Edmonton

### EXPRESS & TRANSFER

**ALBERTA MOTOR EXPRESS** **En face gare C.P.R.** — Tél. 6522

**Jimmy SMITH'S Transfer & Taxi 8102 103e Rue** — Téléphone 3222

### FERBLANTIERS — REPARATIONS FOURNAISES

**McKAY & JOHANNSON—Tél. 5206 Service, ville, campagne—11011 Jasper**

**MILNE SHEET METAL WORKS** **Toitures en métal. Fournaises installées Citernes. Dalles. Réparation générales 9659 103 Ave. Fondé 1907 T. 2503-81288**

**NORWOOD SHEET METAL WORKS** **9568-111 ave. Edmonton. Tél. 72365**

### FERRONNERIE

**BILL GREER** **Vous êtes bienvenus 10183 99 Rue. Est du Marché Tél. 5671**

**500 clefs anglaises Stillson & Crescent 14, $3.-$1.50; 10, $2.50-$1.25; 8 $1.50 75c gros—CARSWELL'S Mar't Hardware 9902—102e Ave. Face à l'hotel de ville**

**MUNRO'S CUT RATE HARDWARE** **Ferronnerie, pneus, huile—9908 102 ave**

### FLEURISTES

**EDMONTON FLOWER SHOP. Tl.1739 Fleurs en gerbes. Tributs floraux On parle français. 10223 ave Jasper**

**WALTER RAMSAY, Ltd.—Tél. 23554 Bouquets — Fleurs en gerbes — Tributs Serres près de l'Hôpital Général**

### FRUITS—VEGETAUX—PROVISIONS

**Achetez chez: L. L. MISENER vos fruits, légumes, beurre, oeufs Demandez Mlle Gravelle, elle vous parlera français. 2e étal à droite au Marché**

### GARAGES

**McLEOD GARAGE** — Tél. 2293 **Chars à louer — Gaz, huiles, pneus 10034—103 Ave. près 101 rue Edmonton**

**ACME SERVICE GARAGE** **Attention spéciale aux Cana.-français 9907-102A ave. Edmonton. Tél. 2655**

**BERT'S GARAGE. 'Spécialiste Dodge' 10131-105e rue. Edmonton. Tél. 4513**

**H. J. "Jim" COLES** — 10626-101e rue **Jamais trop tard — Jamais trop loin Appelez-moi à 1253 ou à 71311 et je vous tirerai d'embarras. Si vous désirez un char d'occasion, consultez-moi et vous ne le regretterez pas.**

**GIMBY & COBURN Ltd.** **Réparations générales et service Ford Gazoline. Huiles. Accessoires 9654-106A ave** Tél. 6446

### GLACE ET GLACIERES

**ARCTIC ICE CO., LTD.** **Une glacière et de la glace pure qui vous donneront satisfaction et plaisir Bas prix** — Tél. 1220

**TWIN CITY ICE CO., LTD.** **Glace claire et propre servie chez vous. Glacières de premier ordre Demandez nos prix** Tél. 4202

### GAZOLINE & REPARATOINS DE PNEUS

**LOVESETH SERVICE STATION** **Coin Jasper & 106 rue** — Tél. 5468

### GRAINS ET LEGUMES

**WEST'N HAY & POTATO GROWERS Limited** 10127 -99e rue **Nous achetons avoine de semence, foin, mil, pommes de terres, etc.**

### HABILLEMENTS ET MERCERIES POUR GARÇONS

**THE BOYS' SHOP** **10339 Av. Jasper, Edmonton—Tél. 5116**

### HOTELS

**ALBERTA HOTEL** **98 et Jasper — Edmonton — Tél. 2162**

**CASTLE HOTEL, Tél. 1426** **Coin 103 Av. & 102 Rue Taux $1 et plus**

**ROYAL GEORGE—101e rue** **Confort, service. Chambres $1.50 & plus**

### IMMEUBLES

**R. L. GREENE & CO. LTD.** **Fermes** — **Assurances**

### IMPRIMERIE

**IMPRIMERIE DE L'UNION** **10237--103e rue Edmonton Tél. 5907 Entêtes de lettres, factures, reçus rapports financiers pour paroisses et districts municipaux, etc., etc.**

### INGÉNIEURS D'ÉLECTRICITÉ

**A. M. GIBB, 10143-98e Rue, Edmonton Nous réparons générateurs, magnétos**

**Smith's Battery & Auto Electric 10052-105 R., Tél. 2649. Agent magnitos: Bob. Posh, Dixie, Kingston, Berling, Simes,Splitdorf,Webster,Sumpster,Wizard**

### INSTRUMENTS ARATOIRES

**INTERNATIONAL HARVESTER** **Company of Canada Ltd. Equipements complets pour la ferme Machineries mues par moteurs. Camions Agents dans tous les centres**

**CHAS. A. ANDERSON, agent pour Deering, I.H.C. McCormick. Batteuses et tracteurs! Corde. Réparations. 10167-100A rue. Edmonton. Tél. 4701**

**FARM IMPLEMENT EXCHANGE Tl. 4249. Agents John Deere, 10161-99 R Tracteurs, batteuses, charrues, wagons d'occasion.** — **Machines de qualité.**

**FREEMAN & BLACK, 9932-102e ave. Tél. 6546. Nous avons une ligne complète de machines d'occasion. Tél. ou écrivez. Agents pour Massey-Harris.**

**MAHAR IMPLEMENT Co. Ltd. Batteuses et tracteurs Red River. Tracteurs Allis Chalmers et Fordson. Outillage. 10530-106e rue. Tél. 4414**

### LAIT, CREME, CREME A LA GLACE

**EDMONTON CITY DAIRY, LTD Lait, crème, volailles, crème à la glace 9688, Stratheona Road Tél. 9261**

### LAMPES A GAZOLINE, ET REPARATIONS

**CANADIAN LIGHTING & HEATING 10127 100 A rue — Co. Ltd. — Tél. 6582**

### MACHINES A ECRIRE

**PEARSON TYPEWRITER & RADIO co Portatives "Royal"—accents français 10147 Ave. Jasper Edmonton Tél. 1833**

**THE M. PHILLIPS TYPEWRITER Co Machines à additionner, à écrire, neuves et reconstruites. réparations, rubans, etc 10017 101A ave. Edmonton. Tél. 5132**

### MAGASIN DE CHAUSSURES

**WALK-RITE BARGAIN BASEMENT Le plus grand magasin de l'Alberta 10125-101 rue. Edmonton. Tél. 1442**

### MARCHANDS DE BOIS

**ARMITAGE-McBAIN LUMBER Co.Ltd Bois, matériaux de construction. Satisfaction garantie. 93 rue, Jasper. T. 5236**

**W. H. CLARK Co.Ltd. 10330 109e Rue Matériaux et bois de construction Assortimont complet—Meilleur marché Bancs. Chassis d'églises sur commande**

### MARCHANDS DE BOIS (suite)

**CUSHING BROS. Ltd. Edmonton Bancs, accessoires d'église, tous genres, sur commande. Spécialisons et garantissons notre ouvrage** — Tél. 81080

**DIAMOND LUMBER YARDS, Ltd S. M. Bolton, gérant, Tél. 72581, 31403 Bureau et cour à bois, 6731 - 118e ave. Matériaux,tous genres,pour construction**

**HAYWARD LUMBER CO., LTD. Bancs, chassis, accessoires d'églises. Matériaux et bois de construction Edmonton, Alta** — Tél. 6196

**RENDALL LTD.** **Tout ce que vous désirez en matériaux de construction.** — **BAS PRIX. 9323-110 ave. Edmonton. Tél. 9287**

### MARCHANDS DE VIEUX FER

**EDMONTON JUNK CO.96 rue & Jasper Tél. 4943. Acheteurs et importeurs de vieux fer, métaux de toutes descriptions**

### MARBRE — TUILES — TERRAZO

**EMPIRE MARBLE & TILE CO. LTD. Boîte post. 561. Edmonton. Tél. 4980**

**The Oxford MACHINE SHOP. Tl.72491 S. Oxford, gérant.** — **9104-111e ave.**

### MARCHANDS TAILLEURS

**JOE DITTRICH — Etabli depuis 1898 9963 ave Jasper. Edmonton. Tél. 2236**

**C. A. REID, tailleur d'expérience Ch. 4—10223 Ave. Jasper — Tél. 6232**

### MATERIAUX DE CONSTRUCTION

**Demandez aos prix sur matériaux de construction. Stock complet Attention spéciale aux ordres de campagne. GORMAN'S LTD, 10238 104e rue Edm.**

### MECANO-THERAPEUTIQUE

**Traitements: goître, obésité, maladies chroniques, par la Physothérapeutique J. MAXWELL, M.T. Edifice Tegler** — Tél. 4118

### MONUMENTS

**NORTH WEST GRANITE & MARBLE Co.—Can.-français demandez nos prix. 8537-109 rue. Edmonton. Tél. 31575**

### NETTOYEURS A SEC

**EXPERT DYEING & CLEANING Ltd 10056 105e Rue** — Tél. 5252

**ELITE CLEANING & DYE WORKS 11025 Ave Jasper** — Tél**. 4105**

**PAGE CLEANING & DYE WORKS Habits pressés, réparés, 50c. Nettoyage à sec $1.50. 11217 ave Jasper Tél. 23513**

### NETTOYAGE ET REMODELAGE DE CHAPEAUX

**The American Hat Works. 10348 Jasper Tono Campello, spécialiste.** — **Tél. 1498**

### OPTICIENS

**Mrs C. J. MEADOWS** Tél. 5687 **Edif. Crédit Foncier — Yeux examinés**

**M. M. MECKLENBURG, opticien Examen de la vue. Lunettes Consultez-moi et sauvez de l'argent 10159A 101 rue. Edmonton. Tél. 4944**

**T. SATCHWELL—Yeux examinés 9965 Ave Jasper—Lunettes—Tél. 2789**

### OPTOMETRISTES

**EDMONTON OPTICAL Co. Ltd. Lunettes.Examen de la vue. Réparations 10151 ave Jasper. Edmonton. Tél. 4898**

**J. ERLANGER** **Examens de vue. Lunettes—303 Tegler**

**IRVING KLINE, 10124 ave Jasper On parle français. Examen de la vue**

### OSTEOPATHE

**Dr R. C. GHOSTLEY. 701 édif McLeod Ostéopathe et spécialiste de nutrition Seul système de reconstruction physique adopté par l'Université d'Alberta**

### OUVRAGE DANS LE FER ET LE CUIVRE

**DREW MACHINE WORKS**

**Ouvrage garanti dans les machines Ajustement de vitesses. Machinerie de moulins. Soudage acétylène. Satisfaction 10334-108 rue Edmonton Tél. 4818**

### PEAUX BRUTES & FOURRURES

**CARRUTHERS HIDES & FUR CO 10126 100e Rue à l'arrière—Tél. 1764**

**Pour prix écrivez ou téléphonez 6512 GOLDMAN FUR & HIDE Co. 10152-102e ave. Entre 101e et 102e rues**

**EDMONTON TANNERY** **Tanneurs expérimentés 9272 110A ave. Edmonton. Tél. 5527**

**Envoyez vos peaux et fourrures chez: Z. SLUTKER FUR & HIDE CO. 10217-101e rue.—Edmonton—Tél. 2751**

**R. A. ALLISH Fur Brokerage Co. Ltd. Vendeurs et acheteurs.Envoyez-nous vos fourrures. Le meilleur service à Edm'tn**

### PHARMACIES

**LA PARISIENNE DRUG Co. Ltd. 10524 Jasper** Tel. 6374

### PHOTOGRAPHES ET GRAVEURS

**H. ALDERSON**, photographe **Envoyez ici — Ouvrage garanti 10530 97e rue. Edmonton. Tél. 5156**

**A. H. ESCH & Co Ltd, Edmonton Assortiment complet pour photographie — Nous développons et imprimons —**

**McDERMID STUDIOS LTD.** **— Envoyez-nous votre ouvrage — 10133 101e rue. Tél. 5444 — 6777**

### PIANOS, PHONOGRAPHES, ETC.

**"Ye Olde Firm"** **HEINTZMAN & CO. LTD Pianos. Phonographes et records 10139 Ave Jasper — Edmonton; Alta.**

**HENDERSON-PEGG PIANO Co Ltd. 10354 Ave Jasper**

**PEPIN GEDEON** **10012 - 112e rue Edmonton Tel. 23073**

### PIECES SEPAREES D'AUTOS

**Avons des pièces pour tous les différents chars. Sollicitons votre clientèle. T. 2117 Taylor & Pearson Ltd. 10215-103 rue**

**SALVAGE PIT AUTO WRECKAGE 10250 98 rue — Edmonton — Tél. 2767**

### PEINTRES DECORATEURS

**HENDERSON SIGNS Ltd.** **10235 - 102e rue** Tél. 1601 **Décorations. Peinture. Tapisserie. Travaux ville et campagne. Prix modérés.**

**C. H. LOSIE — recommandé par la Maund Paint & Varnish Co. Tél.: bureau 6542** — **rés. 31720**

### PEINTRES (suite)

**W. H. WELLS & Co. Ltd. Etablis 1910 Tapissage — Peinture — Décorations Ouvrage de ville et de campagne 10226 - 99e rue Edmonton Tél. 5899**

### PEINTRES ET REBOUREURS D'AUTOS

**Geo. ROBINSON** **10123-106e rue. Edmonton. Tél. 6326**

### PLOMBERIE, CHAUFFAGE, GAZ

**S. L. Dobbin Heating & Plumbing Co.Ltd Ingénieurs sanitaires. Chauffage. Gaz 11219 ave Jasper Tél. 23628 — 1792**

**J. P. FITZGERALD** **9448 Ave. Jasper Téléphone 1470**

**Jas. FREEMAN Plumbing, Gas fittings 9651 Ave Jasper** — **Téléphone 6360**

### PLOMBIERS

**H. KELLY & Co., Ltd.** **Experts en plomberie. Gaz, etc. 10041-101A ave. Edmonton. Tél. 1644**

**J. A. McKENZIE, Plombeur** **10644—97e rue, Edmonton Tél. 2484**

**S. W. WHETSTONE, 10271 - 97e rue Un autre bon homme que nous devons encourager. Expérience, compétence Ouvrage de campagne. Tél 1847; 31077**

### POISSON, HUITRES, HOMARDS

**Mrs. JAMES JONES, — gros et détail. Canadiens-français, achetez ici. Etals 3 & 4. Marché à poissons. Tl. 2531**

**PRINCE RUPERT FISH MARKET** **10054 101A ave** — Téléphone 5328

### PROFESSEUR DE JAZZ & MUSIQUE POPULAIRE

**SHIRLEY OLIVER (Pnte orch. TIPP) 22-23 Edifice Cattistock — Ave. Jasper**

### PROFESSEUR DE MUSIQUE

**Mme EAULINE, Piano, chant, guitare 22-23 Cattistock Blk. — Tél. 4972**

### PROFESSEUR DE PIANO & ORGUE

**Vernon BARFORD, M.A., A.A., G.O. Organiste de la cathédrale 'All Saints' Piano, Orgue, Théorie. 10358 ave Jasper Tél**s. Rés. 1273 Studio 23733

**T. HARRISSON METCALF** **9-11 édf. Benson 10114-101e rue. T. 2857**

### RADIOS ET ACCESSOIRES

**RADIO SUPPLY Co.Ltd. 10008-101A av Batteries nouvelles, accessoires de tubes passés à l'épreuve. Près de Loblaw**

### REPARATIONS D'AUTOMOBILES

**PINCKSTON & STREETER** **Spécialité 'Chevrolet' Répar. Général. 10219 99 rue près Civic Block—Tl. 5262**

### REPARATIONS DE PNEUS

**McLEOD BLDG. SERVICE STATION Réparation de pneus. Bottes, caoutchouc Invitation aux Can.-fran. Prix modérés. à côté édif. McLeod 101A ave**

**QUALITY TIRE REPAIR SHOP 10135 - 102ème rue** Tél. 6244 **Réparer vos pneus ici. Nouveau et vieux pneus à vendre.**

### REPARATIONS DE MACHINES

**NICHOLS FRERES** **10103 95e rue** — Tél. 1861

**NOVELTY MACHINE WORKS** **Spécialité: Phonographes 10013-101A ave. Edmonton. Tél. 4666**

**The Oxford Machine Shop. Tél. 72491 S. Oxford, gérant.** — **9104-111e ave.**

### REPARATION DES RADIATEURS D'AUTOMOBILES

**EDMTON AUTO RADIATOR WORKS 95e rue, Jasper.—Edmonton—Tél. 6619**

**F. H. Ruiter Auto Radiator Specialist 10131 103 Rue. Tyree Recoring. Tl. 4003**

### REPARATIONS DE MACHINES ET SOUDURE

**COUTTS MACHINERY Co. Ltd.** **Ch. Coutts, gérant. Canadiens-français venez me voir. 9543-110e ave. Tél. 5723**

### SCIERIES & ACCESSOIRES

**Williams & Young Machinery Co., Ltd.** — **10209 103e rue** —

### SCULPTURE ET PEINTURE

**Madame JOEL-TAYLOR, de l'Académie Royale des Beaux-Arts, Bruxelles, Belg. donne leçons de sculpture, peinture, dessin. Adresser 10160 - 121 rue Edmonton**

### SPECIALISTES

**Dr Harold BROWN, médecin chirurgien Spécialité: Yeux, oreilles, nez et gorge Suite 31-32. Edif. Banque de Montréal.**

**Dr W. N. CONDELL, méd.-chirurgien. Moorfields Hospital, Londres, Angle. Spécialité: yeux, oreilles, nez et gorge. 420, édif Empire. Edmonton. Tél. 1876 Sera absent quelques mois à l'hôpital de Londres.**

**Dr. F. J. FOLINSBEE, M.R.C.S.** **Maladies des enfants Dr MILDRED FOLINSBEE, M.B. Maladies des femmes et des enfants 315 Empire Block** Tél. 4223

**Dr CLAUDE JAMIESON, spécialiste Yeux, oreilles, nez, gorge. Bureau. 9255** — **625 édif Tegler Appointements par tél. Résid. 81350**

**D. B. LEITCH—502, édif. McLeod Maladies des enfants Tél. Résid. 72471** — **Tél. Bureau 4112**

**Dr J. C. YOUNG, médecin-chirurgien Spécialité: yeux, oreilles nez et gorge 601 édif Tegler. Edmonton Tél. 2257**

### SOUDURES A L'ACETYLENE

**THE CAPITAL BLACKSMITH SHOP 10250 - 103e avenue Edmonton**

**GREAT WEST BLACKSMITH SHOP Canadiens-Français venez me voir. 10633-101e rue** — **Qualité et service**

### SOUDURE A L'ELECTRICITE

**DARLING ELECTRIC WELDING Co. Electricité et Oxy-acétylène. Soudons tous métaux. Réservoirs Prest-O-Lite. 9661 ave Jasper. Edmonton. Tél. 6056**

### TAPISSERIES — PEINTURE

**MAUND PAINT & VARNISH Co Ltd. 10335 Ave Jasper** — Tél. 6542

### TAXIS — CHARS A LOUER

**ACME DOLLAR TAXI** **de la 101 rue au N.S.O. et Est. Tél. 6662**

**JACK HAYS — Tél. 2555 Jasper et 101 rue. Edmonton. Tél. 2663**

### TENTES — AUVENTS — MATELAS

**EDMONTON TENT & MATTRESS Co 10123 102 rue Tentes, etc. Tél. 1763**

### TERRES & FERMES

**CANADA COLONISATION ASC'N. Auxiliaire du dépt. de Colonisation et de développements, C.P.R., demandent liste de fermes améliorées, doivent être à prix modérés et inspectées avant d'être acceptées.**

**HUNT KILBURN,Ltd. agents généraux 700 édif Tegler. Edmonton. Tél. 4611**

**STUART DARROCH & Co** **841 édif McLeod. Edmonton. Tél. 4923**

**WEBER BROS. — Edifice McLeod Edmonton — Terres, district St-Paul**

### TOITURES DIFFERENTES

**NORTH WEST ROOFING Co.établi1903 Toitures en gravois, asphalte, Roberoïd et de tous autres genres. Attention spéciale aux commandes de campagne. Nous sommes à votre service. Tél. 5824**

### VAISSELLE EN GROS

**W. H. REED, Edmonton. Gros seulem't Vaisselle, porcelaine, verres. Marchands envoyez-ns vos commandes de vaisselle**

### VETERINAIRES

**Drs. CAIRNS & McCORD** **Tél. 2811** — **

# NOS FAITS ET NOS GESTES

## EDMONTON

*COIN DES*

## BONNES AMIES

Au chant de

"Halte-là, halte-là, halte-là,
Les Bonnes Amies sont là!"

les Bonnes Amies firent irruption mercredi soir chez Mlle Marguerite Daigneault pour la fêter avant son mariage. Quoique suprises, Marguerite et Mesdames Daigneault accueillirent les visiteuses avec leur amabilité si bien connue.

En quelques mots appropriés, Mlle Gertrude Baril exprima les regret du Cercle de perdre une si agréable compagne, l'assurant toutefois qu'elle ferait encore partie du groupe à titre de membre honoraire, et lui offrit une jolie corbeille d'argent.

Marguerite, dans une gentille improvisation, remercia ses amies de la surprise qu'elles lui avaient faite, et, toute heureuse, trouva qu'elle y gagnait de l'honneur en devenant membre honoraire.

Après des jeux bien animés qui occupèrent toute la veillée, un délicieux goûter fut servi par Mesdames Daigneault, assistées des organisatrices, Mlles Gertrude Baril, Albertine Lessard, Hazel Mercier et Yvonne Joncas.

En outre étaient présentes Mlles Graziella et Jeanne Tessier, Cécile Brissette, Annette Pepin, Gisella d'Appolonia, Clémentine Poitras, Julie Toupin, Aline Joncas, Litta Martin, Marie et Bernadette Lemieux, Jeanne Patenaude, Laura Trottier, Régina Vendette, Alice Lessard, Marie Girard Gabrielle Voyer, Gabrielle Mercier, Blanche et Yvonne Bernier, Marguerite Girouard et Madeleine Jenvrin.

* * *

Les Bonnes Amies se préparent à faire des heureux. Mlles Gertrude Baril, Litta Martin, Judith Giroux, Cécile Brissette, Marie Girard et Marguerite Taillefer s'occupent activement de confectionner des boîtes destinées à apporter la joie à une trentaine de petits enfants le jour de Noël.

* * *

A la demande des Chevaliers de Colomb les Bonnes Amies prêteront de nouveau leur concours à la préparation de l'arbre de Noël du Club.

Merci aux Jeunes Canadiens du bon accueil fait aux Bonnes Amies à leur soirée de lundi dernier. Elles se sont bien amusées et sont toutes disposées à en organiser une à leur tour.

* * *

A la veille de Noël, les Bonnes Amies offrent leurs meilleurs voeux de bonheur à toutes les personnes qui les ont encouragées par leur bienveillance et leur générosité, ainsi qu'à leurs anciennes compagnes dispersées au loin.

---

ON DEMANDE de suite ménagère pour presbytère, dans le district d'Edmonton. S'adresser: Boîte 40, L'Union.

---

**Voulez-vous gagner facilement une jolie montre ou autre cadeau de quotidienne utilité? Voyez notre offre spéciale à ce sujet.**

## L'arbre de Noël au Club LaVérendrye

Comme chaque année le Cercle LaVérendrye aura son Arbre de Noël pour les petits enfants canadiens français.

Le Père Noël a bien voulu accepter l'invitation d'y venir en personne, dans son plus bel habit de gala.

Il arrivera, dimanche, à 3 heures, et se fera un bonheur de faire la connaissance des petits qui parlent la langue française de leurs pères; car le Père Noël, malgré ses visites annuelles dans l'Ouest, n'a jamais pu arriver à bien savoir l'anglais à fond.

Tous les petits Canadiens, au-dessous de 14 ans sont invités. Les plus jeunes devront être accompagnés de leurs parents.

---

**En quelques instants, et sans rien dépenser, vous pouvez gagner une jolie montre. Regardez ce que nous avons à vous offrir. Et prenez votre résolution sans plus attendre.**

## Collège des Jésuites

Le mardi soir, 13, les élèves jouaient "Le voyage des Berlurons."

La séance était offerte à Mgr J.-C. McGuigan, P.A., V.G. Autour du Prélat avaient pris place le R. P. Ivan d'Orsonnens, S.J., recteur du collège, MM. les curés Gouthier, Desrochers, Ketchen, Nelligan le R. P. Langlois, O.M.I., les RR. PP. Marc et Jean de Capistran, O.F.M., les RR. PP. Côté et Dréau, O.M.I., M. l'abbé Lepage, missionnaire colonisateur, M. l'abbé Gagnon, les RR. FF. Rogatien et Joseph, F.E.C. du collège universitaire St-Joseph, quelques séminaristes anciens élèves du collège: MM. Blain, Coursol, Houle, Leclaire, Payment et Robert.

Voici le programme de la séance—

"Le voyage des Berlurons", comédie en quatre actes, par Ordonneau et Grenet Dancourt. Personnages: Berluron, ancien commerçant, Armand Lépine; Arthur, frère de Berluron, Lucien Maynard; Lucien, fils de Berluron, Richard Miquelon; Jules, fiancé de Cécile Berluron, René LeBlanc; Javarajah, prince des Indigos, Eugène Côté; Zadiz, son secrétaire, Eugène Lelaidier; Michonnet, hôtelier, Gérard St-Germain; Pont-Martin, sous-préfet de Tournenville, Lucien Hétu; Le capitaine de gendarmerie, Georges Fortier; Le Juge d'instruction, André Miville-Déchêne; Raphaël, photographe, Wilfrid Grenier; Des Eclusettes, directeur de la prison, Raoul Fortin; Duchâtenay, professeur au Collège, Ernest Côté; Le président de la section des Belles-Lettres, Ernest Beaulne; Le président de la section des Siences, Roland Bérubé; François, domestique, de Berluron, Gérard Germain; Zidor, domestique de Michonnet, Valmore Robert; Un gardien, Henri Côté. L'action se passe de nos jours.

Programme:— Ouverture, orchestre; Le voyage des Berlurons, acte I; Piano, Polonaise, Paderewski, R. P. Lessard, S.J.; Le voyage des Berlurons, acte II; Chant, Berceuse, G Renard, la chorale du collège; Chant, Bonne nuit, Abt, quatuor à voix d'hommes; Le voyage des Berlurons, acte III; Chant, Le renard et la Cigogne, Dubois, Choeur à voix d'hommes; Le voyage des Berlurons, acte IV; O Canada, orchestre.

Les spectateurs,—parents des élèves ou amis du collège,—étaient venus nombreux. La salle était remplie.

La pièce fut jouée avec grand succès. Lépine fut excellent par son naturel et sa mimique expressive, passant de l'enthousiasme délirant à une terreur qui lui donne une "mine patibulaire." René LeBlanc lui fit une chaude concurrence pour la vie et le naturel. Eugène Côté avait une dignité vraiment royale. Gérard St-Germain était aussi très à son aise dans son rôle d'hôtelier bavard, vantard, naïf à l'excès. Maynard, Fortier, Miquelon, Lelaidier, Déchêne, Hétu, Grenier, Fortin, Robert et les autres remplirent aussi très bien leurs rôles.

* * *

Les vacances du jour de l'an commencent le jeudi midi, 22, et se termineront le soir du 8 janvier.

---

**LA GUIGNOLÉE**

Il y aura, au Cercle LaVérendrye, une **guignolée,** la veille du jour de l'An, au profit des familles pauvres.

---

**DÉCÈS**

C'est avec beaucoup de peine que nous apprenons la mort de **M. Jules Lecerf,** survenue la semaine dernière, à Raven, Alberta.

Les funérailles eurent lieu le mercredi, 14 décembre.

Que la famille, dans son deuil, veuille bien agréer nos plus vives condoléances.

M. Lecerf fut longtemps une figure bien connue, et aimée à Edmonton et nombreux sont ceux qui déplorent sa perte.

---

**PATRONNEZ NOS ANNONCEURS**

**L'ALMANACH BEAUCHEMIN**

"Avec les compliments de H. Milton Martin," porte le bas de la couverture.

C'est le plus complet des almanachs canadiens que nous ayons encore reçus.

Il vaut certainement les 35 sous, prix auquel il se vend. Les acheteurs n'y perdront rien.

## NOUVELLES RÉGIONALES

### Legal

Dans la soirée de mardi de la semaine dernière, alors que Lucien Quesnel était au village, sa résidence fut détruite par le feu. Origine inconnue, personne n'étant à la maison. Le voisin s'en étant aperçu, s'empressa aussitôt de se rendre sur les lieux pour sauver tout ce qu'il pouvait du mobilier, mais il dut en laisser, les flammes ayant déjà fait des progrès considérables. Il réussit cependant à protéger l'automobile, qui se trouvait à proximité, en la recouvrant de couvertures et en y jetant continuellement de la neige. Lucien a toutes nos sympathies.

Est décédée à l'Hôpital Général mercredi dernier, Madame Michel Martel. Elle était malade depuis le mois de septembre, mais était revenue chez elle dans l'intervalle. Une rechute l'a emportée. Elle laisse un époux et un jeune garçon. Ses funérailles eurent lieu à l'église St-Joachim d'Edmonton, le jour qui suivit la mort. Plusieurs familles amies de Legal tinrent à s'y faire représenter. Nous offrons à Monsieur Martel l'expression de nos plus vives condoléances.

Il y a rumeur que nous aurons une belle messe de minuit. Malgré la température inclémente de ces jours derniers, les amateurs sont venus nombreux aux répétitions de chant. Remerciements en attendant les félicitations.

La ménagère de M. le curé a été emmenée à l'hôpital. Malgré les on-dits, espérons que ce ne sera pas pour longtemps.

Georges Lavoie est également en traitement à l'hôpital. L'opération au nez et à la gorge a bien réussi et semble l'avoir soulagé.

Surveillez bien la correspondance de la semaine après Noël et vous vous apercevrez que la série des mariages continue. Il y en a plusieurs qui pointent à l'horizon, mais certains veulent être sur la liste de 1927. L'année 1927 restera sans nul doute dans les annales de la paroisse l'année des mariages.

Correspondant.

### Morinville

**Bazar**—Notre bazar, donné au profit de l'église, sous les auspices des Dames de Sainte-Anne, grandement aidées par les demoiselles, s'est terminé dimanche le 10 avec beaucoup de succès. Le profit net dépasse $1,800. Un autre profit du bazar, et très appréciable, fut la manifestation de l'esprit de famille qui règne dans la paroisse sous la sage direction du pasteur, Mgr M. Pilon, P.D. En effet, on vit, comme de coutume d'ailleurs, Canadiens français, allemands et irlandais se donner la main avec un égal dévouement pour la cause commune.

**Renardière.**—Au moment où nous expédions ce courrier nous attendons à Morinville cinquante-trois renards qui nous arrivent du Nouveau-Brunswick. M. Richard, le gardien en aura la charge. Tout est installé pour loger nos hôtes nouveaux. Ceux qui ont pu visiter la renardière ces jours-ci sont émerveillés du fini qui la caractérise.

**De passage.**—M. l'abbé A. Lepage, missionnaire colonisateur pour l'Alberta était de passage au presbytère la semaine dernière. Il a eu la bienveillance de visiter les classes du couvent et de l'école Thibault. Monsieur Lepage tient à renseigner les gens de Québec sur l'efficacité de nos écoles.

---

**Quand vous allez visiter vos amis, pourquoi ne pas employer quelques minutes en profitant de notre offre d'un cadeau utile?**

## Calgary

**Soirée musicale**

Environ trois cents personnes assistèrent à une soirée musicale, dimanche, le 18 décembre au théâtre Isis, sous les auspices de l'A.C.F.A., de Calgary.

Un très joli programme fut exécuté Y prirent part: Mme Rodrigue, Mlles Juliette Cyr et Norma Tourigny qui exécutèrent de très jolis morceaux au piano.

Mme Alteman chanta gracieusement la Berceuse de Jocelyn et M. Choinière nous donna: "Connais-tu le pays où fleurit l'oranger."

Un solo de violon par Mlle Doris Côté, accompagnée au piano par Mlle Hélène Cole, réjouit l'auditoire.

Les Montagnards et le Rosier de mai chantés par Mmes Alteman, Cardinal; MM. Choquette, Choinière et Proulx, soloiste, M. C. Cardinal.

Un orchestre, composé de Mlles Eveline, Charlotte, Marguerite et Elsie Rousson, Bill et Peter Sharkey, et accompagné au piano par Mlle Marie MacDonald, eut un grand succès.

Une gentille fillette, Marie Buckle, était aussi au programme. Elle déclama: "Nobody's Childs."

Le président, M. E. E. Landry, fit un discours sur la constitution de l'A.C.F.A., son but, et ses aspirations.

Immédiatement après le concert musical, M. le Dr Beauchemin, revenu récemment d'un séjour de deux ans en Europe, donna un intéressant et instructif résumé de son voyage, et ses impressions "Des Vieux Pays" au point de vue Canadien français.

Cette soirée, la première donnée par l'A.C.F.A., de Calgary, fut un véritable encouragement pour la cause canadienne

## St-Paul des Métis

M. Albert E. Girard, de Cut Knife (Saskatchewan) est en visite chez ses parents, pour les fêtes.

Il fut bien surpris de trouver, à son arriyée, à la gare de St-Paul, une foule de parents et d'amis, venus pour le recevoir et qui chantaient joyeusement:

Ah! le voilà Nicolas,
Ha, Ha, Ha!
Ah! le voilà, ce beau gâs,
Ha, Ha, Ha!

ça prouve que l'hiver du Nord-Ouest n'est pas si terrible que ça et qu'il ne refroidit pas beaucoup ni les pieds, ni les coeurs.

---

**Voulez-vous gagner facilement une jolie montre ou autre cadeau de quotidienne utilité? Voyez notre offre spéciale à ce sujet.**

**Quand vous allez visiter vos amis, pourquoi ne pas employer quelques minutes en profitant de notre offre d'un cadeau utile?**

**En quelques instants, et sans rien dépenser, vous pouvez gagner une jolie montre. Regardez ce que nous avons à vous offrir. Et prenez votre résolution sans plus attendre.**

**LE PÈRE NOËL EN AÉROPLANE**

Ottawa.—Le père Noël va se servir de l'aéroplane pour aller porter ses cadeaux de Noël au Yukon. Une compagnie aérienne opérant chaque semaine entre Dawson et White Horse et reliant entre eux d'autres endroits à divers intervalles, a été autorisée à transporter les malles. Les lettres seront affranchies comme à l'ordinaire avec en plus un timbre spécial d'aviation de 25 sous.

LA FLÈCHE CLOTHES

Vous avez peut-être besoin d'un complet ou d'un paletot tout de suite ?

Nous avons dans notre département "Westcraft" un certain nombre de modèles tout prêts à être portés. Si votre taille s'y trouve vous pouvez obtenir un habit La Flèche de haute qualité pour le même prix qu'un habit tout fait.

**LaFlèche Frères**
LIMITÉE

TAILLEURS DE HAUTE FAÇON

Edifice LaFlèche 102e rue — Au sud de la Jasper

## LE CHEMIN DE ROSELANDE

I

Sur le pas de la porte, le Dr Brunoy, qui reconduisait ses deux confrères, leur demanda une dernière fois d'une voix suppliante:

—Alors... il n'y a pas de remède?

Les deux médecins se regardèrent, comme pour se prendre l'un l'autre à témoin de l'inutilité d'une telle question, et le plus âgé répondit avec patience:

—Nous avons pratiqué deux injections de sérum sans résultat. Nous ne pouvons plus rien, ami.

—Plus rien... Pensez-vous que l'enfant vive longtemps encore?

—Longtemps? répéta le plus jeune avec surprise, presque avec ironie.

—Je veux dire quelques heures.

—Quelques heures, oui.

—On ne sait jamais, ajouta le premier que l'expérience avait rendu plus circonspect. Dans tous les cas, mon ami, il ne souffrira pas.

—Merci d'être venus de si loin, murmura le Dr Brunoy, tandis que ses deux collègues s'installaient sous de chaudes couvertures dans le traîneau qui les attendait.

Déjà l'un d'eux tirait sa montre pour calculer l'heure d'arrivée à la ville. N'était-ce pas la veille de Noël, qui est la fête familiale et qui réclame au foyer la présence de tous? Les mules, sentant les guides, se redressèrent, se mirent en marche, prirent le grand trot, et de son seuil, le Dr Brunoy, immobile, glacé, perçut quelques instants le bruit régulier des grelots: sur le chemin de neige le traîneau fuyait emportant son espoir.

* * *

Il rentra dans son cabinet avant de rejoindre sa femme qui veillait le petit mourant. Là, il feuillet hâtivement des livres, les repoussa, tenta de se recueillir pour arracher à sa science une idée, un secret. Le jour tombait. Par les fenêtres d'angle, il voyait d'un côté le vieux bourg de Beaufort avec ses maisons à tourelles; ses ruelles étroites, le pont jeté sur le Doron, et, de l'autre, le paysage sévère, une pente de sapins recouverts de givre. Qu'était-il venu faire dans ce canton perdu de la Savoie, étroites vallées qu'écrasaient les montagnes trop proches? En quelques instants comme il arrive dans les circonstances tragiques où la vie afflue au cerveau, il résuma ses dernières années. La nécessité avait gouverné sa vie: ne gouverne-t-elle pas la plupart des vies humaines? Marié tout jeune et sans fortune, après de bonnes études de médecine, il n'avait pas pu attendre, dans une grande ville, une clientèle toujours lente au début. Le canton de Beaufort, depuis dix ans, était abandonné des médecins: qui se soucierait d'ensevelir sa jeunesse dans ce coin de terre au climat rude, aux hivers persistants, mal compensés par la beauté trop brève des êtres, aux habitants laborieux, honnêtes, mais rugueux et peu cultivés? Vraiment la municipalité offrait une subvention dans le but d'enrayer la mortalité infantile. Cette subvention, l'absence de concurrence, les commodités de l'existence matérielle, toutes considérations utilitaires avaient déterminé la venue du Dr Brunoy. On l'avait accueilli comme un sauveur. Un an plus tard, il aimait ce pays comme sa terre natale. Etiennette, sa femme, qui craignait le monde, n'étant plus obligée de se guider, s'épanouissait et chantait tout le long du jour. Un fils leur était né, un beau petit bien charpenté et dodu. Enfin, il constatait les résultats rapides de son oeuvre: pas un village, pas un hameau où il n'eut conjuré quelque malheur. Dans cette vallée les enfants abondent, mais on les perd aussi facilement qu'on les a: manque d'hygiène, de soins, ignorance des préservatifs, de tous les remèdes qui sont le triomphe des mères. Il s'acharna à répandre cette instruction maternelle, à retirer à la mort ces jeunes proies trop faciles, trop peu résistantes.

* * *

Comme le sort le récompensait mal d'un dévouement qui durait depuis quatre ans déjà! Voici que son fils, son petit Jean, était frappé à son tour, atteint de la diphtérie. Il en avait guéri tant d'autres avec le sérum Roux et la trachéotomie; il guérirait bien le sien. Mais le croup s'était déclaré, pendant une absence professionnelle, avec une rapidité foudroyante: la voix enrouée, rauque, s'était peu à peu éteinte; la toux n'avait pas tardé à se voiler; la respiration était devenue sifflante; les excès de suffocation se multiplaient. Quel retour! Il se souvenait: il arrivait de loin, couvert de neige: il s'était arrêté dans une boutique du bourg pour acheter les joujoux de Noël qu'il destinait à Jean; il rentrait avec un petit cheval de bois et une trompette; il riait d'avance, tout seul, en pensant à son foyer, à la flamme, à la soupe chaude, au repos du soir.

—Enfin! avait presque crié sa femme toute pâle en le voyant.

—Qu'y a-t-il?

—Viens vite: c'est Jean.

Tout de suite il avait compris la gravité du mal et tenté un médication énergique. Le matin, devant l'insuccès, il expédiait un voisin à Albertville, la ville la plus rapprochée, pour appeller deux confrères en consultation. D'Albertville à Beaufort, il faut compter quatre heures. Les médecins n'avaient pu arriver que l'après-midi et pour constater leur impuissance. Il n'y avait plus qu'à attendre.... attendre quoi!..... Etait-ce possible?

* * *

Il regagna la chambre du malade. Etiennette tenait la main de son fils, se penchait sur lui, le regardait, lui parlait de temps à autre. Sur le lit, la trompette, le cheval de bois gisaient, dédaignés. On avait devancé le petit Noël, mais l'enfant n'y avait pas pris garde. Au pas de son mari, la femme se retourna. Elle avait deviné; tout de même elle demanda:

—Qu'ont-ils dit? C'est fini, n'est-ce pas?

Il répéta les mots du vieux docteur:

—On ne sait jamais.

—Que faut-il faire?

Rien, attendre.

Il s'assit en face d'elle, de l'autre côté du lit. Le petit Jean, très las, presque sans fièvre, s'affaiblissait doucement, comme si toutes les fonctions se ralentissaient. Parfois il soulevait lentement les paupières, regardait sans voir de ses yeux innocents, ignorants, qui ne témoignaient d'aucun effroi. Et il paraissait une si petite chose, d'une si chétive importance que c'était à se demander pourquoi la mort prenait garde à lui. Les accès de suffocation se rapprochaient, lui brisaient la poitrine. Après chacun, le père et la mère guettaient le retour du souffle léger, à peine perceptibe, qui annonçait la frêle continuation de la vie; jusqu'au dernier moment ils resteraient là, inertes, muets, à l'agonie.

La nuit était venue. Par ces temps couverts, elle tombe si vite! Etiennette, avec un grand effroi, se leva.

—Où vas-tu? interrogea son mari.

—Allumer une lampe.

—A quoi bon?

—Pour le voir encore vivant.

Et sous la lampe dont ils baissèrent l'abat-jour, il reprirent leur place.

II

A 6 heures, Mariette, la servante, ouvrit la porte avec précaution et dit à son maître:

—C'est un homme de Roselande qui voudrait parler à Monsieur.

Roselande est un village à 10 kilomètres de Beaufort, de l'autre côté d'une forêt de sapins, que traversent le Doron et la route.

—Je ne veux voir personne, Mariette, revoyez-le.

Elle revint après quelques instants:

—Il refuse de partir. Il faut qu'il parle à Monsieur.

Le Dr Brunoy se décida à renvoyer lui-même l'importun. C'était un paysan qui, tenace, se chauffait à la cuisine. La neige qui couvrait sa blouse aux épaules fondait et faisait des rigoles. Il tourna vers son hôte une figure maigre, avec une grande barbe grise et des yeux de bête effrayée

—C'est vous, Rivaz. Que voulez-vous?

—C'est mon petiot qui étouffe.

—Ah! fit le docteur, j'irai demain matin.

L'homme remua la tête.

—Sans vous, il ne passera pas la nuit.

—Mon petiot, à moi, est en train de mourir. Je ne puis pas y aller ce soir.

Les deux hommes se turent, chacun s'isolant dans son malheur.

—C'est juste, reprit enfin Rivaz. Vous guérirez le vôtre, pas le mien.

—Oh! le mien est perdu.

De nouveau, le silence les enveloppa, et de nouveau le paysan le rompit.

—Le mien n'est pas encore perdu. Je l'ai eu vieux: je n'en aurai plus.

—Demain matin, de bon matin, je vous le promets.

—Trop tard.

—Laissez-moi fermer les yeux de mon gosse. A minuit peut-être...

—Si vous ne pouvez rien ici? osa insinuer le paysan.

A ces mots, le docteur s'irrita:

—Si je ne peux rien? Qu'en savez-vous? Il vit toujours. Lui vivant, je ne m'en irai pas, entendez-vous?

L'homme pétrit son feutre à pleines mains, hésita, puis marcha vers la porte.

—Ça fera deux morts, murmura-t-il dans sa barbe, mais sans révolte, comme on accepte l'inévitable.

—Attendez, ordonna M. Brunoy. Tousse-t-il toujours? Des quintes rauques, n'est-ce pas?

—Beaucoup d'abord, et puis moins. C'est bon signe?

—Non... Je ne puis pas quitter mon enfant, comprenez-vous? Comment respire-t-il?

—Ça siffle, et puis tout à coup ça le prend à la gorge: il étouffe.

—Comme Jean, hier soir.... C'est impossible, ne me demandez pas cela... Il étouffe souvent?

—Ça se rapproche.

—Ah! mon pauvre ami, je vous plains!

—Il est perdu. Je le pensais bien.

—Pas forcément... C'est une question d'heures.. et de chance. On peut encore essayer les injections de sérum, et en cas d'asphyxie la trachéotomie ou le tubage.

Le paysan résuma d'une phrase ce débat:

(Suite page 5)

**North-Western Fur Co.**
10287 - 101e rue — Tél. 5556
Acheteurs et Exportateurs de
Peaux brutes et fourrures
Les plus hauts prix payés
Si vous traitez ici une fois vous y reviendrez toujours

**Rend la cuisson facile**

Aujourd'hui le jour de boulangerie est un plaisir. Avec la farine Robin Hood, pain, gâteaux, pâtés sont chefs d'oeuvre faciles.

**Robin Hood FLOUR**

'Argent remboursé' garanti positivement dans chaque sac

CASTOR LIMITÉE
PHOTOGRAPHES
OUVRAGE ARTISTIQUE — JPRIX MODERES
10007 avenue Jasper, Edmonton, Alta.

**H. FROME**
BIJOUTIER
10164 - 101e rue (En face d'Eaton)

Notre stock de $30,000 de montres, de diamants et de joaillerie de toute description

SERA VENDU A L'ENCHÈRE

Achetez vos cadeaux de Noël à vos propres prix.

ÉPARGNES ÉNORMES

Un petit dépôt en acompte vous réservera vos achats jusqu'à Noël.

Vente à l'enchère tous les jours à 2 h. p.m

Soyez prudents quand vous achetez

En traitant avec nous vous pouvez acheter en toute confiance. Notre garantie sur nos chars usagés vous épargne toute inquiétude dans vos achats. Nos chars usagés vous donneront entière satisfaction. Visitez nos salles d'exposition et constatez par vous-mêmes l'occasion exceptionnelle que nous vous offrons.

NOTRE RÉPUTATION EST VOTRE GARANTIE

PRICE DAYTON BUICK PONTIAC LIMITED

10047 - 104e rue Téléphones 2951—2955

*Suggestion pour vos cadeaux des fêtes*

**Chez PIGEON**

10322 ave Jasper

Pipes, tabacs, cigares, cigarettes en boîtes artistiques, Humidors, fume-cigares, fume-cigarettes

Albums de la jeunesse, Album des belles images, Semaine de Suzette
Crayons métalliques—Plumes fontaines

CARTES DE NOEL ET DU JOUR DE L'AN, en français et en anglais
LIVRES pour cadeaux, en français et en anglais.

— ALMANACHS —
Du Peuple, Hachette, Vermot, de l'Action Sociale Catholique, de l'Action Française, et du Pèlerin
NUMEROS SPECIAUX DE NOEL: du Samedi et l'Illustration de Paris
FAITES VOS RESERVATIONS DE BONNE HEURE

Pour Noël et le Jour de l'An

— ACHETEZ CHEZ —

*STUART BROS.*

10310 avenue Jasper Edmonton

3 portes à l'est du magasin J. W. PIGEON

vis-à-vis des bureaux du GAZ

Vous y trouverez un choix exceptionnel d'habits, pardessus, sous-vêtements, chemises, cravates, mouchoirs, etc. Tout ce que l'homme désire.

HABITS, $25 à $45 PARDESSUS $17.50 à $85.00

CRAVATES $1. à $3. CHÉMISES $1.50 à $5.00

Représentants de la fameuse maison HOBBERLIN, manufacturiers d'habillements faits sur mesure. Voyez nos spéciaux à $35.00.

# LE CHEMIN DE ROSELANDE

(Suite de la 4ème page)

—Vous ne pouvez rien pour le vôtre. Vous pouvez quelque chose pour le mien.

Le Dr Brunoy le fixa avec des yeux épouvantés, puis il répondit fermement:

—Attendez-moi. Je vais avec vous.

* * *

Il rentra dans la chambre. L'enfant soufflait à peine; il était déjà si pâle qu'il semblait n'avoir plus une goutte de sang.

—Ecoute, Etiennette, il faut lui faire respirer cette fiole de temps à autre. C'est tout.

—Pourquoi me dis-tu cela?

—Parce que je pars.

—Toi, cette nuit?

—Le petit Rivaz est en train de mourir à Roselande. Peut-être arriverai-je à temps.

—Et le nôtre?

—La vie du nôtre n'est plus dans la main des hommes. Tu peux le soigner comme moi.

—Ne nous quitte pas.

—Je le dois.

Elle se redressa au bord du lit, comme une louve défend sa portée.

—Tu n'aimes pas ton fils. Tu n'aimes pas ta femme. Va-t-en!

—Mon amie, protesta-t-il avec douleur.

Ainsi incompris, il se pencha sur l'enfant, sentit la joue encore chaude malgré le teint de cire, et rapidement, sans se retourner de crainte de perdre sa volonté, il s'enfuit de la chambre.

III

Dans le traineau, ils n'échangèrent pas une parole. Rivaz secouait les brides de sa mule déjà fatiguée et dont les sabots enfonçaient dans la neige fraîche. Le docteur, sa trousse dans la main gauche ramenait sur ses jambes, d'un geste machinal de la main droite, la couverture qui glissait. La route traverse une gorge qu'obstruent à demi des sapins centenaires. Au fond gronde le Doron. Les lanternes, en se déplaçant, éclairaient à peine les abords du chemin: des arbres, des rochers, et parfois le torrent.

Le traîneau s'arrêta devant une maison isolée. On avait sans doute entendu les grelots, car la porte s'ouvrit, et une femme qui tenait une lampe avec précaution apparut sur le seuil.

—Le docteur est là? demanda-t-elle.

—Oui.

Elle poussa un ah! de délivrance et précéda les deux hommes dans la chambre où l'enfant râlait.

Trois quarts d'heure plus tard, le docteur repliait ses instruments et se disposait à repartir.

—Il est sauvé, n'est-ce pas? dit la femme.

—Je le crois. Je reviendrai demain.

—Et voulez-vous rentrer cette nuit? interrogea Rivaz.

—Tout de suite.

Le retour se fit silencieux comme l'aller. Seulement, sur la route le traîneau rencontra de nombreux groupes qui cheminaient avec des lanternes. La forêt s'éclairait çà et là de petites lumières. C'étaient les paysans qui se rendaient à la Messe de minuit. Il y en avait qui chantaient en choeur de vieux noëls:

Jouez,, hautbois, résonnez musettes...
Il est né, le divin Enfant.

Et quand ils croisaient le traineau, ils criaient joyeusement:

—Bon Noël!

Le Dr Brunoy ne répondait rien, et Rivaz, qui avait le coeur en fête, n'osait rien répondre.

Au carrefour de Roselande et d'Aréchée près de Beaufort, leurs lanternes firent surgir l'ombre d'un grand Christ douloureux dont le corps nu, sous la neige qui tombait, semblait crispé le froid. "Il est né, le divin Enfant," se souvint avec pité le docteur.

Mais, depuis le départ de Roselande, il cherchait sa douleur, sa révolte, et ne les trouvait pas intactes. Un sentiment inconnu de paix, de douceur, de sérénité, s'était emparé de lui, l'occupait tout entier. Il ne pensait qu'à son petit Jean qu'il ne reverrait plus avec la flamme de la vie dans les yeux, et il s'étonnait d'y penser sans amertume. Que serait-ce de son existence passée si le petit Jean n'avait jamais existé, lui qui en demeurait la meilleure part. Et il acceptait sa douleur sans l'examiner, sans l'agrandir par la révolte et la rébellion. Il la recevait dans sa simplicité naturelle. Ainsi accueillie, elle cessait d'atteindre au désespoir: elle n'était plus insupportable.

Quand il rentra dans sa maison, il trouva sa femme abîmée sur le lit où, d'un coup d'oeil, il vit la mort. Avec bonté, mais avec autorité, il la releva:

—Etiennette.... ma chérie.... dit-il.

—Tu n'étais pas là, dit-elle entre deux sanglots.

Mais elle le regarda, surprise de sa tranquillité.

Puis, subjuguée, elle vint s'appuyer à lui, avec l'intuition qu'elle y trouverait la force qui lui manquait, le courage de vivre et peut-être d'aimer encore la vie.

Et voilà ce que le Dr Brunoy trouva sur le chemin de Roselande en revenant de faire son devoir.

Henri BORDEAUX,
de l'Académie française.

## QUÉBEC ET LA BELGIQUE

**Convention entre notre province et la Belgique au sujet des actes de procédure civile et commerciale.**

UN ARRETE EN CONSEIL

Le Gouvernement, par un récent arrêté en conseil, vient de donner son assentiment à une entente passée entre le Gouvernement de la Grande-Bretagne et la Belgique. Cette convention décrète certains règlements sur la signification des actes judiciaires ou extra-judciaires et sur les commissions rogatoires dont les personnes ou l'autorité judiciaire de l'un des Etats contractants peuvent requérir l'exécution sur le territoire de l'autre Etat.

Cette convention ne s'appliquait pas aux Dominions des deux parties contractantes, mais ceux-ci ou les provinces de ceux-ci peuvent accepter cette convention.

La province de Québec vient d'adhérer à cette convention et un arrêt ministériel passé le 19 octobre dernier statue que:

1. Une dépêche soit adressée au Secrétaire d'Etat l'informant que c'est le désir de l'Exécutif de cette province que la convention entre le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande et la Belgique pour faciliter l'accomplissement des actes de procédure en matière civile et commerciale, entre les personnse résidant dans les territoires de ces deux Etats, soit étendue et appliquée à la province de Québec, suivant les dispositions du paragraphe (b) de l'article 14 de la dite convention;

2. Que les protonotaires de la Cour Supérieure de chacun des districts judiciaires de la province sont les fonctionnaires qu'il convient de choisir pour remplir, dans la province, les fonctions, attribuées par la convention à l'autorité compétente de l'Etat requis;

3. Que la langue dans laquelle les communications et les traductions, s'il est nécessaire, devront être faites, sera la langue anglaise ou la langue française;

4. Que c'est le désir du Lieutenant-Gouverneur en conseil que la dite convention devienne en vigueur dans la province de Québec, aussitôt après la date de la réception par la Belgique de la notification transmise suivant les dispositions du paragraphe (b) de l'article 14 de la dite convention.

## DE NOUVEAUX CHIFFRES

**La gravité des pertes causées par les accidents du travail**

On sait que la Conférence information du Travail, dans sa prochaine session, discutera la question de la prévention des accidents. L'urgence de ce problème apparaît de plus en plus clairement à mesure que progressent les études préparatoires.

Déjà, les experts réunis au début de ce mois au Sous-Comité de Sécurité du Bureau International du Travail avaient donné des chiffres imposants sur les pertes et dommages de tous ordres que causent chaque jour les accidents du travail. D'autres chiffres publiés depuis par le Bureau dans ses "Informations Sociales" soulignent plus nettement encore la gravité du fléau.

En Allemagne, en 1925, les rapports officiels ont signalé 5,285 accidents du travail mortels et 50,769 accidents ayant entraîné une incapacité de travail permanente, partielle ou totale. Le nombre des invalides du travail touchant une indemnité s'élevait à 428,421. En 1926, le montant des indemnités payées a atteint 260 millions de marks.

En Grande-Bretagne, en 1926, on a enregistré 139,963 accidents du travail, dont 806 mortels, dans les industries autres que les mines. Dans les mines, le nombre des accident a été de 189,223, en 1925.

En Italie, en 1923, les indemnités réglées à la suite de 357,322 accidents, dont 1,253 suivis de mort et 25,084 d'invalidité permanente, se sont élevées à 169,903,000 lires.

Aux Etats-Unis, en 1924, on a enregistré 21,232 accidents mortels et 2,324,829 accidents non mortels. En 1926, pour 687 entreprises seulement, le nombre de journées de travail perdues par suite d'accidents du travail a été de 3,012,757.

(Service d'information du Bureau international du Travail).

## BILINGUISME

A mesure que nous grandissons nous devenons fatalement entraînés dans l'orbite de la vie internationale. Il faut que nous soyons prêts à y jouer un rôle qui ne soit pas de seconde importance. La meilleure façon de nous mettre en vedette est précisémnt de posséder les deux langues. On viendra chez nous chercher les titulaires des plus hautes fonctions, c'est-à-dire de celles qui exigent la connaissance de l'anglais et du français.

Les preuves ne manquent pas qui indiquent l'à-propos de ce bon conseil. On trouve partout en vedette des gens qui possèdent les deux langues. Genève en est le plus bel exemple. Les nôtres s'y distinguent, du fait surtout qu'ils sont bilingues. Et combien de secrétaires et de dactylographes se retrouvent ici et là qui doivent leur position au fait qu'ils ou qu'elles possèdent les deux langues. On serait étonné du nombre de Canadiens qui occupent ainsi des positions de confiance dans toutes les capitales, à Paris, à Londres, à Washington.

Il y a une Canadienne française à l'ambassade française de Washington. Il y en a une à la légation canadienne. C'est un Canadien, possédant les deux langues, que l'Egypte retient comme expert pour la révision de son tarif douanier. Et n'est-ce pas tout récemment que le gouvernement américain venait chez nous même retenir les services d'un interprète pour la conférence radiotélégraphique internationale?

Autant d'arguments en faveur du bilinguisme. Ce n'est plus seulement une élégance, aujourd'hui de posséder parfaitement les deux langues. C'est une chose utile et profitable.

## LIGNE DE PAQUEBOTS ENTRE LE CANADA ET LE MEXIQUE

Mexico.—Le président Calles annonce qu'il a mené à bien des négociations avec le sous-ministre du commerce canadien, M. O'Hara, durant la visite de ce dernier à Mexico pour l'établissement d'une ligne de paquebots entre les ports du Canada et ceux du Mexique sur le Pacifique. Des négociations similaires sont engagées pour les ports de l'Atlantique. La nécessité de ce service direct provient de ce que l'expédition en transit de certaines marchandises mexicaines en Canada est prohibée aux Etats-Unis.

## TROIS MILLE MORTS

Alger, Algérie—Trois mille personnes, y compris 250 Français et autres Européens ont péri dans l'inondation du département d'Oran. Tels sont les estimés. On se base sur les dernières nouvelles reçues de la région dévastée au nord-ouest de l'Algérie.

Douze mille milles carrés du plus fertile territoire du département ont été ravagés. L'inondation menace maintenant le département voisin d'Alger. La rivière Shelif dans la région d'Orléansville monte rapidement.

## PARIS AURA UN BOULEVARD LAURIER

Montréal.—L'échevin Trépanier, premier du conseil de ville, a annoncé qu'un des grands boulevards de Paris serait rebaptisé Laurier, en l'honneur de feu sir Wilfrid Laurier, l'homme d'Etat le plus éminent que le Canada ait produit en ces derniers temps. L'échevin Trépanier vient d'arriver de Paris. C'est M. Delson, président du conseil de ville de Paris qui lui a annoncé la bonne nouvelle, dit-il. L'échevin Trépanier ne sait pas, cependant, lequel des boulevards de Paris sera nommé Laurier.

**Si vous aviez un objet que vous chérissiez plus que les autres, vous n'aimeriez pas le perdre.—L'Union est cet objet: renouvelez votre abonnement.**

## LE GOUVERNEMENT ACCORDE LE CONTRAT

**Pour le prolongement du chemin de fer de la Baie d'Hudson**

Ottawa.—Sur la recommandation de M. Dunning, ministre des rhemins de fer et des canaux, le gouvernement a accordé à la compagnie "Stewart and Cameron Ltd.," de Winnipeg le contrat pour le prolongement du chemin de fer de la baie d'Hudson jusqu'à Fort Churchill, le nouveau terminus qui a été choisi.

Des soumissions avaient été demandées et le ministre en avait reçu sept. Celle de la compagnie "Stewart and Cameron" était la plus basse.

**LES PASTILLES "VITA-GLAND" SONT GARANTIES DE FAIRE PONDRE LES POULES EN DEDANS DE 3 JOURS**

Les poules, comme tout être humain, ont des glandes et ont besoin de vitamines pour stimuler le fonctionnement des organes pour la productions des oeufs. Ces nouvelles pastilles "Vita-Gland" pulvérisées et ajoutées à l'eau de vos poules feront de vos poules pasresseuses de bonnes pondeuses en moins de trois jours. La science a découvert les vitamines essentielles à l'extrait nécessaire qui agit directement sur les glandes ovariennes (c'est-à-dire les glandes qui produisent l'oeuf) de la poule. Les rapports démontrent que les poules qui ont toutes lesvitamines voulues pondent 300 oeufs contre 60 de la poule ordinaire.

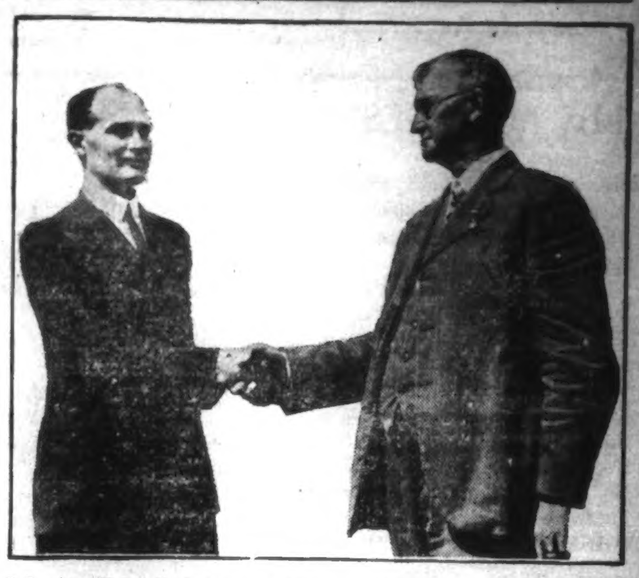
**Faites l'essai de notre offre généreuse**

Vous pouvez avoir des oeufs en abondance et en plus des poussins forts et vigoureux, une volaille payante sans tracas ni embarras, sans drogues et sans une nourriture dispendieuse. Vous n'avez qu'à mêler ces pastilles à l'eau de vos poules; manière très simple de doubler vos profits. Une production abondante tout comme en été et aux prix de la saison d'hiver. Les manufacturiers de la Vita-Gland ont une si grande confiance dans leur produit qu'ils vous font l'offre suivante: n'envoyez pas d'argent, donnez tout simplement votre nom et votre adresse et ils vous expédieront deux grosses boîtes, prix régulier $1.25, contenant une bonne quantité. Quand les boîtes vous parviendront par le courrier vous n'avez qu'à payer le postillon $1.25 et quelques sous pour la poste. Quand votre voisin sera émerveillé de constater l'augmentation du nombre des oeufs dans vos nids, vendez-lui l'autre boîte et la vôtre ne vous aura rien coûté. Nous vous garantissons satisfaction ou le remboursement de votre argent sans autres questions. Ecrivez donc dès aujourd'hui et assurez-vous des douzaines d'oeufs de plus par ce moyen si simple.

VITA-GLAND LABORATORIES
1009 Bohan Bldg. Toronto, Ont.

**Lisez les annonces, vous ne savez jamais s'il ne s'y trouve pas quelque chose qui vous intéressera.**

## RECOMPENSE D'UN HEROS



Monsieur Henry E. Smith, ingénieur sur la division de Portland du Canadien National, vient de recevoir un certificat de la Royal Humane Society pour avoir sauvé la vie d'une jeune fille, à Richmond, en janvier dernier. Cette dernière, Mademoiselle Laura Tremblay, en voulant prendre un train en mouvement manqua de tomber sous les roues. L'ingénieur Smith qui se trouvait à quelque distance se précipita à son secours et réussit à l'arracher à sa périlleuse position.

M. A. B. McNaughton, surintendant de la division de Portland, présida la cérémonie de la remise du certificat, conjointement avec l'assemblée régulière du Service de Sécurité de la division. Le docteur Hayes, officier médical du C.N.R., pour la région, en remettant le certificat à l'héroique ingénieur, fit allusion à sa belle conduite durant la guerre et rappela que la Royal Humane Society avait déjà décerné sa médaille de bronze à M. P. Custeau, un autre ingénieur sur la division de Portland du Canadien National.

Notre photographie montre S. H. le maire J. McMorine, de Richmond, félicitant M. Henry E. Smith de sa belle conduite. Photo Canadien National.

## SIX BANDITS ARMÉS DE MITRAILLEUSES

Chicago.—Six bandits armés de mitrailleuses et de carabines sont entrés dans une salle de réunion où se trouvaient 200 invités. L'un d'eux s'est installé au milieu du parquet et a ordonné aux gens de lever les mains. Il se trouvait un policier parmi les convives, celui-ci tira son revover et fit feu sur le bandit qui offrait une cible facile. L'homme est tombé avec quatre balles dans le corps. Les autres ont tiré, puis ont retraité prudemment. Cinq hommes et deux femmes ont été blessés en plus du chef des bandits qui mourra probablement.

**Faites faire vos travaux d'imprimerie par les ateliers de l'Imprimerie de L'UNION Limitée, 10247—107e rue, Edmonton**

CALIFORNIA
CONFECTIONERY
Un nouveau magasin DE FRUITS ET BONBONS
M. Jim ANAST, prop.
10528 ave Jasper Ouest Parisienne

## PETITES ANNONCES

APPRENEZ A COIFFER
en même temps gagnez $20. à $40. par semaine. Ecrivez à
Excella Hairdressing Academy
10114 ave aJsper

ON DEMANDE 50 HOMMES
immédiatement, pour étudier et devenir experts mécaniciens dans les autos, batteries, soudage et électricité.
NATIONAL TRADE SCHOOL
10226 - 101e rue Edmonton, Alta.

DEVENEZ BARBIER
On demande, immédiatement, 50 hommes qui feront de l'argent tout en travaillant. Outils fournis. Voyez-nous, ou écrivez
NATIONAL BARBER COLLEGE
10226 - 101e rue Edmonton, Alta.

A VENDRE mobilier et bail d'un hôtel de 30 chambres avec 2 salles de bains, situé à 4 blocks à l'est de la Poste, sur l'avenue Jasper. S'adresser à "L'Union", 10247 - 107e rue. Téléphone 5907

AMEUBLEMENTS
Bons meubles et poêles usagés. Fourneaux pour boulangers; poêles pour hôtels et camps. Très grand assortiment. Expédition dans toutes les parties d'Alberta et de Saskatchewan. Ecrivez pour notre catalogue.
Gofine & Cie 332 Ellice Winnipeg, Man.
Fondée 1891

ON DEMANDE à louer une terre toute équipée pour un homme énergique qui a toute l'aide voulue. S'adresser à L'UNION.

ON DEMANDE Instituteur catholique et bilingue pour le district scolaire Bellerive No 4175. Salaire $1100 par année; pour le terme prochain. Ecrire à Jean Pechinet, sec. Ste-Lina.

INSTITUTEURS DEMANDES
ON DEMANDE instituteur ou institutrice bilingue pour le district scolaire Boudreau, No 3893, pour janvier 1928. Pour salaire et autres renseignements, S'adresser à M. A. L'Abbé, sec.-trés. Vimy, Alberta

ON DEMANDE de suite ménagère pour presbytère, dans le district d'Edmonton. S'adresser: Boîte 40, L'Union.

LONDON SILK Company
(SOIES DE LONDRES)
En arrière de la Banque de Montréal
VALEURS EXCEPTIONNELLES DANS LES
SOIES et SATINS
à des prix vraiment ridicules
OCCASION UNIQUE DE FABRIQUER DE FORT JOLIS CADEAUX
10159 - 101e rue Téléphone 1[illegible]

"L'Agriculture est la plus grande source de richesse du Canada".—

# Page des Cultivateurs

"Augmenter la production agricole, c'est contribuer au développement du Canada." —

## LES MARCHÉS

**Notre journal étant hebdomadaire, les prix que nous donnons ici sont les prix moyens de la semaine.**

**EDMONTON**

| | |
|---|---|
| **BLÉ—** | |
| No. 1 Nord | 1.17 |
| No. 2 Nord | 1.11 |
| No. 3 Nord | 1.01 |
| No. 4 | .89 |
| No. 5 | .74 |
| No. 6 | .66 |
| Fourrage | .59 |
| **AVOINE—** | |
| No. 2 C.W. | .47 |
| No. 3 C.W. | .43 |
| **ORGE—** | |
| No. 3 C.W. | .62 |
| No. 4 C.W. | .59 |
| Fourrage | .57 |

**WINNIPEG**

| | |
|---|---|
| **BLÉ—** | |
| No. 1 Nord | 1.39 |
| **VANCOUVER** | |
| No. 1 Nord | 1.44 |
| **BÉTAIL—** | |
| De choix | 6.50 à 9.00 |
| Qualité bonne | 5.00 à 6.00 |
| **PORCS—** | |
| Lisses épais, au débarqué | 8.25 |
| **MOUTONS—** | |
| Agneaux | 8.00 à 13.00 |
| Autres | 4.50 à 7.00 |

**Prix des produits agricoles payés par les acheteurs en gros.**

| | |
|---|---|
| **CRÈME—** | |
| Spéciale | .42 |
| No. 1 | .40 |
| No. 2 | .37 |

Ces prix peuvent baisser de 2, 3, 4 et même 6 sous, d'après la distance du marché.

| | |
|---|---|
| **BEURRE—** | |
| De laiterie, No. 1 | .27 |
| **VOLAILLES—** | |
| Grasses | .13 |
| Passables | .11 |
| Pauvres | .06 |
| Coqs | .06 |
| Dindons | 18 à 28 |
| **OEUFS—** | |
| Extras, la douzaine | .38 |
| Première qualité | .35 |
| Deuxième qualité | .30 |
| PATATES | .60 |

**FOURRURES**

| | |
|---|---|
| Blaireau | $10.00 à $20.00 |
| Ours | 8.00 à 12.00 |
| Castor | 25.00 à 32.00 |
| Hermine | 1.00 à 3.00 |
| Renard rouge | 25.00 à 35.00 |
| " argenté | 80.00 à 250.00 |
| " croisé | 55.00 à 135.00 |
| " blanc | 30.00 à 60.00 |
| Lynx | 20.00 à 50.00 |
| Vison | 12.00 à 20.00 |
| Loutre | 15.00 à 20.00 |
| Skunk | 1.00 à 2.50 |
| Coyote | 6.00 à 18.00 |
| Wolverine | 15.00 à 25.00 |
| Martre | 40.00 à 85.00 |


## BOIS DE CONSTRUCTION

**Nous avons le stock le plus complet de bois de construction de toute la ville**

Nos chassis, portes, etc., sont faits dans notre manufacture à Edmonton même. Nos prix sont très raisonnables et nous garantissons de vous donner entière satisfaction.

**W. H. CLARK & Co.**

**LIMITÉE**

**10330 - 109e rue** **Edmonton, Alta.**

## "STANDARD"

**SALON DE BEAUTÉ**

**413 édifice Tegler** **Téléphone 1698**

**Coiffeuses expertes, sous la direction de MADAME DEY**

**ON PARLE FRANÇAIS**

## SERVEZ DE LA CRÈME A LA GLACE A NOËL

BRIQUES DE CRÈME A LA GLACE

| | |
|---|---|
| Décors, Arbre de Noël, No 3 seulement | 75c |
| Décors, Cloche, No 3 seulement | 75c |
| Palais du Gouverneur, banquet, et mélange de fruits de la Californie, No 2 40c; No 3 | 75c |
| Vanille, vanille-fraise, briques napolitaines, No 2 35c; No 3 | 65c |

Moules individuels, formes assorties, la douzaine $1.75

**"Tastyettes" de la Woodland**—tasses individuelles. **Demandez nos prix**

**Placez vos commandes chez votre épicier ou téléphonez à 6157**

**WOODLAND DAIRY, LIMITÉE**

"L'AMBROSIA" DE LA WOODLAND

Cette délicieuse innovation consiste en une coquille de crème à la vanille avec une rangée de crème au chocolat, le tout couronné par un mélange délicieux de fruits tropicaux. Quantité suffisante pour servir huit personnes.. 85c

**Placez vos commandes de bonne heure**

**Vous pouvez commander par votre plus proche épicier ou directement pour nous—téléphone 6157**

**Woodland Dairy Ltée.**

EDMONTON ALBERTA


### COMMENT PRÉPARER LA VIANDE DE PORC

(Suite de la semaine dernière)

**II.—Découpage de la carcasse**

**1. Il y a deux méthodes de découper la carcasse.** (a) En vue du commerce de bétail, tous les morceaux doivent être bien proportionnés et bien taillés. (b) Pour usage à la maison, les morceaux doivent être de dimension convenable pour la cuisson.

**2. Marche à suivre.** (a) Nous avons vu ailleurs comment abattre, et préparer le porc. (b) Il faut ensuite enlever la tête, la séparer en deux dans le sens de la longueur, enlever la cervelle, et la mettre dans un vase d'eau contenant une bonne poigée de sel, et une cuillerée à dessert de salpêtre pulvérisé. (c) Séparez ensuite la carcasse de chaque côté, et tout près de l'épine dorsale. Les nombreuses articulations de l'épine dorsale constituent une source de gaspillage de viande. (d) On peut enlever la viande de l'épine dorsale, et l'employer pour faire de la saucisse. Les os peuvent eux-mêmes être coupés en longueur convenable, et être rôtis comme "côtelettes maigres." (e) Coupez les pattes de devant aux genoux, et les pattes de derrière au jarret. (f) Enlevez les rognons qui sont ensevelis dans une couche de lard. Enlevez la couche de lard. (g) Coupez les côtes aussi près de l'épine dorsale que possible. (h) Coupez, avec une scie, les côtes à longueur convenable pour conservation en côtelettes.

**3. Les trois divisions principales.** (a) Divisez le côté en trois: les épaules, le jambon et le bacon. (b) Coupez-les en morceaux carrés, et pas trop bien proportionnés, c'est-à-dire pas trop égaux. Taillez les coins, et arrangez le maigre et le gras à volonté. (c) Les retailles peuvent être employées à faire de la saucisse.

**4. Le jambon.** (a) S'il doit être consommé de bonne heure au cours de la saison, taillez la graisse molle inutile, ainsi que l'épaisseur de graisse du dessus. (b) S'il doit être consommé tard en été ou en automne, taillez-le comme ci-dessus également, mais, en plus, coupez les articulations de la cuisse, de la hanche, et la partie de l'os pelvien (os du bassin) qui y est attaché.

**5. L'épaule.** (a) Taillez toute graisse molle. (b) L'épaule est la première viande qui peut se gâter, parce que la texture du maigre se relâche et s'ouvre. (c) Le plat de l'épaule d'un côté, et la peau de l'autre côté empêchent le sel de pénétrer dans la viande, de sorte qu'il est recommandable d'enlever d'abord l'os de l'épaule, ou l'omoplate. (d) Il faut apporter un grand soin dans la salaison de l'épaule.

**6. Le bacon.** (a) Le bacon peut être découpé en morceaux de grandeur diverse pour satisfaire la fantaisie de chacun. (b) Il est possible de ne pas savoir quoi faire du flanc et des parties molles. On peut les couper directement en travers du bacon, et en faire de la saucisse. (c) Il y a une tranche de gras épais le long du côté. Il faut l'enlever, et l'employer à faire de la saucisse ou du lard. (d) Chez les truies, cette tranche qui comprend les mamelles doit être enlevée, et employée à faire du lard. (e) Pour usage en temps voulu, cette partie peut être divisée dans le sens de la longueur. (f) Si le cochon est très gros, cette tranche de viande le long du dos peut être enlevée pour usage spécial, et le gras qui s'y rattache peut être coupé, et utilisé comme lard.

### L'EXPORTATION DU BLÉ

Un rapport récent publié par le Bureau des Statistiques du gouvernement canadien démontre qu'en 1926 c'est du Canada que s'est exporté le plus de blé dans le monde entier, 322,000,000 de boisseaux. C'est presque le double du blé que les Etats-Unis ont exporté eux-mêmes. Voici par ordre d'importance les cinq pays qui ont exporté le plus de blé en 1926: Canada, 322,000,000 de boisseaux; Etats-Unis, 186,000,000; Argentine, 48,000,000; indes, 11,000,000; Australie, 8,000,000.

### EXCURSION DES FERMIERS CANADIENS A LIVERPOOL

Montréal.—Un cablogramme reçu par le Canadien National, à Montréal, annonce que le Lord maire de Liverpool recevra à leur arrivée dans sa ville les membres de l'excursion des fermiers canadiens qui partiront en janvier pour aller étudier en Angleterre et au Danemark, les conditions de vente des produits de ferme canadiens.

Cette excursion qui s'accomplira sous les auspices du Canadien National, soulève beaucoup d'intérêt en Angleterre et les villes figurant sur l'itinéraire des canadiens ont déjà signifié leur intention de faire tout en leur possible pour rendre aux canadiens leur voyage instructif et intéressant.

### TROP FORT POUR SA VACHE

—Qué, vache, qué!... Pauvre vache! C'est tout de même un rude métier que d'être vache à lait, dans ces conditions-là!...

La triste bête, comme avertie de notre commisération, se mit à traîner cahin-caha son pauvre squelette vers nous.. Le vent d'automne mettait dans cette ruine un frisson qui augmentait encore notre sympathie.

Le fermier, accroupi sous la vache voisine, nous épiait au grand détriment de son pantalon que sa main distraite inondait de lait pendant que nous, nous examinions les caractères laitiers de la malheureuse bête.

—Croiriez-vous que Bichette fut déjà la meilleure vache de mon troupeau! Regardez-y la mine maintenant! Elle est toute démantibulée, elle a l'air bien bête... et ces mots durs dissimulaient mal une tristesse profonde.

—Alors, vous l'avez épuisée, cette misérable vache. Vous avez dû être injuste à son égard.

—Moi, injuste! fit-il en se frappant la poitrine de façon redoublée avec son index, non, ce n'est pas vrai; j'ai traité cette vache-là comme les autres. Vous pouvez demander à ma femme... "Hein, Justine, c'est-y pas vrai?"

La vache elle-même semblait s'intéresser au débat, comme si elle fût consciente du traitement au foin et aux plantes-racines qui pouvaient en résulter.

—Pour être juste, mon ami, vous auriez dû donner à cette vache plus qu'aux autres. Le lait ne se fait pas avec rien, et la ration doit toujours être en proportion avec la production.

—J'aurais peut-être pu donner le "tapon" de foin plus gros, réplique-t-il en voulant être ironique.

—Et même un peu de son, de pain de lin, de navets, de betteraves, etc. Voilà une pauvre bête qui doit entretenir sa vie, qui de plus porte un veau et donne du lait en soutenant ainsi sa descendance et la nôtre, et elle ne recevra que deux ou trois bottes de paille par jour en retour de ses nombreux services! Dites-moi, est-ce équitable, cette façon d'agir? "La paille, c'est un aliment qui convient mieux en dessous des vaches qu'en dedans des vaches," comme disait un de mes amis.

—Vous ne dites pas!

—Quand, pour répondre à ses multiples fonctions, votre vache manque d'un élément et que la ration est trop pauvre pour le lui fournir, c'est alors sa propre constitution qui entre en jeu et qui se dépense jusqu'à ce que l'épuisement ou la mort advienne. C'est trop fort pour votre vache, je vous le dis.

—Et le remède?

—Une meilleure alimentation, une meilleure culture, des fourrages verts et des plantes sarclées, etc...

—Et ce ne sera pas trop fort pour ma vache?

—Ma foi, non!

—Bonjour, fit-il en souriant et en caressant sa bête décharnée, qui semblait nous dire merci.

Georges BOUCARD, M.P.
Professeur d'agriculture à
Ste-Anne de la Pocatière.


# ATTENTION

Si vous souffrez de douleurs intolérables causées par

## HEMORROIDES et VARICES

**VOUS SEREZ SOULAGÉS EN 24 HEURES PAR**

LA RÉMONDINE DE L'ABBÉ DE MAYR

**Nouveau remède français qui a donné en France, depuis sa découverte en 1913 des résultats merveilleux. Se prend à l'intérieur et agit d'une façon rationnelle sur le sang en décongestionnant les veines. Est absolument inoffensif. Nous pouvons fournir de nombreuses attestations de personnes qui ont été complètement guéries par ce remède.**

PRIX: **$1.25** LA BOITE

**Il est très important de se conformer strictement aux directions.**

**VENDU SUR GARANTIE PAR:**

**LA PARISIENNE DRUG Co., Ltd.**

10524 avenue Jasper EDMONTON

**SEULS AGENTS POUR LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS**


### L'EAU

"La prudence est mère de la sûreté."—(La Fontaine).

"La langue est ce qu'il y a de meilleur et de pire."

Peut-être pourrions-nous appliquer à l'eau cette pensée d'Esope. L'eau saine est la meilleure des choses. Par contre, l'eau impure est dangereuse. Porteuse de divers microbes, elle peut engendrer le choléra, la fièvre typhoide, etc.

Il y a un réel intérêt à connaître l'origine de l'eau employée dans chaque foyer domestique.

A la campagne, des infiltrations provenant de fumiers, de fosses d'aisance, de cabinets, contaminent souvent bien des puits. De même, des sources peuvent être polluées par les eaux d'un lavoir, par des immondices jetées au hasard de la route, par des puisards.

Lorsqu'on n'est pas assuré de la qualité d'une eau, le mieux est de ne la boire qu'après l'avoir fait bouillir.

Veillons à la pureté de notre eau potable.

**"La vie saine."**


## ARGENT A PRÊTER

**à 8% sur première hypothèque sur fermes de choix dans nos districts canadiens français. Aussi sur propriétés de ville, à Edmonton.**

ARTHUR ROBITAILLE

**443 édifice Tegler** — **Edmonton, Alta**

## Swartz Fur Company

**10257 - 101e rue—Edmonton, Alberta**

Acheteurs de peaux et fourrures brutes

**Envoyez-nous vos fourrures une fois et vous serez convaincus.**

## BLAIS BROS. BATTERY CO LTD

**Manufacturiers de batteries de toutes sortes**

**Nos batteries sont garanties sans conditions. Voyez-nous avant d'acheter. L'agent général pour les appareils de lumière Caron.—Agents demandés**

**Téléphone 2770** **10161-100A Rue, Edmonton, Alta**

**THE NORTH-WEST FINANCIAL Co. LIMITED**

**Courtiers-Généraux. — Assurances de toutes sortes:—Vie, Accidents et Maladies, Feu Grêle, Automobile, Vitres, etc., etc. — Représentant:— The British Crown Assurance Corporation, Capital $93,000,000.00. — The British Underwriters Agency of America, Capital, $2,000,000.00. — The Dominion of Canada Guarantee et Acc. Ins. Co., Cap. $1,000,000.00 Quelque soit l'assurance dont vous avez besoin, nous le placerons pour vous**

**ARTHUR ROBITAILLE, Gérant-Général,**

**443 édifice Tegler — Tél. 5188 — Edmonton, Alta**

## Mme Léon Auger

**Huit enfants. Etourdissements. Faiblesse extrême.**

**Recours à aucun médecin. Vingt-trois ans.**

**Pilules Rouges. Toujours la même efficacité.**

"Durant les premières années de mon ménage, surtout lorsque je m'attendais d'être mère, la faiblesse, une faiblesse excessive était mon lot. J'avais des étourdissements le matin à mon lever et souvent au cours de la journée. J'ai eu huit enfants, mais jamais, excepté au moment de leur naissance, je n'ai eu recours à un médecin. J'ai tout simplement employé les Pilules Rouges aussitôt que je sentais les forces m'abandonner et c'est ainsi que j'ai toujours triomphé des malaises inhérents à la maternité. Il y a vingt-trois ans que je me sers de ce remède; je lui trouve toujours la même efficacité". Mme Léon Auger, boîte 666, Groveton, N.-H.

Il n'y a surement pas de meilleur remède pour les femmes, de tout âge, en tout temps, dans les cas de:

**Anémie,**
**Chlorose,**
**Perte d'appétit,**
**Faiblesse d'estomac,**
**Mauvaise circulation,**
**Troubles nerveux,**
**Maux de tête,**
**Irrégularités,**
**Douleurs internes,**
**Troubles du retour d'âge.**

**CONSULTATIONS GRATUITES:**— Les femmes qui désirent consulter nos Médecins peuvent le faire tous les jours, de 9 heures du matin à 8 heures du soir (excepté les dimanches et jours de fêtes religieuses) à nos bureaux, No 1570, rue St-Denis. Que celles qui ne peuvent y venir, nous écrivent tous les détails de leur maladie et si, après avoir minutieusement étudié leur cas, nos médecins jugent la maladie trop sérieuse, ils indiqueront à chacune le meilleur médecin de sa localité pour nous aider à la soigner. Voilà donc pour toutes un moyen économique et certain de se traiter. 9-18

***Protégez-vous en exigeant les véritables Pilules Rouges***

Prix partout ou par la poste, 50 sous la boite.
3 boites, $1.25, 6 boites, $2.50.

**PILULES ROUGES**

**Cie Chimique Franco-Américaine, Ltée.**
**1570, rue St-Denis, Montréal**

QUAND IL SE FERA UNE MEILLEURE BIÈRE

# CALGARY

"La bière qui s'est fait une réputation"

LA FERA — C'EST LA MEILLEURE QU'IL Y AIT

**ACHETEZ A LA CAISSE**

**TOUS LES BONS HOTELS LA SERVENT**

**Cette annonce n'est pas insérée par le bureau de contrôle des liqueurs d'Alberta ni par le gouvernement de la province d'Alberta.**

NOTRE ROMAN

# LES RODEURS DE FRONTIÈRES

par GUSTAVE AIMARD

(Suite)

Les sauvages ont-ils complètement tort de penser ainsi?

Leur raisonnement est-il faux?

Nous ne le croyons pas.

La vie du désert a, pour l'homme dont le coeur est encore assez ouvert pour en comprendre les émouvantes péripéties, des charmes enivrants que l'on n'éprouve que là, et que l'existence mathématiquement étriquée des villes ne peut en aucune façon faire oublier, si on en a une seule fois goûté.

D'après les principes de l'étiquette indienne fort stricte sur les questions de politesse, nulle question ne doit être adressée aux étrangers qui s'asseoient au foyer du campement tant qu'il ne leur plaît pas d'entamer l'entretien.

Sous la hutte de l'Indien, un hôte est considéré comme envoyé par le Grand-Esprit; il est sacré pour celui qu'il visite tout le temps qu'il lui plaît de demeurer auprès de lui, quand même il serait son ennemi mortel.

Le Jaguar, fort au fait des coutumes des Peaux-Rouges, demeura silencieusement accroupi auprès de ses hôtes fumant et réfléchissant, attendant patiemment qu'il leur plût de prendre la parole.

Enfin, après un laps de temps assez long, Tranquille secoua sur l'ongle de son pouce la cendre de sa pipe, et se tournant vers le jeune homme:

—Vous ne m'attendiez pas, n'est-ce pas? lui dit-il.

—En effet, répondit celui-ci; cependant croyez bien que, pour être inespérée, votre visite ne m'en est pas moins agréable.

Le chasseur plissa les lèvres d'une façon singulière.

—Qui sait? murmura-t-il, répondant plutôt à ses pensées qu'aux paroles du Jaguar, peut-être oui, peut-être non; le coeur de l'homme est un livre mystérieux et indéchiffrable dans lequel seuls les fous croient pouvoir lire.

—Il n'en est pas ainsi du mien, chasseur, vous le connaissez assez pour le savoir.

Le Canadien secoua la tête.

—Vous êtes jeune encore; ce coeur dont vous me parlez vous est inconnu à vous-même; dans la courte période que votre existence comporte, le vent des passions n'a pas encore soufflé sur vous et ne vous a pas courbé sous sa puissante étreinte; attendez, pour répondre sûrement, que vous ayez aimé et souffert; alors, si vous avez bravement soutenu le choc, si vous avez résisté à l'ouragan de la jeunesse, il vous sera permis de porter haut la tête.

Ces paroles furent prononcées avec un accent sévère, mais cependant nullement empreint d'amertume.

—Vous êtes dur pour moi, aujourd'hui, Tranquille, répondit tristement le jeune homme. En quoi puis-je avoir démérité à vos yeux? Quel acte répréhensible ai-je commis?

—Aucun, du moins je me plais à le croire; mais je crains que bientôt... Il s'arrêta et hocha douloureusement la tête.

—Achevez! s'écria vivement le jeune homme.

—A quoi bon? reprit-il; que suis-je, moi, pour vous imposer une morale que vous mépriserez sans doute, et des conseils qui seront les mal venus? Mieux vaut garder le silence.

—Tranquille! répondit le jeune homme avec une émotion dont il ne fut pas maître, depuis longtemps que nous nous connaissons, vous savez l'estime et le respect que j'ai pour vous, parlez! Quoi que vous ayez à dire, quelque rudes que soient les reproches que vous m'adresserez, je vous écouterai, je vous le jure.

—Bah! oubliez ce que je vous ai dit; j'ai eu tort de vouloir me mêler de vos affaires: dans la prairie, chacun ne doit songer qu'à soi, n'en parlons donc plus.

Le Jaguar lui lança un long et profond regard.

—Soit, répondit-il; n'en parlons plus.

Il se leva et fit quelques pas d'un air agité; puis, revenant brusquement près du chasseur:

—Excusez-moi, lui dit-il, de n'avoir pas encore songé à vous offrir des rafraîchissements, mais voici l'heure du repas; j'espère que votre compagnon et vous vous me ferez l'honneur de partager mon frugal déjeuner.

En parlant ainsi, le Jaguar fixait sur le Canadien un regard d'une expression singulière.

Tranquille eut une seconde d'hésitation.

—Ce matin, au lever du soleil, dit-il enfin, mon ami et moi nous avons mangé, quelques minutes avant d'entrer dans votre camp.

—J'en étais sûr! s'écria avec explosion le jeune homme. Oh! oh! maintenant mes doutes sont dissipés, vous refusez l'eau et le sel à mon feu, chasseur.

—Moi? mais vous vous...

—Oh! interrompit-il avec violence, pas de dénégations, Tranquille; ne cherchez pas de prétextes indignes de vous et de moi; vous êtes un homme trop loyal et trop sincère pour ne pas être franc, cuerpo de Diablo! Ainsi que moi, vous connaissez la loi des prairies; on ne rompt pas le jeûne avec un ennemi. Maintenant, s'il vous reste au fond de l'âme une seule parcelle de ces sentiments de bienveillance que vous avez eu pour moi à une autre époque, expliquez vous clairement et sans ambages, je l'exige!

Le Canadien parut réfléchir quelques minutes, puis tout à coup il s'écria résolument:

—Au fait, vous avez raison, Jaguar, mieux vaut nous expliquer comme de francs chasseurs que de biaiser vis-à-vis l'un de l'autre comme des Peaux-Rouges, et puis nul homme n'est infaillible; je puis me tromper aussi bien qu'un autre, et Dieu est témoin que je voudrais qu'il en fût ainsi.

—Je vous écoute, et, sur l'honneur, si les reproches que vous m'adressez sont fondés, je le reconnaîtrai.

—Bien, fit le chasseur d'un ton plus amical que celui qu'il avait employé jusqu'alors, vous parlez en homme, mais peut-être, ajouta-t-il en désignant le Coeur-Loyal, qui, par discrétion, faisait le geste de se retirer, préférez-vous que notre entretien soit secret.

—Au contraire, répondit vivement le Jaguar, ce chasseur est votre ami, j'espère que bientôt il sera le mien, je ne veux rien avoir de caché pour lui.

—Je désire ardemment, pour ma part, dit en s'inclinant le Coeur-Loyal, que le léger nuage qui s'est élevé entre vous et Tranquille se dissipe comme la vapeur folle que chasse la brise du matin, afin de faire avec vous plus ample connaissance, et puisque vous le voulez, j'assisterai à votre conversation.

—Merci, caballero. Maintenant, parlez, Tranquille, je suis prêt à entendre les griefs que vous supposez avoir à articuler contre moi.

—Malheureusement, dit Tranquille, la vie étrange que vous menez depuis votre arrivée dans ces régions prête le flanc aux suppositions les moins favorables, vous avez enrôlé une tourbe de gens sans aveu, de rôdeurs de frontières, tous mis au ban de la société et vivant complètement au dehors de la loi commune des peuples civilisés.

—Sommes-nous donc obligés, nous hommes des déserts, coureurs des bois et chasseurs des prairies, de nous astreindre à toutes les mesquines exigences de villes?

—Oui, jusqu'à un certain point, c'est-à-dire qu'il ne nous est pas permis de nous poser en état de révolte ouverte contre les institutions d'hommes qui, malgré que nous nous sommes séparés d'eux, n'en demeurent pas moins nos frères, et auxquels nous continuons à appartenir par notre couleur, notre religion, notre naissance et les liens de famille qui nous rattachent à eux et que nous n'avons pu briser.

—Soit, j'admets jusqu'à un certain point la justesse de votre raisonnement; mais en supposant que les hommes que je commande soient réellement des bandits, des rôdeurs de frontières, ainsi que vous les nommez, savez-vous quel mobile les fait agir? Pouvez-vous porter contre eux une accusation quelconque?

—Patience, je n'ai point fini encore.

—Continuez donc alors.

—Puis, à côté de cette troupe de bandits dont vous êtes ostensiblement le chef, vous avez contracté des alliances avec les Peaux-Rouges, avec les Apaches entre autres, les plus effrontés pillards de la prairie; est-ce vrai?

—Oui, et non, mon ami, en ce sens que l'alliance que vous me reprochez n'a jamais existé jusqu'à présent; mais que, ce matin même, elle a dû être conclue par deux de mes amis avec le Renard-Bleu, un des chefs apaches les plus renommés.

—Hum! voilà une malheureuse coïncidence.

—Pourquoi cela?

—Savez-vous ce qu'ont fait cette nuit vos nouveaux alliés?

—Comment le saurai-je, puisque je ne sais où ils sont et que même je n'ai pas encore la nouvelle officielle du traité passé avec eux?

—Ah! eh bien, je vais vous le dire, moi: ils ont attaqué la venta del Potrero et l'on brûlée de fond en comble.

La prunelle fauve du Jaguar lança un éclair de fureur; il bondit sur ses pieds en saisissant convulsivement son rifle.

—Vive Dios! s'écria-t-il d'une voix stridente, ont-ils donc fait cela?

—Ils l'ont fait, et l'on suppose que c'est à votre instigation.

Le Jaguar haussa les épaules avec dédain.

—Dans quel but? dit-il. Mais dona Carmela, qu'est-elle devenue?

—Elle est sauvée grâce à Dieu!

Le jeune homme poussa un soupir de soulagement.

—Et vous avez cru à une telle infamie de ma part? dit-il d'un ton de reproche.

—Je ne le crois plus, répondit le chasseur.

—Merci, merci, mais, vive Dieu! les démons paieront cher le crime qu'ils ont commis, je vous le jure; maintenant, continuez.

—Malheureusement si vous êtes parvenu à vous disculper sur mon premier grief, je doute qu'il vous soit possible d'en faire autant pour le second.

—Dites toujours.

—Une conducta de plata commandée par le capitaine Melendez est en route pour Mexico.

Le jeune homme tressaillit légèrement.

—Je le sais, dit-il brièvement.

Le chasseur jeta sur lui un regard interrogateur.

—On dit..., reprit-il avec une certaine hésitation.

—On dit, interrompit nettement le Jaguar, que je suis la conducta à la piste, et que, le moment propice venu, je l'attaquerai à la tête de mes bandits et que je m'emparerai de l'argent, n'est-ce pas cela?

—Oui.

—On a raison, répondit froidement le jeune homme, c'est en effet mon intention, après?

Tranquille bondit de surprise et d'indignation à cette cynique réponse.

—Oh! s'écria-t-il avec douleur, c'est donc vrai, ce qu'on rapporte de vous? Vous êtes donc véritablement un bandit?

Le jeune homme sourit avec amertume.

—Peut-être! dit-il d'une voix sourde. Tranquille, votre âge est double du mien, votre expérience est grande: pourquoi juger témérairement sur les apparences.

—Comment! sur les apparences? N'avez-vous pas vous-même avoué?

—Oui, j'ai avoué.

—Vous méditez donc un vol?

—Un vol! s'écria-t-il en rougissant d'indignation, mais, se remettant aussitôt: C'est vrai, ajouta-t-il, vous devez le supposer!

—Quel autre nom donner à une action aussi infâme? s'écria le chasseur avec violence.

Le Jaguar releva vivement la tête comme s'il avait eu l'intention de répondre, mais ses lèvres demeurèrent muettes.

Tranquille le considéra un instant avec un mélange de pitié et de tendresse, et se tournant aves le Coeur-Loyal:

—Venez, dit-il, mon ami, nous ne sommes demeurés que trop longtemps ici.

—Arrêtez! s'écria le jeune homme; ne me condamnez pas ainsi; je vous le répète, vous ignorez quels motifs me font agir.

—Quels qu'ils soient, ces motifs ne peuvent être honorables; je n'en vois d'autres que le pillage et le meurtre.

—Oh! fit le jeune homme en cachant avec douleur sa tête dans ses mains.

—Partons, reprit Tranquille.

Le Coeur-Loyal avait attentivement et froidement examiné cette scène étrange.

—Un instant, dit-il; faisant alors un pas en avant, il posa la main sur l'épaule du Jaguar.

Celui-ci releva la tête:

—Que me voulez-vous? lui demanda-t-il.

—Ecoutez-moi, caballero, répondit le Coeur-Loyal d'une voix profonde; je ne sais pourquoi, mais un secret pressentiment me dit que votre conduite n'est pas aussi infâme que tout porte à la supposer, et qu'un jour il vous sera permis de l'expliquer et de vous disculper aux yeux de tous.

—Oh! s'il m'était possible de parler!

—Combien de temps encore croyez-vous être contraint de garder le silence.

—Que sais-je? Cela tient à des circonstances indépendantes de ma volonté.

—Ainsi vous ne pouvez fixer une époque?

—Cela m'est impossible: j'ai fait un serment, je dois le tenir.

—Bien, promettez-moi une chose.

—Laquelle?

—De pas attenter à la vie du capitaine Melendez.

—Eh bien? reprit le Coeur-Loyal.

Le Jaguar hésita.

(A suivre)


NEW YORK PLYMOUTH LIGNE HAVRE PARIS
FRANCAISE

POUR se RENDRE EN EUROPE AVEC TOUT LE CONFORT et le LUXE VOULUS
Quai couvert, New-York, quai couvert au Havre. Train pour Paris attend au quai. En 6 jours en Angleterre. Confort sans rival, cuisine française
PARIS ..... 14 jan., 4 fév., 25 fév.
ILE DE FRANCE ... 28 jan., 18 fév. 17 mars
FRANCE ..... 14 avril, 5 mai, 26 mai
Traversées faites à loisir, paquebots grands, confortables, d'une seule classe. Prix raisonnable. Prix minimum de cabine $140
NEW-YORK—HAVRE—PARIS
DeGrasse 25 janv., 14 mars, 11 avril
Rochambeau 28 déc., 7 mars, 4 avril
Suffren 5 janv., 16 fév., 21 mai
NEW-YORK—VIGO—BORDEAUX
Roussillon 22 ms., 3 mai., 14 juin. LaB'rd'nais 29 déc., 1 mars, 12 avl. Chicago 26 jv. 28 ju. 20 sept.

343 Main—Winnipeg, ou aux agents locaux.
J. W PIGEON, agent local
10322 AVE JASPER EDMONTON, ALTA.

POUR VOTRE
VOYAGE des VACANCES
DE NOËL
— LE —
CANADIEN NATIONAL
offre des
PRIX RÉDUITS
CHOIX DES ROUTES
CONFORT, SECURITE ET TOUT L'AGREMENT QUE PEUT OFFRIR UN TRAIN MODERNE
*Nous serons heureux de vous aider à faire le choix de la meilleure route vers—*
EST du CANADA COTE du PACIFIQUE
ETATS du CENTRE ou VIEUX PAYS
Adressez-vous à n'importe quel agent du Canadien National il se fera un plaisir de vous donner tous les renseignements désirés
—ou écrivez à—
J. MADILL, Agent des passagers - EDMONTON
CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

Les Enfants Heureux et Sains
ainsi que les grandes personnes se trouvent dans les maisons, où le
NOVORO
Du DR. PIERRE
est le remède de famille. Il est la première aide d'une mère, quand l'un de ses enfants se sent malade. Il est sain et digne de confiance. Il se trouve dans la boite à pharmacie de millions de maisons ici et à l'étranger.
Préparé d'herbes et racines pures ne contenant pas de drogues nuisibles, il peut être donné aux petits, ainsi qu'aux jeunes et vieux de constitution délicate.
Les droguistes ne le fournissent pas. Pour renseignements écrire à
DR. PETER FAHRNEY & SONS CO.
2501 Washington Blvd. CHICAGO, ILL.
(Délivré libre de tous droits au Canada)

Parfait exemple de toutes les qualités que doit posséder un Cognac supérieur 31F
LES VIEUX COGNACS
Monnet

Quand vous recevrez des amis
Vous serez toujours heureux de leur faire entendre de la belle musique par notre célèbre
RADIO STEWART-WARNER
Nous avons tous les modèles
STEWART - WARNER
Service Station
10071 - 100e rue Edmonton, Alta.

R & S
Poudre R. & S. pour les rhumatismes et les maux d'estomac
LE GRAND ÉLIMINATEUR
POUR
l'estomac, les rognons et les intestins
15 années en usage dans la plus grande ville de l'Alberta
POUR
Constipation - Bile
Rhumatisme - Indigestion
Sciatique Nevrite
Les Poudres R & S sont en vente dans tous les magasins et Pharmacies
Prix: Traitement de 2 semaines $1.50; 1 mois $3.00; 2 mois $5.00
Demandez une circulaire à J. C. McIntyre, boite postale 374, Edmonton, qui vous enverra aussi ces poudres si votre marchand n'en a pas.
NATIONAL DRUG et REVILLON'S WHOLESALE

DENTISTE
Dr G. H. LIPSEY
Spécialité de dentiers et extractions de dents
301 Edifice Tegler — Tél. 2947
Je parle français

Dr A CLERMONT
DENTISTE
Docteur en Chirurgie Dentaire
Licencié en art dentaire pour le Dominion
SERVICE DES PLUS MODERNES
414 Edifice EMPIRE
Coin 101ère rue et Ave. Jasper
Téléphone 5838

Maison Fondée en 1888
«Le Palais des Diamants d'Edmonton»
JACKSON FRÈRES
LES BIJOUTIERS EN VOGUE
9962 Avenue Jasper Edmonton
Téléphone 1747
Notre Spécialité est la Réparation des Montres et autres Bijoux

CAREY ELECTRIC CO.
Ingénieurs et Entrepreneurs Electriciens
Lampes, Appliques, Fournitures
Bicycles C.C.M., Accessoires et Réparations.
9989 Ave Jasper. Téléphone 177

GILLESPIE GRAIN CO. LTD
Elévateurs locaux et Elévateur terminal à Fort William
FARINE GLOBE
Département spécial pour prêts sur grains et vente de fonds publics
Bureau Edifice McLeod (rez-de-chaussée) Téléphone 813

JONES & CROSS
LIMITED
10014-101e rue Tél. 4746
Près des bâtisses du "Journal"
Endroit par excellence où on peut se procurer
Pianos, Phonographes
et autres instruments de musique, à des prix très raisonnables, et des conditions extrêmement faciles
Beaux choix de disques français
Une visite à notre magasin vous en convaincra

ALBERTA HOTEL
EDMONTON — ALBERTA
Ascenseur à la disposition des clients
100 Chambres avec ou sans Salles de Bains à partir de $1.00 par jour
—TARIFS SPECIAUX AU MOIS—
Frank HURSKA, propriétaire
"ON PARLE FRANÇAIS"
Coin de l'ave. Jasper et de la 98e Rue

GRANT McALPINE
Successeur de Desilets & Co.
10149-106e rue — Tél. 6531
Peintre, Décorateur, Tapissier
Sollicitons ouvrage de campagne

TRUDEAU'S SERVICE GARAGE
Réparations sur toutes sortes d'autos
Ouvrage garanti — Ouvert jour & nuit
10165 103e RUE
Le seul garage canadien-français d'Edmonton
Une place indéale pour remiser votre char en sûreté

EDMONTON
AUTO SPRING WORKS
Ressorts de toutes sortes d'autos
coin Ave. Jasper et 95e Rue
EDMONTON, ALTA
— ON PARLE FRANÇAIS —

Tél. 1131 — Edmonton
CECIL HOTEL
Jos Beauchamp, prop.
Coin ave Jasper et 104e rue
Chambres avec eau chaude, eau froide et téléphone.—Le rendez-vous des Canadiens à Edmonton.

L'eczéma. "Pendant quatre ans j'ai souffert d'eczéma et divers traitement furent sans effet," écrit Mme Francis Smotek de Cleveland, Ohio. "L'effet du Novoro du Dr Pierre fut simplement merveilleux car après avoir employé deux bouteilles de ce remède je fus complètement débarrassée de mon mal." Cette médecine herbeuse connue universellement rejette les impuretés du système en régularisant les selles et en augmentant le flux de l'urine. Ne la demandez pas au droguiste car seuls des agents spéciaux peuvent la fournir directement du laboratoire du Dr Peter Fahrney & Sons Co., Chicago, Ill.

En lisant nos annonces vous pouvez profiter des occasions et économiser de l'argent.

# TRIBUNE LIBRE

**Il est bien entendu que, si nos colonnes sont ouvertes à tous les Canadiens français, à condition que leurs lettres soient utiles,—et nous nous réservons le droit de juger de leur utilité,—néanmoins nous laissons aux auteurs toute la responsabilité de leurs écrits. De plus chaque correspondance doit porter le nom et l'adresse réels de l'envoyeur, de façon que nous soyons certain de sa bonne foi.**

Université d'Alberta
14 décembre 1927.

M. le Rédacteur,
L'Union.

Cher Monsieur,

Je viens de couper les pages du **petit volume** de Fables par Pamphile Le May que vous avez bien voulu m'envoyer il y a trois ou quatre jours. Je trouve tout à fait gentil de votre part de m'avoir rendu un pareil honneur, et je vous assure que j'en ai été profondément ému. Je forme déjà les plus vives anticipations du plaisir que je vais avoir en lisant ces fables, et ce plaisir s'augmentera du fait que l'auteur en est Canadien.

Vous m'avez trop félicité, la dernière semaine, de mon français; je ferai pourtant mon possible à l'avenir pour mériter de pareils compliments. Pour ce que je pourrai faire, en étudiant la belle langue française et en m'en servant comme l'occasion se présentera, afin d'établir sur une base solide une vraie Bonne Entente ici en Alberta entre nos deux races, comptez sur moi.

Agréez, Monsieur, l'assurance de mes sentiments les plus empressés.

W. H. ALEXANDER.

### L'ALMANACH DE LA LANGUE FRANÇAISE 1928

Il est paru à la Librairie d'Action française et s'enlève rapidement. Sous une toilette neuve, originale et marquée d'un souci artistique, il plaît aux yeux comme à l'esprit. Extrême variété de sujets sur la vie religieuse, nationale, économique, artistique et littéraire en Canada français, articles courts, contes et historiettes amusants autant qu'édifiants, série de caricatures qui expriment, en de vigoureuses comparaisons, les attitudes **"d'Autrefois et d'Aujourd'hui,"** concours d'annonces inédits et avantageux., catalogue-critique de la Librairie d'Action française, où les éducateurs pourront puiser largement pour mieux orienter les efforts intellectuels de leurs élèves, voilà en résumé, la substance de cette petite encyclopédie nationale à la disposition de tous les esprits et de toutes les bourses.

Pour penser et vivre en patriote 365 jours par année. En vente chez tous les bons libraires et chez l'éditeur, à 25 sous l'unité.

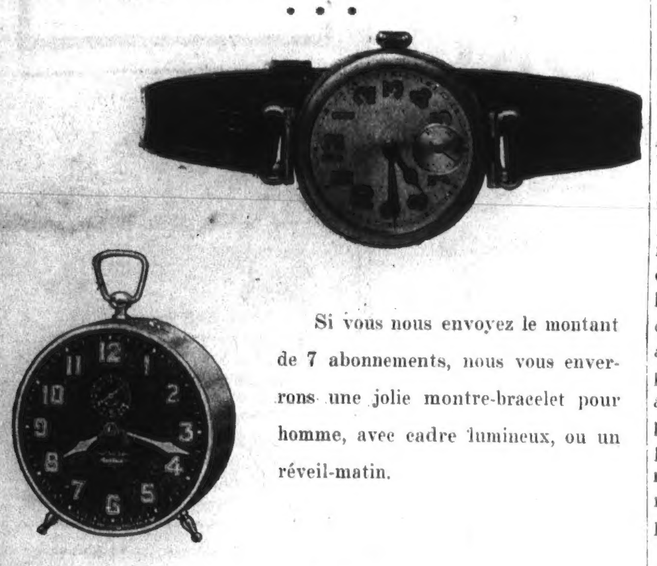
Albert LÉVESQUE.


## VOULEZ-VOUS FAIRE UN CADEAU qui ne vous coûtera pas cher ?

**PRENEZ DES ABONNEMENTS POUR "L'UNION"**

Si vous nous envoyez le montant de 5 abonnements ou réabonnements, vous recevrez, par retour du courrier, un très joli assortiment d'une table, d'un canapé et de deux chaises en osier pour jeu de poupée.

• • •



Si vous nous envoyez le montant de 7 abonnements, nous vous enverrons une jolie montre-bracelet pour homme, avec cadre lumineux, ou un réveil-matin.

• • •

Si vous nous envoyez le montant de 12 abonnements, nous vous enverrons une très gracieuse montre, boîtier en or pâle, 15 rubis, pour dame, ou une montre en argent, 7 rubis, pour homme.

# EXCURSIONS D'HIVER

## COTE du PACIFIQUE

BILLETS EN VENTE
les 1er, 6, 8, 13, 15, 20, 22, 27 et 29 décembre
3, 5, 10, 12, 17, 19 et 24 janvier
et les 2 et 7 février
**Limite du retour, 15 avril, 1928**

## CANADA - EST

BILLETS EN VENTE
**du 1er décembre au 5 janvier**
**aux gares**
**du Manitoba, (Winnipeg et à l'Ouest), Saskatchewan et Alberta**
**Limite du retour, trois mois**

## ÉTATS CENTRAUX

BILLETS EN VENTE
**du 1er décembre au 5 janvier**
**aux gares**
**de la Saskatchewan et Alberta**
**Limite du retour, trois mois**

Pour plus amples détails s'adresser à l'agent des billets

C. P. R.
**Bureaux du C.P.R.**
**Avenue Jasper**
**EDMONTON, Alta.**

## CANADIEN PACIFIQUE


# UN DISCOURS MAGISTRAL

**PAR L'HONORABLE M. LAPOINTE**

## L'apprentissage de la liberté

L'honorable M. Lapointe a répété devant le Jeune Barreau de Québec la conférence qu'il avait donnée précédemment au **Cercle Universitaire** de Montréal, sur le statut international du Canada. C'est le travail le plus complet et le mieux fait qui ait vu le jour, jusqu'à date, sur cette question vitale. Il paraîtra intégralement, nous assure-t-on, dans le prochain numéro de la **Revue trimestrielle**. Espérons qu'il sera reproduit en brochure et mis à la portée de tous: il en vaut la peine.

• • •

Il convient de féliciter le ministre de la Justice d'avoir dérobé un moment aux exigences de la politique active et desséchante afin d'exposer avec ampleur un problème dont la solution définitive dépend de la détermination intelligente et réfléchie du peuple canadien. Ce problème, M. Lapointe l'a traité en juriste, en homme d'Etat, en patriote. Sa thèse peut se résumer ainsi: le Canada a atteint, juridiquement, l'âge de majorité; il peut, s'il le veut, exercer toutes ses prérogatives de nation et d'Etat; il ne subit d'autres entraves que celles qui résultent du droit international, de l'accord librement consenti entre les nations britanniques autonomes et des dispositifs fondamentaux du pacte fédéral.

Cette thèse, le ministre de la Justice l'appuie d'un nombre suffisant de textes et d'autorités pour faire réfléchir ceux des hommes de loi dont le cerveau a résisté aux effets de l'ergoterie professionnelle et de l'indigeste mastication des codes. Mais l'homme d'Etat prend soin d'avertir les fabricants et les débitants de lois qu'ils sont généralement en retard sur l'évolution des idées et l'inexorable logique des faits. Vraie en tout temps et pour tous les pays, cette observation est particulièrement opportune en pays de droit britannique, où le fait précède toujours la loi et la domine. Rien n'est curieux, à cet égard, comme l'obtuse incompréhensible de nos avocats-politiciens, qui clament à tout vent, parfois avec sincérité, leur admiration pour les principes du droit public anglais, tout en méconnaissant le premier et le plus constant de ces principes: c'est que le peuple n'est pas fait pour la constitution mais la constitution pour le peuple.

Toute l'histoire d'Angleterre démontre que la constitution britannique est en perpétuelle évolution. Elle se modifie sans cesse afin de s'adapter aux circonstances et aux besoins nouveaux. Elle grandit, se développe, s'élargit ou se rétrécit avec le corps et l'âme de la nation. Tout l'art des hommes d'Etat consiste à guider cette évolution, à éviter les heurts et les écarts, à préparer l'avenir sans rompre avec le passé. La science des légistes doit se borner à trouver les formules qui répondent aux situations nouvelles, pourvu, bien entendu, que ces situations offrent quelque garantie de stabilité.

L'idéal de nos avocats-politiciens semble être, au contraire, la stagnation. A les entendre, le Canada doit rester rivé au point où il se trouvait en 1867, la jeune nation canadienne doit s'interdire de croître, de mûrir, d'assumer les risques et les responsabilités de l'âge viril. Si nous les laissions faire, ils feraient de nous un peuple de vieux nourrissons. Le plaisant, c'est que la plupart de ces tenants du passé ont approuvé explicitement ou tacitement toutes les entorses que notre constitution a subies depuis soixante ans, tous les sacrifices que l'impérialisme anglais nous a fait subir depuis trente ans.

Cette incohérence d'attitude, M. Lapointe la signale nettement. "Quelques-uns, dit-il, semblent craindre de voir le Canada s'occuper des affaires du monde et croient qu'il devrait plutôt rester à l'écart des activités internationales, à cause des obligations qui pourraient lui échoir. Je réponds que, sous l'ancien régime"—pour être exact, il faudrait dire: la régime absurde inauguré avec la guerre d'Afrique—"nous étions obligés sans avoir un mot à dire. **Les engagements contractés par nous librement offrent certainement moins de danger que ceux qui pourraient nous être imposés sans aucune expression de notre volonté.**"

On ne saurait mieux dire. Naturellement, le Canada, comme toute autre peuple, doit faire l'apprentissage de la liberté. Les partisans du colonialisme prétendent-ils que les Canadiens en sont incapables, qu'ils ne sauront jamais faire un bon usage de leur liberté, ni parer aux dangers qu'elle comporte?

Au reste, quoi que nous fassions, ou que nous refusions de faire, nous n'empêcherons pas le monde de marcher, pas plus le monde britannique que le reste de l'humanité, ni le Canada d'emboîter le pas, de gré ou de force. Le seul choix qui nous reste, c'est de nous laisser traîner à la remorque, comme nous avons fait de 1899 à 1921, ou de diriger nos pas avec prudence et courage, l'oeil et le pied ferme, en nous fixant le but que nous voulons atteindre, avec la permission et sous la garde de Dieu. Les dévôts de l'empire et les partisans du servage colonial veulent nous lier pour toujours à la chaîne d'attache. Les vrais Canadiens estiment que le Canada ne saurait, sans forfaiture et sans péril, s'écarter davantage de la voie sûre dont les Pères de la Confédération ont marqué les premiers jalons. Ils croient que la nation canadienne doit s'entraîner de jour en jour à l'exercice de ses devoirs mondiaux et qu'il est opportun d'accoutumer les autres peuples, britanniques ou étrangers, à lui voir prendre parmi eux, sans vaine jactance mais sans bassesse, la place qui lui est destinée. Telle semble être la pensée de M. Lapointe; telle est assurément la nôtre.

* * *

Cette évolution s'est singulièrement accélérée, je ne dirai pas depuis la guerre, mais depuis le jour où les gouvernements et les peuples ont commencé à s'apercevoir que les faux traités de paix n'avaient rien réglé, que la haine, la vengeance et les représailles ne peuvent, selon la prophétie de Benoît XV, qu'aboutir à de nouvelles guerres. On se reprend, en Europe, à étudier la vieille loi de l'interdépendance des peuples, si violemment et si constamment méconnue depuis le triomphe de la révolution protestante et la diffusion des principes dissolvants de la Révolution française.

Sans doute, la Société des Nations, dépourvue de tout lien d'unité morale, est un pauvre substitut à la chrétienté du moyen âge. Tout de même, elle marque un pas dans la bonne voie, une réaction imparfaite mais réelle contre ce "nationalisme immodéré," si justement condamné par Pie XI, qui menace de ramener le monde à l'état de sauvagerie. La Société des Nations aide les peuples et leurs chefs à se rappeler qu'aucun Etat, aucun empire n'a le droit d'imposer sa volonté à l'univers, qu'aucun pays ne peut satisfaire ses caprices, ni même revendiquer son dû sans tenir compter du droit des autres nations et des exigences de la justice distributive.

L'Angleterre qui a plus que tout autre pays peut-être, un impérieux besoin de paix—au moins pour quelques années—a voulu exercer sur la situation d'après-guerre une action prépondérante. Afin d'accroître son influence, elle s'est fait accompagner, à Genève et ailleurs, par les représentants des pays autonomes de l'Empire, qui l'avaient aidée à gagner la guerre, aussi bien aux dépens de ses alliés que de ses ennemis. Sans doute, elle n'a pas toujours mené la partie comme elle l'aurait voulu, pas plus avec ses partenaires britanniques qu'avec ses alliés étrangers ou contre ses rivaux. Mais belle joueuse toujours, elle a su faire la part des circonstances. Afin de conserver le bon vouloir des Dominions, elle leur a laissé prendre du jeu, jusqu'au point de reconnaître leur parfaite égalité et leur entière liberté d'action.

Cette évolution toute récente, M. Lapointe en a marqué les jalons, depuis le traité de Versailles, signé par les plénipotentiaires britanniques **au nom de tout l'Empire**—les représentants des Dominions ne faisant là que l'office de porte-queue—jusqu'à la récente conférence navale de Genève, où Anglais, Canadiens, Australiens, tous plénipotentiaires du roi Georges V, et a titre égal mais distinct, n'engageaient que leurs pays respectifs. Entre temps, le traité de Locarno avait exempté les Dominions des obligations qu'il comporte pour l'Angleterre. Mais cette exemption, utile en soi, avait le grave inconvénient de laisser subsister un doute sur la situation faite aux Dominions par les traités d'où ils ne sont pas formellement exclus. Si la dernière formule, celle de Genève, est acceptée comme **précédent**—et il n'en tient qu'aux Dominions qu'il en soit ainsi—c'est la rupture définitive avec le faux et dangereux principe de solidarité impériale. Le Canada n'aura d'autres obligations internationales que celles qui résulteront du droit des gens et des engagements particuliers qu'il aura lui-même souscrits. Telle est la conclusion à laquelle M. Lapointe aboutit.

Donc, d'une part, reserrement du lien d'interdépendance entre les nations souveraines, de l'autre, relâchement du lien impérial entre les peuples britanniques autonomes: cette double évolution, opérant à l'inverse, a singulièrement hâté le jour où le Canada pourra prendre rang parmi les nations indépendantes du globe et travailler en toute liberté à la paix du monde, pourvu qu'il proclame hautement sa volonté de rester en paix avec tout le monde.

Oh! je le sais bien, il y a encore du chemin à faire, des obstacles à renverser, des préjugés à combattre, des ruses à déjouer; mais nous sommes sur la bonne voie: il n'en tient qu'à nous et nos fils d'atteindre le but.

Dans cette marche vers le vrai progrès, par le retour aux plus saines traditions du pays, nul, parmi nos hommes publics, n'a exercé une action plus efficace que celle du ministre de la Justice. A Londres, à Genève, à Washington, partout où il a représenté le Canada, M. Lapointe a fait oeuvre de bon Canadien. Il est juste de l'en féliciter et de l'encourager à poursuivre son travail.

Henri BOURASSA.
(Le Devoir

### 140 BARILS PLEINS D'OR

Une consignation d'une valeur de $7,000,000 est arrivée à la gare Windsor, à Montréal, sous la forme de 140 barils, remplis de pièces d'or américaines, qui furent immédiatement transportés au bureau chef de la Banque de Montréal. Chaque baril contenait $50,000. C'est la deuxième consignation du genre depuis quelque temps. La première qui arriva il y a quelques semaines était évaluée à $5,000,000.

Les barils dans lesquels cet or fut expédié étaient d'environ deux pieds de hauteur par un pied de diamètre.

Ils étaient si lourds qu'il fallut au moins cinq hommes pour les manoeuvrer à la gare Windsor. L'opération du déchargement était surveillée de près par les policiers du C.P.R., mais le poids seul des barils constituait peut-être la meilleure protection.

### L'ASSAUT DU BERCEAU

Le problème asiatique demeure toujours aigu en Colombie-Britannique. Ce sont surtout les Japonais qui inquiètent les Colombiens, sans doute le "Gentlemen's Agreement" intervenu entre notre pays et le Japon limite le nombre des Japonais pouvant entrer en Canada. Mais il est une chose que ne limite point cette entente: c'est la natalité chez les Japonais. En Colombie-Britannique comme au Japon, les berceaux sont d'une étonnante fécondité. Le taux de la natalité dans les familles japonaises de la côte du Pacifique est même prodigieux si on le compare à celui de la natalité chez la population blanche de la Colombie-Britannique.

Les Colombiens dénoncent ce danger nouveau. Qu'ils en prennent leur parti: l'état n'y peut rien. La stérilité volontaire des berceaux porte en soi le germe de la mort de la race.

**(Le Nouvelliste)**

### $1,300,000 POUR ANNONCER LE NOUVEAU "FORD"

New-York.—La nouvelle machine "Ford" a été annoncée dans le monde par l'une des plus importantes campagnes de publicité connues.

Cette annonce a entraîné une dépense de $1,300,000 pour les cinq jours de sa durée. Deux mille journaux soit à peu près la totalité des quotidiens du Canada et des Etats-Unis ont publié une page de réclame pour la nouvelle voiture.

En ajoutant à ceci l'annonce que les vendeurs ont faite à leurs frais le montant dépensé pour la publicité se chiffrerait à $1,700,000. On prétend que jamais dans l'histoire des journaux, un montant aussi considérable n'a été dépensé pour une campagne de durée si courte. Ceci concerne seulement les quotidiens.

### Le choix d'une carrière

Un brave fermier avait un grand garçon dont il ne savait que faire. Un jour, il adopta un moyen aussi original que nouveau de connaître sa vocation.

Il pénétra dans la chambre du jeune homme pendant son absence, et mit sur sa sable un billet de dix piastres, un livre de prières et une bouteille de whiskey.

Cela fait, il se cache derrière la porte en disant: S'il prend le billet de banque, il fera un homme d'affaires; s'il prend le livre, il fera un prêtre; s'il prend la bouteille, il fera un bon à rien."

Quelques instants après, le fils arrive en sifflotant et s'arrête interdit, devant la table. Il met le $10 dans sa poche, le livre sous son bras et avale deux ou trois bons coups de whiskey.

Le père lève les deux bras au ciel en s'écriant: "Mon Dieu, mon Dieu! il va faire un politicien!"

### Un qu'on oublia

La salle du restaurant est remplie de monde, toutes les tables sont occupées.

Un monsieur se démène, jure, crie, appelle le garçon:

—Garçon, garçon.

—Monsieur désire ..?

—C'est répugnant. Je m'en vais; regardez le cheveu que je trouve sur mon bifteck...

—C'est vraiment pas le peine de faire tant de "chi chi", m'sieu. Si notre cuisinière, Eulalie, perd tous ses cheveux, il y a pas de notre faute.

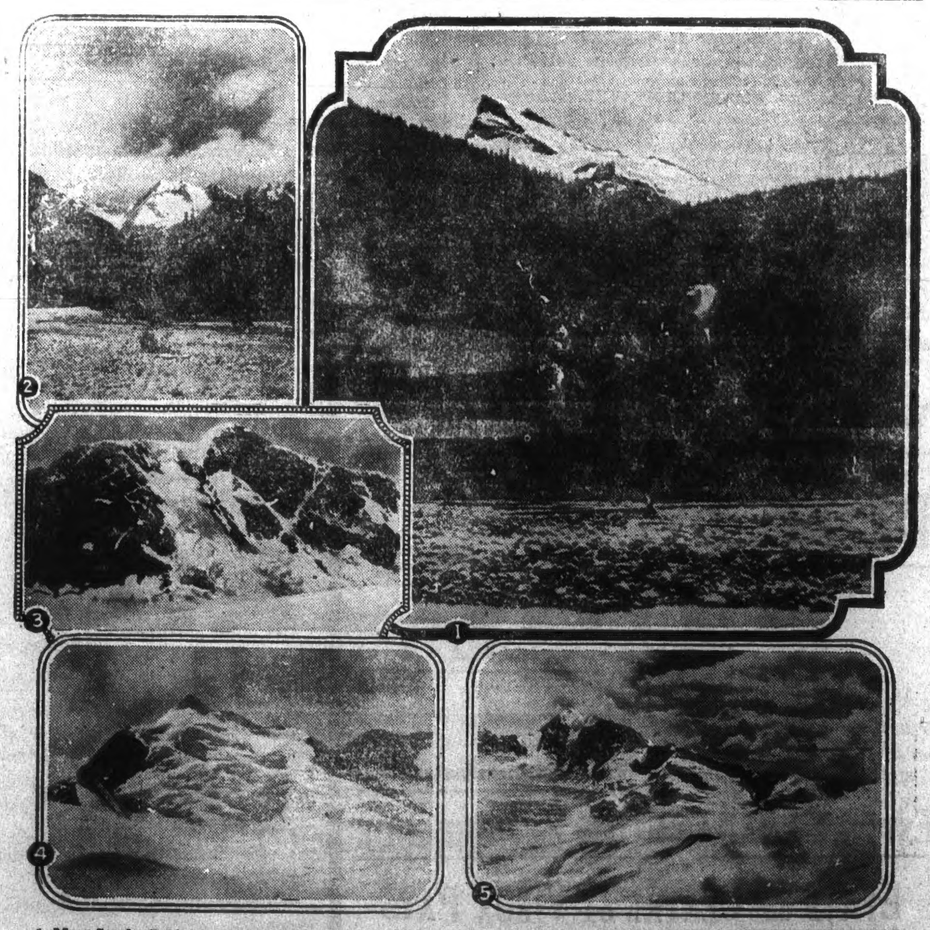
—Mais enfin il me semble... qu'un cheveu...

—Evidemment, monsieur, mais que monsieur soit sans crainte, il n'y en a plus; avant d'apporter ce plat... j'ai soigneusement enlevé tous ceux qui y étaient.

### LES PRODUITS FABRIQUÉS EN CANADA

Toronto. — L'Association des Manufacturiers Canadiens demande que le principe " Fabriqué en Canada" soit mis en pratique parmi ses membres pour l'achat des cadeaux de Noël. On est à préparer une carte spéciale pour être distribuée bientôt parmi les 4,200 membres de l'Association, attirant attention de l'organisation sur l'importance de n'acheter que des articles produits en Canada de préférence aux produits étrangers, et que cette recommandation soit faite à tous les employés des fabriques et leur familles. On calcule qu'il y a 2,500,000 personnes en Canada qui vivent des gages payés dans les manufactures canadiennes, et que si tous demandent des marchandises "fabriquées en Canada" d'ici à Noël, cela créera une demande immense de nos produits.

## Le mont sir Wilfrid Laurier



1. Mont Stanley Baldwin. 2. Mont sir Mackenzie Bowell. 3. Mont sir Wilfrid Laurier, 11,750 pieds. 4. Mont sir John Abbott, 11,250 pieds. Ce pic n'a pas encore été escaladé. 5. Mont sir John Thompson—Photos D. Munday.

Le plus haut pic du groupe des montagnes dit "des premiers ministres", dans la chaîne des Rocheuses, est le mont sir Wilfrid Laurier, nommé ainsi en l'honneur du grand homme d'Etat canadien-français. Les autres portent respectivement les noms de Stanley Baldwin, en l'honneur du premier ministre d'Angleterre qui visita le Canada, l'été dernier, à l'occasion du Jubilé de la Confédération sir MacKenzie Bowell, sir John Abbott et sir John Thompson.

Ces montagnes se trouvent dans le territoire figurant à l'itinéraire du fameux "voyage en triangle" du Canadien National, à l'ouest du Mont-Robson, le plus haut pic des Rocheuses Canadiennes. Ces montagnes dont plusieurs sont couvertes de neige se trouvent à environ dix milles au sud de la ligne de Red Pass Junction-Prince Rupert du Canadien National et à environ dix milles, à l'ouest, sur la ligne de Jasper-Vancouver du même réseau. Les touristes empruntant l'une ou l'autre voie pour se rendre à la côte du Pacifique les aperçoivent facilement. Le mont sir Stanley Baldwin, entre autres, est très visible de la station de Jackman, sur le C. N. R.

Ces montagnes n'ont pas encore été arpentées officiellement, mais plusieurs ont déjà été escaladées et récemment encore par M. et Mme. Don Munday, de Vancouver.